

Betrieb Landesmuseen

Tätigkeitsprogramm zum Haushalts-
voranschlag 2024-2025-2026

Der Betrieb Landesmuseen ist eine Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen. Er ist in das Ressort Europa, Innovation, Forschung und Kommunikation eingegliedert und hat seinen Sitz in Bozen, Pascolistraße 2/a. Der Betrieb hat seine Tätigkeit am 1. Jänner 2010 aufgenommen. Ihm obliegt die Führung der Südtiroler Landesmuseen. Dabei verfügt er über vermögensrechtliche und buchhalterische Autonomie.

Rechtliche Grundlage bildet das Landesgesetz vom 16. Juni 2017, Nr. 6 – „Landesgesetz über die Museen und Sammlungen“ in seiner aktuellen Fassung sowie die Satzung. Diese wurde mit Beschluss der Landesregierung vom 3. Oktober 2023 Nr. 831 abgeändert. In diesem Rahmen wurde das Zentrum für Regionalgeschichte errichtet und als Organisationseinheit in den Betrieb Landesmuseen eingegliedert.

Der Betrieb führt eine eigene Steuernummer (94085430216) und MwSt.-Nummer (02383790215). Die Direktorin/der Direktor des Betriebes ist sein/e gesetzliche/r Vertreter/in. Der entsprechende Auftrag wurde Angelika Fleckinger erteilt. Der Betrieb wird von einem dreiköpfigen Kontrollorgan begleitet. Seit dem 23. Mai 2023 besteht dieses aus Oscar De Iorio als Vorsitzendem, Ludwig Castlunger und Norma Anna Waldner. Hauptbuchhalterin des Betriebes ist Barbara Larcher.

Die Abteilung 34. Innovation, Forschung, Universität und Museen hat die Aufsicht über den Betrieb Landesmuseen und gewährt diesem die Jahreszuweisung aus dem Landeshaushalt. Die Direktorin des Betriebes ist auch seine Antikorruptionsbeauftragte.

Der Betrieb Landesmuseen führt die zehn Landesmuseen mit ihren 18 Standorten in ganz Südtirol sowie ab 1. Jänner 2024 auch das Zentrum für Regionalgeschichte. Die Direktionen der Museen und des Zentrums für Regionalgeschichte sind der Direktion des Betriebes unterstellt.

Der Betrieb Landesmuseen wird ab 2024 folgende Organisationseinheiten umfassen:

Azienda Musei provinciali

Programma di attività allegato al bilancio
preventivo 2024-2025-2026

L’Azienda Musei provinciali è un ente strumentale della Provincia autonoma di Bolzano: È incorporata nel Dipartimento Europa, innovazione, ricerca e comunicazione e ha la propria sede a Bolzano, via Pascoli 2/a. L’Azienda Musei provinciali ha iniziato la propria attività il 1° gennaio 2010, con il compito di amministrare e gestire i Musei provinciali altoatesini. In ciò dispone di autonomia patrimoniale e contabile.

La base giuridica è costituita dalla legge provinciale del 16 giugno 2017, n. 6 - "Legge statale sui musei e le collezioni" nella sua versione attuale e dallo statuto. Questo è stato modificato con delibera della Giunta provinciale del 3 ottobre 2023 n. 831. In questo contesto è stato istituito il Centro di Storia Regionale, incorporato nei Musei Provinciali come unità organizzativa.

L’Azienda è dotata di codice fiscale (94085430216) e partita IVA (02383790215) propri. La direttrice/il direttore dell’Azienda è il suo/la sua legale rappresentante. Il relativo incarico è stato affidato ad Angelika Fleckinger. L’Azienda è sottoposta alla supervisione di un organo di controllo composto da tre membri. Dal 23 maggio 2023 è composto da Oscar De Iorio come Presidente, Ludwig Castlunger e Norma Anna Waldner. Capo contabile dell’Azienda è Barbara Larcher.

La Ripartizione 34. Innovazione, ricerca, università e Musei esercita la sorveglianza sull’Azienda Musei provinciali e le accorda l’assegnazione annuale dal bilancio provinciale. La direttrice dell’Azienda è al tempo stesso anche la sua incaricata anticorruzione.

L’Azienda Musei provinciali gestisce tutti e dieci i Musei provinciali con le loro 18 sedi in tutto l’Alto Adige e dal 1° gennaio 2024 anche il Centro di Storia regionale. Le direzioni museali e la direzione del Centro di Storia regionale sono subordinate alla direzione dell’Azienda.

A partire dal 2024, i Musei Provinciali comprenderanno le seguenti unità organizzative:

- Betriebsdirektionssitz/Bozen
- Landesmuseum Festung Franzensfeste
- Südtiroler Archäologiemuseum/Bozen;
- Südtiroler Bergbaumuseum, vier Standorte, Direktionsitz in Brixen: Maiern/Ridnaun, St. Martin am Schneeberg/ Passeier, Steinhaus und Prettau. Auch der Klimastollen am Standort Prettau ist Teil des Bergbaumuseums;
- Museum Ladin „Ciastel de Tor“ in St. Martin in Thurn mit dem zweiten Standort “Ursus Ladinicus” in St. Kassian;
- Landesmuseum für Jagd und Fischerei – Schloss Wolfsthurn/Mareit (Direktionssitz in Dietenheim)
- Naturmuseum Südtirol/Bozen mit dem Planetarium in Gummer;
- Touriseum – Landesmuseum für Tourismus auf Schloss Trauttmansdorff bei Meran;
- Südtiroler Volkskundemuseum/ Dietenheim
- Südtiroler Weinmuseum / Kaltern (Direktionssitz in Dietenheim);
- Schloss Tirol – Südtiroler Landesmuseum für Kultur und Landesgeschichte in Dorf Tirol mit den Außenstellen Schloss Velthurns in Feldthurns und St. Stephan in Obermontani in Latsch.
- Museum Eccel Kreuzer/Bozen
- Zentrum für Regionalgeschichte/Brixen
- Sede della Direzione aziendale / Bolzano
- Museo provinciale Forte di Fortezza
- Museo Archeologico dell’Alto Adige/Bolzano;
- Museo provinciale delle miniere, quattro sedi, direzione a Bressanone: Masseria/Ridanna, San Martino a Monteneve/Passiria, Cadipietra e Predoi. Fa parte del Museo delle miniere anche il Centro climatico di Predoi;
- Museum Ladin “Ciastel de Tor” a San Martino in Badia con la sede distaccata “Ursus Ladinicus” a San Cassiano;
- Museo provinciale della caccia e della pesca a Castel Wolfsthurn/Mareta (sede direzione: Teodone);
- Museo di Scienze Naturali dell’Alto Adige/Bolzano con il Planetarium a San Valentino in Campo;
- Touriseum – Museo provinciale del turismo/Merano;
- Museo provinciale degli usi e costumi/Teodone;
- Museo provinciale del vino/Caldaro (sede direzione: Teodone);
- Castel Tirolo – Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano a Tirolo con le sedi distaccate di Castel Velturmo e della Cappella di Santo Stefano a Castel Montani di Sopra a Laces.
- Museo Eccel Kreuzer/Bolzano
- Centro di Storia regionale/Bressanone

Die Zusammenschließung aller Landesmuseen im Betrieb Landesmuseen erleichtert die Einheitlichkeit der Verwaltungsabläufe gemäß den geltenden Normen und die strategische, inhaltliche Zielformulierung für den Betrieb als großen Pool der landeseigenen Museen.

Im Jahr 2014 wurden die Buchhaltungsabläufe des Betriebes extern evaluiert. Auf der Grundlage der Evaluation wurde im Laufe des Jahres 2015 ein digitales Handbuch für die Verwaltungs-, Buchhaltungsabläufe, Personalverwaltung, Erscheinungsbild usw. erstellt, welches im Jänner 2016 verbindlich wurde und weiter aktualisiert und erweitert wurde. Das Handbuch und seine Neuauflagen werden durch ein Dekret der Direktorin verbindlich und haben Weisungscharakter.

La riunione di tutti i Musei provinciali nell’Azienda Musei provinciali facilita l’unitarietà dei processi amministrativi in conformità alle norme vigenti e la formulazione strategica e di contenuto degli obiettivi per l’Azienda quale pool dei musei di proprietà provinciale.

Nel 2014 i processi contabili dell’Azienda sono stati valutati esternamente. Sulla base di tale valutazione, nel corso del 2015 è stato prodotto un manuale digitale per i processi amministrativi e contabili, l’amministrazione del personale, il corporate design ecc., vincolante da gennaio 2016, che è stato ulteriormente aggiornato ed ampliato. Il manuale e le sue riedizioni diventano vincolanti con decreto della Direttrice e hanno carattere di indirizzo.

Der Betrieb bedient sich des Personals des Landes. Im Laufe eines Museumsjahres arbeiten im Betrieb rund 260 Mitarbeiter/-innen, bislang in unterschiedlichen Anstellungsverhältnissen. Ein Drittel davon ist Personal auf einer Planstelle bzw. Ersatzpersonal, etwa zwei Drittel sind Saisonspersonal. Seit 1. Jänner 2018 werden nur noch für zeitlich begrenzte Forschungsprojekte Werkverträge abgeschlossen. Seit dem 1.1.2022 sind im Betrieb Landesmuseen neben den MitarbeiterInnen mit Planstellen nur noch SaisonsmitarbeiterInnen mit privatrechtlichen Arbeitsverträgen beschäftigt. Es wird nur noch ein kleines Kontingent an Saisonstunden von der Provinz zur Verfügung gestellt. Mit Landesgesetz vom 29. Juni 2023, Nr. 12 wurde Art. 7 des Landesgesetzes über die Museen und Sammlungen (LG 6/2017) ersetzt. Dieser sieht einen eigenen Stellenplan des Betriebes vor, der mit Beschluss der Landesregierung zu verabschieden ist. Des Weiteren verfügt Art. 7, dass der Betrieb auch eigenes Personal einstellen kann. Aus diesem Grund wird 2024 das Betriebsabkommen mit den Gewerkschaften überarbeitet, das 2018 abgeschlossen wurde.

Das Tätigkeitsprogramm des Betriebes Landesmuseen 2024/25/26 setzt sich aus den Programmen der einzelnen Landesmuseen, des Zentrums für Regionalgeschichte und der Betriebsdirektion und Hauptbuchhaltung in Bozen zusammen.

Die in diesem Dokument angeführte Reihenfolge entspricht der Reihenfolge in den Tabellen des Haushaltsvoranschlags, die in den Tabellen verwendeten Abkürzungen gehen dem Namen des Museums voraus.

- | | | |
|----|----|---|
| 1. | AM | Südtiroler Archäologiemuseum, Bozen |
| 2. | NM | Südtiroler Naturmuseum, Bozen / Planetarium, Gummer |
| 3. | BM | Landesmuseum für Bergbau Standorte: Maiern/Ridnaun, St. Martin am Schneeberg, Steinhaus und Prettau |
| 4. | VM | Landesmuseum für Volkskunde, Dietenheim/Bruneck Landesmuseum für Jagd und Fischerei, Mareit/Ridnaun |

L'Azienda si avvale del personale della Provincia. Nel corso di un anno museale lavorano nell'Azienda circa 260 collaboratori/collaboratrici con diversi rapporti di impiego. Un terzo è costituito da personale provinciale di ruolo o sostituto, circa due terzi da personale stagionale. Dal 1° gennaio 2018 i contratti d'opera sono stati conclusi soltanto per progetti di ricerca limitati nel tempo. A partire dall'01/01/2022 nell'Azienda Musei provinciali sono impiegati accanto ai collaboratori/alle collaboratrici di ruolo solo collaboratori/collaboratrici stagionali con contratti di diritto privato. La Provincia metterà a disposizione soltanto un ridotto contingente di ore stagionali.

La legge provinciale 29 giugno 2023, n. 12 ha sostituito l'art. 7 della legge provinciale sui musei e le collezioni (LP 6/2017). Questo prevede un piano del personale separato per l'azienda, che deve essere adottato con una delibera della giunta provinciale. Inoltre, l'art. 7 stabilisce che l'azienda può anche assumere il proprio personale. Per questo motivo, l'accordo aziendale con i sindacati, concluso nel 2018, sarà rivisto nel 2024.

Il programma di attività 2024/25/26 dell'Azienda Musei provinciali è composto dai programmi, rispettivamente, dei singoli Musei provinciali, del Centro di Storia regionale e della direzione dell'Azienda e contabilità centrale a Bolzano.

L'ordine seguito in questo documento corrisponde all'ordine nelle tabelle del bilancio preventivo; le abbreviazioni utilizzate nelle tabelle precedono i nomi del museo.

- | | | |
|----|----|---|
| 1. | AM | Museo Archeologico dell'Alto Adige, Bolzano |
| 2. | NM | Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, Bolzano / Planetarium, San Valentino in Campo |
| 3. | BM | Museo provinciale delle miniere sedi: Masseria/Ridanna, San Martino a Monteneve, Cadi Pietra e Predoi |
| 4. | VM | Museo provinciale degli usi e costumi, Teodone/Brunico Museo provinciale della caccia e della pesca, Masseria/Ridanna |

		Südtiroler Weinmuseum, Kaltern			Museo provinciale del vino, Caldaro
5.	TM	Landesmuseum für Tourismus „Touriseum“, Meran Schloss Trauttmansdorff	5.	TM	Museo provinciale del turismo “Touriseum”, Merano Castel Trauttmansdorff
6.	LM	Museum Ladin Ćiastel de Tor, Standorte: St. Martin in Thurn und St. Kassian	6.	LM	Museum Ladin Ćiastel de Tor, sedi: S. Martino in Badia e S. Cassiano
7.	ST	„Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte“ Schloss Tirol, Dorf Tirol Standorte: Schloss Velthurns, Feldthurns; Burg Obermontani, Latsch	7.	ST	“Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano” Castel Tirol, Tirol sedi: Castel Velthurns, Velturmo; Castel Montani di Sopra, Laces
8	FF	Landesmuseum Festung Franzensfeste	8	FF	Museo provinciale Forte di Fortezza
9	EK	Museum Eccel Kreuzer	9	EK	Museo Eccel Kreuzer
10.	ZRG	Zentrum für Regionalgeschichte	10.	ZRG	Centro di Storia regionale
0.	Z	Betriebsdirektion /Hauptbuchhaltung, Bozen	0.	Z	Direzione dell’Azienda/Contabilità centrale, Bolzano

Auf der Grundlage der sogenannten Harmonisierung der Haushalte wird die Haushaltsplanung für die Jahre 2024, 2025, 2026 vorgelegt und die entsprechenden Tätigkeitsprogramme für diese Jahre.

Der Haushaltsvoranschlag sieht für das Jahr 2024 15.881.643,80 €, für das Jahr 2025 17.432.100,00 € und für das Jahr 2026 13.873.818,97 € vor. Als ordentliche Landeszuweisung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol für den Betrieb ist ein Betrag von 5.500.000,00 € für die Jahre 2024 und 2025 (Kürzung von 1.947.250,00 € im Vergleich zu 2021), *davon 2.252.250,00 für die Abdeckung des damaligen Saisonspersonals des Landes, 700.000,00 € als Zusatzbeitrag für das Zentrum für Regionalgeschichte und 150.000,00 € in den Jahren 2024 und 2025 für die Finanzierung des Projektes Monitoring der geschützten FFH Arten in Zusammenarbeit mit der Abteilung 28 des Landes*, und von 5.350.000,00 € für das Jahr 2026 vorgesehen.

Im Vergleich dazu belief sich der Haushaltsvoranschlag des Betriebes Landesmuseen im Jahr 2023 auf 12.562.975,19 €.

Sulla base della armonizzazione dei bilanci viene presentata la programmazione di bilancio per gli anni 2024, 2025 e 2026 accompagnata dai rispettivi programmi annuali di attività.

Il bilancio preventivo prevede per il 2024 15.881.643,80 €, per il 2025 17.432.100,00 € e per il 2026 13.873.818,97 €. Come assegnazione ordinaria della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per l’Azienda, è previsto un importo di 5.500.000,00 € per il 2024 e il 2025 (taglio di 1.947.250,00 € rispetto al 2021), *comprensivo di 2.252.250,00 € per la copertura del personale stagionale provinciale, di 700.000,00 € come integrazione per il Centro di storia regionale e di 150.000,00 € per il biennio 2024-2025 per il finanziamento del progetto di monitoraggio delle specie in via di estinzione in collaborazione con la ripartizione 28 della Provincia*, e di 5.350.000,00 € per il 2026.

In confronto, nel 2023 il bilancio preventivo dell’Azienda Musei provinciali ammontava a 12.562.975,19 €.

Einnahmen/Entrate 2024		Ausgaben/Uscite 2024	
Ordentliche Zuweisung PAB für laufende Ausgaben / assegnazione ordinaria PAB per spese correnti	5.500.000,00 €	Laufende Ausgaben / spese correnti	10.977.158,80 €
Außerordentliche Zuweisung PAB für Projekt Histona/assegnazione straordinaria PAB per progetto Histona	108.000,00 €		
Andere Beiträge/altri contributi	62.443,80 €		
Eintritte/ingressi	4.886.500,00 €		
Shop	684.000,00 €		
Mieten/canoni e affitti	153.400,00 €		
Andere Einnahmen/altre entrate	555.000,00 €		
Außerordentlicher Beitrag PAB für Investitionen/ contributo straordinario PAB per investimenti	2.161.000,00 €	Investitionsausgaben / spese di investimento	3.309.485,00 €
Beitrag PAB für Forschungsprojekte / contributi PAB per progetti di ricerca	176.300,00 €		
Durchlaufposten / partite di giro	1.595.000,00 €	Durchlaufposten / partite di giro	1.595.000,00 €
Summe / totale	15.881.643,80 €	Summe / totale	15.881.643,80 €

Einnahmen/Entrate 2025		Ausgaben/Uscite 2025	
Ordentliche Zuweisung PAB für laufende Ausgaben / assegnazione ordinaria PAB per spese correnti	5.500.000,00 €	Laufende Ausgaben / spese correnti	11.030.745,00 €
Außerordentliche Zuweisung PAB für Projekt Histona/assegnazione straordinaria PAB per progetto Histona	108.000,00 €		
Andere Beiträge/altri contributi	15.940,00 €		
Eintritte/ingressi	4.890.400,00 €		
Shop	684.000,00 €		
Mieten/canoni e affitti	153.400,00 €		
Andere Einnahmen/altre entrate	605.000,00 €		
Außerordentlicher Beitrag PAB für Investitionen/ contributo straordinario PAB per investimenti	3.619.000,00 €	Investitionsausgaben / spese di investimento	4.806.355,00 €
Beitrag PAB für Forschungsprojekte / contributi PAB per progetti di ricerca	261.360,00 €		
Durchlaufposten / partite di giro	1.595.000,00 €	Durchlaufposten / partite di giro	1.595.000,00 €
Summe / totale	17.432.100,00 €	Summe / totale	17.432.100,00 €

Einnahmen/Entrate 2026		Ausgaben/Uscite 2026	
Ordentliche Zuweisung PAB für laufende Ausgaben / assegnazione ordinaria PAB per spese correnti	5.350.000,00 €	Laufende Ausgaben / spese correnti	10.938.235,00 €
Außerordentliche Zuweisung PAB für Projekt Histona/assegnazione straordinaria PAB per progetto Histona	124.000,00 €		
Andere Beiträge/altri contributi	6.000,00 €		
Eintritte/ingressi	4.892.200,00 €		
Shop	684.000,00 €		
Mieten/canoni e affitti	156.400,00 €		
Andere Einnahmen/altre entrate	605.000,00 €		
Außerordentlicher Beitrag PAB für Investitionen/ contributo straordinario PAB per investimenti	300.016,97 €	Investitionsausgaben / spese di investimento	1.340.583,97 €
Beitrag PAB für Forschungsprojekte / contributi PAB per progetti di ricerca	161.202,00 €		
Durchlaufposten / partite di giro	1.595.000,00 €	Durchlaufposten / partite di giro	1.595.000,00 €
Summe / totale	13.873.818,97 €	Summe / totale	13.873.818,97 €

1. Südtiroler Archäologiemuseum 2024 / Museo Archeologico 2024

1.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung 2025

2024 erfolgt die Gestaltung einer neuen Sonderausstellung, welche von November 2025 bis November 2026 gezeigt wird.

Mostra temporanea 2025

Nel 2024 avverrà la progettazione di una nuova mostra temporanea, che sarà esposta dal novembre 2025 al novembre 2026.

Produktion der "Zwischenlösung" – Nachfolgekonzept The Lounge

Zwischen den Sonderausstellungen wird in der 3. Etage eine „Zwischenlösung“ aufgebaut, die den Besucherinnen als Raum für Entspannung und zum Vertiefen der Inhalte dient, aber keine Ausstellung ist. Die Ausstattung soll zum mehrmaligen Wiederaufbau geeignet sein.

Produzione della "soluzione transitoria" - concetto di follow-up The Lounge

Tra le mostre temporanee, al 3° piano sarà allestito un "concetto transitorio" che permetterà ai visitatori di rilassarsi e approfondire i contenuti. Ma non si tratterà di una mostra. L'allestimento deve essere adatto al riallestimento ripetuto.

Ausstellungsgestaltung / Creazione concetto mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	28.500 Euro
Abbau Sonderausstellung "Ernährung" / Smontaggio della mostra temporanea "Alimentazione"	Kap. Cap. 05021.03.0201	10.000 Euro
Transportkosten Objekte / Spese di trasporto di oggetti	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Aufbau "Zwischenlösung" / Allestimento concetto "transitorio"	Kap. Cap. 05021.03.0201	150.000 Euro

1.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum arbeitet zahlreiche Konzepte für unterschiedliche Zielgruppen aus. Das Angebot für den Bereich Schule findet sich auf der Seite www.iceman.it/de/schule

Il museo elaborerà numerosi concetti per i differenti gruppi target. Tali offerte sono consultabili alla pagina www.iceman.it/scuole

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Andere Veranstaltungen / Altri eventi	Kap. Cap.	5.000 Euro

Familienraum / Spazio famiglia	05021.03.0201 Kap. Cap.	5.000 Euro
Fortbildungen für Lehrpersonen/Formazione insegnanti	05021.03.0201 Kap. Cap.	1.000 Euro
Archäoweek (3 Wochen/3 settimane)	05021.03.0201 Kap. Cap.	7.000 Euro
Zurück in die Steinzeit / Ritorno alla Preistoria	05021.03.0201 Kap. Cap.	20.000 Euro
	05021.03.0201	

1.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekte / Progetti di ricerca

Fortführung Forschungsprojekte / proseguimento progetti di ricerca (CUP: H53C23000250005) (CUP: H53C23000260005)	Kap. Cap. 05022.02.0630	120.700 Euro
Teilnahme an internationalem Forschungsprojekt „Future Museum Phase III“ / partecipazione al progetto internazionale di ricerca „Future Museum Phase III“	Kap. Cap. 05021.03.0121	9.000 Euro
Sondierungsgrabung Schnalstal / scavo di sondaggio Val Senales	Kap. Cap. 05021.03.0121	8.000 Euro
Forschungsprojekt neue Konservierungsstrategie / Progetto di ricerca per nuova strategia di conservazione	Kap. Cap. 05021.03.0121	30.000 Euro

1.4. Publikationen / Pubblicazioni

Publikation Säben II/ Pubblicazione Säben II	Kap. Cap. 05021.03.0382	20.000 Euro
--	----------------------------	-------------

1.5. Sammlungen / Collezioni

Restaurierung Leggins + neue Trägerstruktur / Restauro leggins + costruzione di supporto	Kap. 05022.02.0701	60.000 Euro
Photogrammetrien Mumie / riprese di fotogrammetria della mummia	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Konservatorische Betreuung Beifunde / assistenza conservazione oggetti	Kap. Cap. 05021.03.0121	10.000 Euro
Neue Vitrine für Pfeile / vetrina nuova per frecce	Kap. Cap. 05022.02.0702	30.000 Euro
Refresh Rekonstruktion Mann aus dem Eis / Refresh ricostruzione Uomo venuto dal ghiaccio	Kap. Cap. 05022.02.0702	10.000 Euro

1.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Imagewerbung / Pubblicità dell'immagine

Allg. Bewerbung des Museums / Social Media	Kap. Cap.	10.000 Euro
Pubblicità generica del museo / Social media	05021.03.0381	
Online Werbung / pubblicità online	Kap. Cap.	10.000 Euro
	05021.03.0381	
Verteilung Werbematerial / Distribuzione materiale pubblicitario	Kap. Cap.	5.000 Euro
	05021.03.0381	
Produktion Foto- und Videomaterial / Produzione materiale Foto/Video	Kap. Cap.	10.000 Euro
	01031.03.0161	
Drucksorten (Broschüren, Tickets) / Stampe (brochure, biglietti)	Kap. Cap.	30.000 Euro
	05021.03.0382	

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità eventi

Werbung Veranstaltungen / Pubblicità eventi	Kap. Cap.	
	05021.03.0201	20.000 Euro

1.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung von Anlagen und Geräten / Manutenzione degli impianti e delle attrezzature	Kap. Cap.	242.900 Euro
	05021.03.0301	
Ordentliche Wartung Dauerausstellung / Manutenzione ordinaria della mostra permanente	Kap. Cap.	15.000 Euro
	05021.03.0280	
Ordentliche Wartung EDV – Telefon / Manutenzione ordinaria dei sistemi informatici - Telefoni	Kap. Cap.	13.000 Euro
	05021.03.0302	
Hardware & Software	Kap. Cap.	17.000
	05022.02.0581	Euro
	und	
	05022.02.0582	
Ordentliche Wartung Gebäude / Manutenzione ordinaria dell'edificio	Kap. Cap.	6.200 Euro
	05021.03.0321	
Ankäufe und außerordentliche Wartung Haustechnik / Acquisti e manutenzione straordinaria impianti tecnici	Kap. Cap.	90.000 Euro
	05022.02.0852	
Ankauf neue Beleuchtung / Acquisti nuova illuminazione	Kap. Cap.	50.000 Euro
	05022.02.0852	
Umgestaltung Didaktikräume / riallestimento spazi didattici	Kap. Cap.	30.000 Euro
	05022.02.0702	

Außerordentliche Wartung Möbel und Einrichtungen / Manutenzione straordinaria mobilia e accessori	Kap. Cap. 05022.02.0851	7.300 Euro
--	----------------------------	------------

1.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Arbeitssicherheit Kurse Arbeitssicherheit MA / Corsi di aggiornamento per il personale	Kap. Cap. 05021.03.0112	2.000 Euro
---	----------------------------	------------

1.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherungen Objekte / Assicurazioni oggetti	Kap. Cap. 01061.1.0312	3.000 Euro
---	---------------------------	------------

1. Südtiroler Archäologiemuseum 2025 / Museo Archeologico 2025

1.1. Ausstellungen / Mostre

Aufbau Sonderausstellung 2025

Aufbau der Sonderausstellung, welche von November 2025 bis November 2026 gezeigt wird.

Allestimento Mostra temporanea 2025

Allestimento della mostra temporanea, che sarà esposta dal novembre 2025 al novembre 2026.

Transportkosten Objekte / Spese di trasporto di oggetti	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Aufbau Sonderausstellung 2025/ Allestimento mostra 2025	Kap. Cap. 05021.03.0201	230.000 Euro

1.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum arbeitet zahlreiche Konzepte für unterschiedliche Zielgruppen aus. Das Angebot für den Bereich Schule findet sich auf der Seite www.iceman.it/de/schule

Il museo elaborerà numerosi concetti per i differenti gruppi target. Tali offerte sono consultabili alla pagina www.iceman.it/scuole

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Andere Veranstaltungen / Altri eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Familienraum / Spazio famiglia	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Fortbildungen für Lehrpersonen/Formazione insegnanti	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Archäoweek (3 Wochen/3 settimane)	Kap. Cap. 05021.03.0201	7.000 Euro

1.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekte / Progetti di ricerca

Teilnahme an internationalem Forschungsprojekt „Future Museum Phase III“ / partecipazione al progetto internazionale di ricerca „Future Museum Phase III“	Kap. Cap. 05021.03.0121	9.000 Euro
Sondierungsgrabung Schnalstal / scavo di sondaggio Val Senales	Kap. Cap. 05021.03.0121	7.000 Euro

1.4. Publikationen / Pubblicazioni

Publikation A. Putzer „Schnalstal“ / Pubblicazione A. Putzer „Val Senales“	Kap. Cap. 05021.03.0382	40.000 Euro
Katalog Sonderausstellung / Catalogo mostra temporanea	Kap. Cap. 05021.03.0382	40.000 Euro

1.5. Sammlungen / Collezioni

Konservatorische Betreuung der Beifunde „Mann aus dem Eis“/ Conservazione dei reperti	Kap. 05021.03.0121	10.000 Euro
Photogrammetrien Beifunde / riprese di fotogrammetria dei reperti	Kap. Cap. 01031.03.0161	15.000 Euro

1.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Imagewerbung / Pubblicità dell'immagine

Allg. Bewerbung des Museums / Social Media	Kap. Cap. 05021.03.0381	10.000 Euro
Pubblicità generica del museo / Social media		
Online Werbung / pubblicità online	Kap. Cap. 05021.03.0381	10.000 Euro
Verteilung Werbematerial / Distribuzione materiale pubblicitario	Kap. Cap. 05021.03.0381	5.000 Euro
Produktion Foto- und Videomaterial / Produzione materiale Foto/Video	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Drucksorten (Broschüren, Tickets) / Stampe (brochure, biglietti)	Kap. Cap. 05021.03.0382	30.000 Euro

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	20.000 Euro
---	----------------------------	-------------

1.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung von Anlagen und Geräten / Manutenzione degli impianti e delle attrezzature	Kap. Cap. 05021.03.0301	247.400 Euro
Ordentliche Wartung Dauerausstellung / Manutenzione ordinaria della mostra permanente	Kap. Cap. 05021.03.0280	25.000 Euro

Ordentliche Wartung EDV – Telefon / Manutenzione ordinaria dei sistemi informatici - Telefoni	Kap. Cap. 05021.03.0302	13.000 Euro
Hardware & Software	Kap. Cap. 05022.02.0581 und 05022.02.0582	34.000 Euro
Ordentliche Wartung Gebäude / Manutenzione ordinaria dell'edificio	Kap. Cap. 05021.03.0321	6.200 Euro
Ankäufe und außerordentliche Wartung Haustechnik / Acquisti e manutenzione straordinaria impianti tecnici	Kap. Cap. 05022.02.0852	90.000 Euro
Ankauf neue Beleuchtung / Acquisti nuova illuminazione	Kap. Cap. 05022.02. 0852	50.000 Euro
Umgestaltung Didaktikräume / riallestimento spazi didattici	Kap. Cap. 05022.02.0702	60.000 Euro
 1.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro		
Arbeitssicherheit Kurse Arbeitssicherheit MA / Corsi di aggiornamento per il personale	Kap. Cap. 05021.03.0112	2.000 Euro
 1.9. Versicherungen / Assicurazioni		
Versicherungen Leihgaben / Assicurazioni oggetti in prestito	Kap. Cap. 01061.1.0312	3.000 Euro

1. Südtiroler Archäologiemuseum 2026 / Museo Archeologico dell'Alto Adige 2026

1.1. Ausstellungen / Mostre

Wiederaufbau „Zwischenlösung“ 3. Etage. Diese wird von November 2026 bis November 2027 in der 3. Etage gezeigt.

Riallestimento “soluzione intermedia” al terzo piano. L’allestimento sarà esposto dal novembre 2026 al novembre 2027.

Transportkosten Objekte / Spese di trasporto di oggetti	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Aufbau “Zwischenlösung” / Allestimento concetto “transitorio “	Kap. Cap. 05021.03.0201	80.000 Euro

1.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum arbeitet Konzepte für unterschiedliche Zielgruppen aus. Das Angebot für den Bereich Schule findet sich auf der Seite www.iceman.it/de/schule

Il museo elaborerà concetti per i differenti gruppi target. Tali offerte sono consultabili alla pagina www.iceman.it/scuole

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	3.000 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Andere Veranstaltungen / Altri eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Familienraum / Spazio famiglia	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Fortbildungen für Lehrpersonen/Formazione insegnanti	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro
Archäoweek (3 Wochen/3 settimane)	Kap. Cap. 05021.03.0201	7.000 Euro
Zurück in die Steinzeit / Ritorno alla Preistoria	Kap. Cap. 05021.03.0201	20.000 Euro

1.3. Forschung / Ricerca

Forschungsprojekte / Progetti di ricerca

Sondierungsgrabung Schnalstal / scavo di sondaggio Val Senales	Kap. Cap. 05021.03.0121	8.000 Euro
--	----------------------------	------------

1.4. Publikationen / Pubblicazioni

1.5. Sammlungen / Collezioni

Konservatorische Betreuung Beifunde / assistenza conservazione oggetti	Kap. Cap. 05021.03.0121	10.000 Euro
Neue Audioguides/nuove audioguide	Kap. Cap. 05022.02.0702	30.000 Euro

1.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Imagewerbung / Pubblicità dell'immagine

Allg. Bewerbung des Museums / Social Media	Kap. Cap.	10.000 Euro
Pubblicità generica del museo / Social media	05021.03.0381	
Online Werbung / pubblicità online	Kap. Cap.	10.000 Euro
	05021.03.0381	
Verteilung Werbematerial / Distribuzione materiale pubblicitario	Kap. Cap.	5.000 Euro
	05021.03.0381	
Produktion Foto- und Videomaterial / Produzione materiale Foto/Video	Kap. Cap.	10.000 Euro
	01031.03.0161	
Drucksorten (Broschüren, Tickets) / Stampe (brochure, biglietti)	Kap. Cap.	30.000 Euro
	05021.03.0382	

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi

Bewerbung Veranstaltungen / Pubblicità Eventi	Kap. Cap.	20.000 Euro
	05021.03.0201	

1.7. Bautätigkeit / Edilizia

Ordentliche Wartung von Anlagen und Geräten / Manutenzione degli impianti e delle attrezzature	Kap. Cap.	254.500 Euro
	05021.03.0301	
Ordentliche Wartung Dauerausstellung / Manutenzione ordinaria della mostra permanente	Kap. Cap.	15.000 Euro
	05021.03.0280	
Ordentliche Wartung EDV – Telefon / Manutenzione ordinaria dei sistemi informatici - Telefoni	Kap. Cap.	13.000 Euro
	05021.03.0302	
Hardware & Software	Kap. Cap.	19.000
	05022.02.0581	Euro
	und	
	05022.02.0582	

Ordentliche Wartung Gebäude / Manutenzione ordinaria dell'edificio	Kap. Cap. 05021.03.0321	6.200 Euro
Ankäufe und außerordentliche Wartung Haustechnik / Acquisti e manutenzione straordinaria impianti tecnici	Kap. Cap. 05022.02.0852	90.000 Euro
Ankauf neue Beleuchtung / Acquisti nuova illuminazione	Kap. Cap. 05022.02. 0852	50.000 Euro
Umgestaltung Didaktikräume / riallestimento spazi didattici	Kap. Cap. 05022.02.0702	60.000 Euro
1.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro		
Arbeitssicherheit Kurse Arbeitssicherheit MA / Corsi di aggiornamento per il personale	Kap. Cap. 05021.03.0112	2.000 Euro
1.9. Versicherungen / Assicurazioni		
Versicherungen Leihgaben / Assicurazioni oggetti in prestito	Kap. Cap. 01061.1.0312	3.000 Euro

2. Naturmuseum – Museo di Scienze Naturali dell’Alto Adige 2024

N.b. 14. September 2024 – 25 Jahre Dauerausstellung Naturmuseum

2.1. Ausstellungen / Mostre

Supervulkan / supervulcano 04.2023 – 09.2024

Didaktische Angebote / offerte didattica	05021.03.0201	4.000 Euro
--	---------------	------------

Weidekultur – Cultura della Pastorizia - LIFEstock protect (EU-LIFE+) 10.2024-09.2025

Eine Ausstellung über Weidekultur und Herdenschutz im Rahmen des LIFE Projektes LIFEstockprotect.

Una mostra sulla cultura della pastorizia nell’ambito del progetto di ricerca LIFEstockprotect.

Tischler, Druck, Grafik	05021.03.02122	100.000 Euro
Hardware (Monitor) und/e Software	05022.02.0581	5.000 Euro
	05022.02.0582	5.000 Euro
Zusätzliches Budget für Tischlereiarbeiten / Budget aggiuntivo per lavori di falegnameria	05021.03.0201	10.000 Euro

Fotoausstellung/Mostra fotografica – DOLOMITEN VERTIKAL 05.2024-09.2024

Fotoausstellung im Lichtschacht des Museums des Fotografen Ulrich Ackermann, der die Dolomiten im Vertikalformat abgelichtet hat.

Mostra fotografica nel pozzo di luce del museo del fotografo Ulrich Ackermann, che ha immortalato le Dolomiti in formato verticale.

Inszenierung/Gestaltung – Messinscena/progettazione	05021.03.0201	15.000 Euro
Druck	05021.03.0382	4.000 Euro

Relaunch der Dauerausstellung

Die Dauerausstellung des Naturmuseums, 1999 eröffnet, soll in Teilen erneuert werden. Gemeinsam mit einem/einer Kurator/in und einer Arbeitsgruppe des Museums wird das Rohkonzept erarbeitet und in einem zweiten Schritt mit einem externen Gestalter das Feinkonzept definiert. Im Jahr 2025 soll der Umbau erfolgen. La mostra permanente del Museo di Scienze Naturali, inaugurata nel 1999, dovrebbe essere rinnovata in parte. Insieme a un curatore o una curatrice e un gruppo di lavoro del museo, verrà elaborato un concetto preliminare e, in una seconda fase, verrà definito un concetto dettagliato con un designer esterno. Nel 2025 seguirà la ristrutturazione.

Externe/r Kurator/in – Curatore/Curatrice esterna	05021.03.121	Max. 48.800 Euro
---	--------------	------------------

2.2 Vermittlung/Divulgazione

Verbrauchsmaterial – materiale di consumo		
Workshops/laboratori - Nachts im Museum/Una notte al museo - Mit Freunden im Museum / Con amici al museo – NatureLab, etc.	05021.03.0202	6.000 Euro
Aufträge Dienstleistungen	05021.03.0201	9.000 Euro
Sonderveranstaltungen/Abendvorträge / incarichi di servizio eventi speciali e conferenze serali (Referenten / relatori)		
Lehrerfortbildung – formazione insegnanti	05021.03.0201	3.000 Euro
Sommerwochen, Herbstwoche und Winterwoche – Settimane estive, settimana autunnale e settimana invernale	05021.03.0201	1.500 Euro

2.3 Forschung / Ricerca

Zoologisch-botanische Tagung / Convegno sulla ricerca botanica e zoologica – 09.2024

Alle zwei Jahre findet die Tagung der zoologisch-botanischen Forschung in Südtirol statt. Austragungsort ist das Naturmuseum Südtirol, oder ein anderes Tagungszentrum (Waltherhaus, NOI, etc). In diesem Jahr soll ein neues Konzept mit thematischen Schwerpunkten versucht werden.

Convegno sulla ricerca botanica e zoologica in Alto Adige. Luogo di svolgimento: Museo di Scienze o in un'altra sala (Waltherhaus, NOI, etc.). Quest'anno si vuole provare un nuovo concetto con particolari temi di rilievo.

Miete Saal / Affitto sala	05021.03.0201	5.000 Euro
---------------------------	---------------	------------

Datenbank

Instandhaltung - manutenzione

Observer (naturkundliche Datenbank / banca dati naturalistica)	05021.03.0302	5.000 Euro
Adressdatenbank – Banca dati indirizzi	05021.03.0302	3.500 Euro

Paläontologie / paleontologia

Die fossile Flora der Dolomiten und ihr Vergleich mit Floren in Europa
 Zusammen mit Prof. Johanna van Konijnenburg van Cittert. Verschiedene Publikationen zu den Sammlungen im NMS und anderen Museen in den Dolomiten.

Zusammen mit Prof. Johanna van Konijnenburg van Cittert. Verschiedene Publikationen zu den Sammlungen im NMS und anderen Museen in den Dolomiten.
 (E. Kustatscher)

„Sotto il fuoco“

Forschungsprojekt zur Untersuchung der Ichnofossilien in den Sedimenten des Supervulkans von Bozen, um die Entwicklung der Ökosysteme während der vulkanischen Phasen zu verstehen und ein Modell der ökologischen Abfolge des Untergrunds zu erstellen;

(Forschungsfond
Betrieb
Landesmuseen /
fondo di ricerca
azienda musei
provinciali)

Progetto di ricerca per studiare gli icnofossili nei sedimenti del supervulcano di Bolzano, al fine di comprendere l'evoluzione degli ecosistemi durante le fasi vulcaniche e creare un modello di successione ecologica del sottosuolo;

(E. Kustatscher)

„MycoPB“

Analyse der Schimmelpilzhyphen an Fossilien und Ausarbeitung von Bekämpfungsstrategien.

(Forschungsfond
Betrieb
Landesmuseen /
fondo di ricerca
azienda musei
provinciali)

Analisi delle ife di muffa sui fossili e sviluppo di strategie di contrasto.

(E. Kustatscher)

„WETTEST When an Exceptional Triassic climate change (CPE) Triggers plant Evolution in the (Sub-)Tropics“

(Joint Project)

Das Forschungsprojekt konzentriert sich auf sechs geologische Einheiten der Alpen, untersucht die Dynamik terrestrischer Ökosysteme und zielt darauf ab, die karnischen Pflanzengemeinschaften zu rekonstruieren und ihre Veränderungen im Laufe der Zeit darzustellen.

La ricerca proposta si concentra su sei unità geologiche delle Alpi, esamina la dinamica degli ecosistemi terrestri e mira a ricostruire le comunità vegetali del Carnico e a visualizzare le loro variazioni nel tempo.

(E. Kustatscher)

„CALibrating a Deglaciation ERA (CALDERA): Decline of the Late Palaeozoic Ice Age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems “

(Joint Project)

Geologen, Paläontologen und Geochemiker untersuchen die unterpermischen Gesteine der italienischen Alpen, um Einblicke in den damaligen Klimawandel und Parallelen zur heutigen Situation zu bieten.

"Geologi, paleontologi e geo-chimici esaminano le rocce del Permiano Inferiore delle Alpi italiane per fornire approfondimenti sul cambiamento climatico di quel periodo e trarre paralleli con la situazione attuale.

(E. Kustatscher)

Zoologie / zoologia

LIFEstock Protect Herdschutzmaßnahmen im deutschsprachigen Alpenraum - Misure di protezione del gregge nell'area alpina di lingua tedesca (J. Platzgummer)	(LIFE+)	
Biodiversitätsmonitoring Südtirol	(Arbeitszeit – ore di lavoro)	
Monitoring der FFH Arten in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur der Autonomen Provinz Bozen. - Monitoraggio delle specie FFH in collaborazione con l'Ufficio Natura della Provincia Autonoma di Bolzano. Anstellung von Wissenschaftler:innen (2.5 PJ) zur Daten Erhebung. Erforderliche Gelder werden von Amt für Natur zur Verfügung gestellt.	(Amt für Natur – Ufficio Natura)	
Assunzione di scienziati (2.5 anni-persona) per la raccolta dati. I fondi necessari saranno forniti dall'Ufficio Natura		
IBEX-Projekt – Progetto IBEX Mit der FEM werden die am Lodner gefundenen Steinböcke analysiert und genetisch untersucht.	05022.02.701	7.000 Euro
In collaborazione con la Fondazione Edmund Mach verranno analizzati i reperti di stambecchi trovati al Lodner. (P. Kranebitter)		
„Bee wild“ Untersuchung der Biodiversität von Wildbienen in den Vinschger Trockenrasen.	(Forschungsfond Betrieb Landesmuseen / fondo di ricerca azienda musei provinciali)	
Indagine sulla biodiversità delle api selvatiche nei prati aridi della Val Venosta. (P. Kranebitter)		
„DNA barcoding der Kleinfischarten in Südtirol – DNA barcoding della fauna ittica minore in Provincia di Bolzano“ Aktualisierung der Checkliste der Kleinfischarten durch genetische Analysen in Zusammenarbeit mit der Fondazione Edmund Mach und dem Amt für Jagd und	(Forschungsfond Betrieb Landesmuseen /	

Fischerei der Autonomen Provinz Bozen.

fondo di ricerca
azienda musei
provinciali)

Aggiornamento della lista della fauna ittica minore attraverso analisi genetiche, in collaborazione con la Fondazione Edmund Mach e l'Ufficio Caccia e Pesca della Provincia Autonoma di Bolzano (M. Morpurgo)

Botanik / botanica

Flora des Nationalparks Stilfser Joch – La flora del parco nazionale dello Stelvio

Vereinbarung mit dem Nationalpark zur Erfassung der Vegetation im selben

05022.02.701

5.000 Euro

Convenzione con il parco nazionale dello Stelvio per il monitoraggio della vegetazione nel parco. (T. Wilhelm)

2.4 Publikationen/publicazioni

Gredleriana 2024

05021.03.0121

6.500 Euro

Druck/Stampa – Layouting

05021.03.0382

Geo.Alp 2024

05021.03.0121

2.000 Euro

Redaktion/redazione - Layouting

Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm
Calendario eventi e programma per bambini

05021.03.0382

8.500 Euro

Bibliothek/Biblioteca 2024:

05022.02.750

10.000 Euro

Weiterführung der Katalogisierung und Systematisierung der Bücher in Zusammenarbeit mit der Uni-Bibliothek und dem Bibliotheksverband. Ankäufe von wiss. Literatur, Schriftentausch Gredleriana und Geo.Alp
Proseguimento della catalogazione e sistematizzazione dei libri in collaborazione con la biblioteca universitaria e l'associazione bibliotecaria. Acquisizioni di letteratura scientifica, scambio di pubblicazioni Gredleriana e Geo.Alp

Familienbüchlein „Supervulkan“ / Libretto per famiglie
„Supervulcano“

Infobuch und Wanderführer in Südtirol für Familien – auf den Spuren des Supervulkans. / Guida informativa e per escursioni in Alto Adige per famiglie – sulle tracce del Supervulcano.

Layout / Illustrationen / Kinderbuchautor/in	05021.03.0121	24.000 Euro*
Layout / Illustrazioni / Autore/Autrice di libri per bambini		

Druck	05021.03.0382	Verlag?
-------	---------------	---------

* Überschuss 2022
/ Avanzo 2022

2.5 Sammlungen / collezioni

Pflege Didaktische Sammlung / Manutenzione collezione didattica	05022.02.0701	2.000 Euro
---	---------------	------------

Aufarbeitung Hellrigl Sammlung / Rielaborazione della collezione Hellrigl	05022.02.0701	1.400 Euro
---	---------------	------------

Plausibilitätskontrolle Käfer / Controllo di plausibilità coleotteri	05022.02.0701	800 Euro
--	---------------	----------

2.6 Marketing & Werbung – marketing e pubblicità

Werbebudget, Unterstützung Social Media / Budget pubblicitario, supporto ai social media	05021.03.0381	3.000 Euro
--	---------------	------------

Werbebudget / Budget (CLP, Noistudio, etc)	05021.03.0381	15.000 Euro
--	---------------	-------------

Homepage Domain, Webhosting Wartungsstunden / ore per la manutenzione (50h à 60€)	05021.03.0302	3.500 Euro
---	---------------	------------

2.7 Bautätigkeit/Attività edilizia

Wartung der Systeme in der Dauerausstellung / manutenzione ordinaria e riparazioni nell'ambito della mostra permanente	05021.03.0280	3.000 Euro
--	---------------	------------

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	05021.03.0301	25.000 Euro
---	---------------	-------------

Erneuerung Beleuchtung im Empfangsbereich – Rinnovo dell'illuminazione nella zona di accoglienza	05022.02.0701	5.000 Euro
--	---------------	------------

Verbrauchsmaterial und Ersatzteile - Spese per acquisto	01031.03.162	24.000 Euro
---	--------------	-------------

materiale di pulizia, consumo per le officine

Projekt: Erweiterung der Sammlungsdepots, des neuen Sonderausstellungsraumes, Erneuerung des Eingangsbereiches, Sanierung der Fassade und der Eingangstür

Amt für Hochbau /
Ufficio edilizia

Ampliamento dei depositi di collezione, la nuova sala per la mostra temporanea, ristrutturazione dell'area d'ingresso, ristrutturazione della facciata e della porta d'ingresso

Erneuerung Durchsage Evakuierungsanlage
Rinnovo dell'annuncio di evacuazione

Amt für Bauerhaltung /
Ufficio Manutenzione
opere edili

Erneuerung Brandschutz / Rinnovo della protezione antincendio

Amt für Bauerhaltung /
Ufficio Manutenzione
opere edili

Realisierung „Biodiversitätsgarten“ – realizzazione „giardino della biodiversità“

Betrieb Landesmuseen /
Azienda Musei
Provinciali

2.8 Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro

05021.03.112

3.000 Euro

Wachdienst am Wochenende im Ausstellungsbereich -
Servizio di sorveglianza nei fine settimana nella mostra del museo

05021.03.311

24.000 Euro

Gabelstaplerkurs – Corso di muletto

05021.03.112

500 Euro

2.9 Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre

01061.10.0312

1.000 Euro

2. Naturmuseum – Museo di Scienze Naturali dell’Alto Adige 2025

2.1. Ausstellungen / Mostre

Weidekultur – Cultura della Pastorizia - LIFEstock protect (EU-LIFE+) 10.2024-09.2025

Eine Ausstellung über Weidekultur und Herdenschutz im Rahmen des LIFE Projektes LIFEstockprotect.

Una mostra sulla cultura della pastorizia nell’ambito del progetto di ricerca LIFEstockprotect.

2.2 Vermittlung/Divulgazione

Verbrauchsmaterial – materiale di consumo

Workshops/laboratori - Nachts im Museum/Una notte al museo - Mit Freunden im Museum / Con amici al museo – NatureLab, etc.	05021.03.0202	6.000 Euro
--	---------------	------------

Aufträge Dienstleistungen Sonderveranstaltungen und Abendvorträge / incarichi di servizio eventi speciali e conferenze serali (Referenten / relatori)	05021.03.0201	9.000 Euro
---	---------------	------------

Lehrerfortbildung	05021.03.0201	3.000 Euro
-------------------	---------------	------------

Sommerwochen, Herbstwoche und Winterwoche – Settimane estive, settimana autunnale e settimana invernale	05021.03.0201	1.500 Euro
---	---------------	------------

2.3 Forschung / Ricerca

Datenbank

Instandhaltung - manutenzione

Observer (naturkundliche Datenbank / banca dati naturalistica)	05021.03.0302	5.000 Euro
Adressdatenbank – Banca dati indirizzi	05021.03.0302	3.500 Euro

Paläontologie / paleontologia

Die fossile Flora der Dolomiten und ihr Vergleich mit Floren in Europa
Zusammen mit Prof. Johanna van Konijnenburg van Cittert. Verschiedene Publikationen zu den Sammlungen im NMS und anderen Museen in den Dolomiten.

Zusammen mit Prof. Johanna van Konijnenburg van Cittert. Verschiedene Publikationen zu den Sammlungen im NMS und anderen Museen in den Dolomiten.
(E. Kustatscher)

„Sotto il fuoco“

Forschungsprojekt zur Untersuchung der Ichnofossilien in den Sedimenten des Supervulkans von Bozen, um die Entwicklung der Ökosysteme während der vulkanischen Phasen zu verstehen und ein Modell der ökologischen Abfolge des Untergrunds zu erstellen;

(Forschungsfond
Betrieb
Landesmuseen /
fondo di ricerca
azienda musei
provinciali)

Progetto di ricerca per studiare gli icnofossili nei sedimenti del supervulcano di Bolzano, al fine di comprendere l'evoluzione degli ecosistemi durante le fasi vulcaniche e creare un modello di successione ecologica del sottosuolo;

(E. Kustatscher)

„MycoPB“

Analyse der Schimmelpilzhyphen an Fossilien und Ausarbeitung von Bekämpfungsstrategien.

(Forschungsfond
Betrieb
Landesmuseen /
fondo di ricerca
azienda musei
provinciali)

Analisi delle ife di muffa sui fossili e sviluppo di strategie di contrasto.

(E. Kustatscher)

„WETTEST When an Exceptional Triassic climate change (CPE) Triggers plant Evolution in the (Sub-)Tropics“

(Joint Project)

Das Forschungsprojekt konzentriert sich auf sechs geologische Einheiten der Alpen, untersucht die Dynamik terrestrischer Ökosysteme und zielt darauf ab, die karnischen Pflanzengemeinschaften zu rekonstruieren und ihre Veränderungen im Laufe der Zeit darzustellen.

La ricerca proposta si concentra su sei unità geologiche delle Alpi, esamina la dinamica degli ecosistemi terrestri e mira a ricostruire le comunità vegetali del Carnico e a visualizzare le loro variazioni nel tempo.

(E. Kustatscher)

„CALibrating a Deglaciation ERA (CALDERA): Decline of the Late Palaeozoic Ice Age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems “

(Joint Project)

Geologen, Paläontologen und Geochemiker untersuchen die unterpermischen Gesteine der italienischen Alpen, um Einblicke in den damaligen Klimawandel und Parallelen zur heutigen Situation zu bieten.

"Geologi, paleontologi e geo-chimici esaminano le rocce del Permiano Inferiore delle Alpi italiane per fornire approfondimenti sul cambiamento climatico di quel periodo e trarre paralleli con la situazione attuale.
(E. Kustatscher)

Zoologie / zoologia

LIFEstock Protect (LIFE+)
Herdenschutzmaßnahmen im deutschsprachigen Alpenraum - Misure di protezione del gregge nell'area alpina di lingua tedesca
(J. Platzgummer)

Biodiversitätsmonitoring Südtirol (Arbeitszeit – ore di lavoro)

Monitoring der FFH Arten in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur der Autonomen Provinz Bozen. - Monitoraggio delle specie FFH in collaborazione con l'Ufficio Natura della Provincia Autonoma di Bolzano. Anstellung von Wissenschaftler:innen (2.5 PJ) zur Daten Erhebung. Erforderliche Gelder werden von Amt für Natur zur Verfügung gestellt. (Amt für Natur – Ufficio Natura)

Assunzione di scienziati (2.5 anni-persona) per la raccolta dati. I fondi necessari saranno forniti dall'Ufficio Natura

„Bee wild“ (Forschungsfond Betrieb Landesmuseen / Indagine sulla biodiversità delle api selvatiche nei prati aridi della Val Venosta. fondo di ricerca azienda musei provinciali)
(P. Kranebitter)

Botanik / botanica

Flora des Nationalparks Stilfser Joch – La flora del parco nazionale dello Stelvio

Vereinbarung mit dem Nationalpark zur Erfassung der Vegetation im selben	05022.02.701	5.000 Euro
<p>Convenzione con il parco nazionale dello Stelvio per il monitoraggio della vegetazione nel parco. (T. Wilhalm)</p>		

2.4 Publikationen/publicazioni

Gredleriana 2025	05021.03.0121	6.500 Euro
Druck/Stampa – Redaktion/redazione - Layouting	05021.03.0382	
Geo.Alp 2025	05021.03.0382	2.000 Euro
Redaktion/redazione - Layouting		
Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm	05021.03.0382	8.500 Euro
Calendario eventi e programma per bambini		
Bibliothek/Biblioteca 2025:	05022.02.750	10.000 Euro
Weiterführung der Katalogisierung und Systematisierung der Bücher in Zusammenarbeit mit der Uni-Bibliothek und dem Bibliotheksverband. Ankäufe von wiss. Literatur, Schriftentausch Gredleriana und Geo.Alp		
Proseguimento della catalogazione e sistematizzazione dei libri in collaborazione con la biblioteca universitaria e l'associazione bibliotecaria. Acquisizioni di letteratura scientifica, scambio di pubblicazioni Gredleriana e Geo.Alp		

2.5 Sammlungen / collezioni

Pflege Didaktische Sammlung / Manutenzione collezione didattica	05022.02.0701	3.000 Euro
Depotpflge Biologie – Manutenzione deposito biologico	05022.02.0701	500 Euro
Entseuchung/Decontaminazione		
Ankauf und Präparation Sammlungen / Acquisto e preparazione della collezione	05022.02.0701	5.000 Euro
Restauration Fossilien / restaurazione fossili	05022.02.0701	5.000 Euro

2.6 Marketing & Werbung – marketing e pubblicità

Werbebudget, Unterstützung Social Media / Budget pubblicitario, supporto ai social media	05021.03.0381	3.000 Euro
Werbebudget / Budget (CLP, Noistudio, etc)	05021.03.0381	15.000 Euro
Homepage Domain, Webhosting Wartungsstunden / ore per la manutenzione (50h à 60€)	05021.03.0302	3.500 Euro

2.7 Bautätigkeit/Attività edilizia

Wartung der Systeme in der Dauerausstellung / manutenzione ordinaria e riparazioni nell'ambito della mostra permanente	05021.03.0280	3.000 Euro
Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	05021.03.0301	25.000 Euro
Verbrauchsmaterial und Ersatzteile <i>Spese per acquisto materiale di pulizia, consumo per le officine</i>	01031.03.162	18.000 Euro
Projekt: Erweiterung der Sammlungsdepots, des neuen Sonderausstellungsraumes, Erneuerung des Eingangsbereiches, Sanierung der Fassade und der Eingangstür	Amt für Hochbau / Ufficio edilizia	
Ampliamento dei depositi di collezione, la nuova sala per la mostra temporanea, ristrutturazione dell'area d'ingresso, ristrutturazione della facciata e della porta d'ingresso		
Erneuerung Alarmdurchsage Rinnovo dell'annuncio di allarme	Amt für Bauerhaltung / Ufficio Manutenzione opere edili	
Erneuerung Dach / Rinnovo tetto	Amt für Bauerhaltung / Ufficio Manutenzione opere edili	
Erneuerung Brandschutz / Rinnovo della protezione antincendio	Amt für Bauerhaltung / Ufficio Manutenzione opere edili	

2.8 Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	0502103.112	2.000 Euro
--	-------------	------------

2.9 Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre	01061.10.0312	1.000 Euro
------------------------	---------------	------------

2. Naturmuseum – Museo di Scienze Naturali dell’Alto Adige 2026

2.1. Ausstellungen / Mostre

2.2 Vermittlung/Divulgazione

Verbrauchsmaterial – materiale di consumo Workshops/laboratori - Nachts im Museum/Una notte al museo - Mit Freunden im Museum / Con amici al museo – NatureLab, etc.	05021.03.0202	6.000 Euro
Aufträge Dienstleistungen Sonderveranstaltungen und Abendvorträge / incarichi di servizio eventi speciali e conferenze serali (Referenten / relatori)	05021.03.0201	9.000 Euro
Lehrerfortbildung	05021.03.0201	3.000 Euro
Sommerwochen, Herbstwoche und Winterwoche – Settimane estive, settimana autunnale e settimana invernale	05021.03.0201	1.500 Euro

2.3 Forschung / Ricerca

Datenbank

Instandhaltung - manutenzione

Observer (naturkundliche Datenbank / banca dati naturalistica)	05021.03.0302	5.000 Euro
Adressdatenbank – Banca dati indirizzi	05021.03.0302	3.500 Euro

Paläontologie / paleontologia

Die fossile Flora der Dolomiten und ihr Vergleich mit Floren in Europa
Zusammen mit Prof. Johanna van Konijnenburg van Cittert. Verschiedene Publikationen zu den Sammlungen im NMS und anderen Museen in den Dolomiten.

Zusammen mit Prof. Johanna van Konijnenburg van Cittert. Verschiedene Publikationen zu den Sammlungen im NMS und anderen Museen in den Dolomiten.
(E. Kustatscher)

„WETTEST When an Exceptional Triassic climate change (CPE) Triggers plant Evolution in the (Sub-)Tropics“ (Joint Project)

Das Forschungsprojekt konzentriert sich auf sechs geologische Einheiten der Alpen, untersucht die Dynamik terrestrischer Ökosysteme und zielt darauf ab, die karnischen Pflanzengemeinschaften zu rekonstruieren und ihre Veränderungen im Laufe der Zeit darzustellen.

La ricerca proposta si concentra su sei unità geologiche delle Alpi, esamina la dinamica degli ecosistemi terrestri e mira a ricostruire le comunità vegetali del Carnico e a visualizzare le loro variazioni nel tempo.

(E. Kustatscher)

„CALibrating a Deglaciation ERA (CALDERA): Decline of the Late Palaeozoic Ice Age and its consequences for tropical terrestrial ecosystems“ (Joint Project)

Geologen, Paläontologen und Geochemiker untersuchen die unterpermischen Gesteine der italienischen Alpen, um Einblicke in den damaligen Klimawandel und Parallelen zur heutigen Situation zu bieten.

"Geologi, paleontologi e geo-chimici esaminano le rocce del Permiano Inferiore delle Alpi italiane per fornire approfondimenti sul cambiamento climatico di quel periodo e trarre paralleli con la situazione attuale.

(E. Kustatscher)

Zoologie / zoologia

Biodiversitätsmonitoring Südtirol

(Arbeitszeit – ore di lavoro)

Monitoring der FFH Arten in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur der Autonomen Provinz Bozen. - Monitoraggio delle specie FFH in collaborazione con l'Ufficio Natura della Provincia Autonoma di Bolzano. Anstellung von Wissenschaftler:innen (2.5 PJ) zur Daten Erhebung. Erforderliche Gelder werden von Amt für Natur zur Verfügung gestellt.

(Amt für Natur – Ufficio Natura)

Assunzione di scienziati (2.5 anni-persona) per la raccolta dati. I fondi necessari saranno forniti dall'Ufficio Natura

2.4 Publikationen/pubblicazioni

Gredleriana 2026	05021.03.0121	6.500 Euro
Druck/Stampa – Redaktion/redazione - Layouting	05021.03.0382	
Geo.Alp 2026	05021.03.0382	2.000 Euro
Redaktion/redazione - Layouting		
Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm	05021.03.0382	8.500 Euro
Calendario eventi e programma per bambini		
Bibliothek/Biblioteca 2026:	05022.02.750	10.000 Euro
Weiterführung der Katalogisierung und Systematisierung der Bücher in Zusammenarbeit mit der Uni-Bibliothek und dem Bibliotheksverband. Ankäufe von wiss. Literatur, Schriftentausch Gredleriana und Geo.Alp		
Proseguimento della catalogazione e sistemizzazione dei libri in collaborazione con la biblioteca universitaria e l'associazione bibliotecaria. Acquisizioni di letteratura scientifica, scambio di pubblicazioni Gredleriana e Geo.Alp		

2.5 Sammlungen / collezioni

Pflege Didaktische Sammlung / Manutenzione collezione didattica	05022.02.0701	3.000 Euro
Depotpflge Biologie – Manutenzione deposito biologico	05022.02.0701	500 Euro
Entseuchung/Decontaminazione		
Ankauf und Präparation Sammlungen / Acquisto e preparazione della collezione	05022.02.0701	5.000 Euro
Restauration Fossilien / restaurazione fossili	05022.02.0701	5.000 Euro

2.6 Marketing & Werbung – marketing e pubblicità

Werbudget, Unterstützung Social Media / Budget pubblicitario, supporto ai social media	05021.03.0381	3.000 Euro
--	---------------	------------

Werbudget / Budget (CLP, Noistudio, etc)	05021.03.0381	15.000 Euro
Homepage Domain, Webhosting Wartungsstunden / ore per la manutenzione (50h à 60€)	05021.03.0302	3.500 Euro

2.7 Bautätigkeit/Attività edilizia

Wartung der Systeme in der Dauerausstellung / manutenzione ordinaria e riparazioni nell'ambito della mostra permanente	05021.03.0280	3.000 Euro
Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	05021.03.0301	25.000 Euro
Verbrauchsmaterial und Ersatzteile <i>Spese per acquisto materiale di pulizia, consumo per le officine</i>	01031.03.162	18.000 Euro
Projekt: Erweiterung der Sammlungsdepots, des neuen Sonderausstellungsraumes, Erneuerung des Eingangsbereiches, Sanierung der Fassade und der Eingangstür	Amt für Hochbau / Ufficio edilizia	
Ampliamento dei depositi di collezione, la nuova sala per la mostra temporanea, ristrutturazione dell'area d'ingresso, ristrutturazione della facciata e della porta d'ingresso		
Erneuerung Alarmdurchsage Rinnovo dell'annuncio di allarme	Amt für Bauerhaltung / Ufficio Manutenzione opere edili	
Erneuerung Dach / Rinnovo tetto	Amt für Bauerhaltung / Ufficio Manutenzione opere edili	
Erneuerung Brandschutz / Rinnovo della protezione antincendio	Amt für Bauerhaltung / Ufficio Manutenzione opere edili	

2.8 Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	0502103.112	2.000 Euro
--	-------------	------------

2.9 Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre

01061.10.0312

1.000 Euro

2. Planetarium Südtirol – Planetarium Alto Adige 2024

2.1 Ausstellungen/Mostre - Fulldomefilme/filmati fulldome

Gate-Sharing-Lizenzen Fulldome Filme/licenze “gate-sharing” di filmati fulldome Hotzenplotz; Dark Side Of The Moon; Himmelskinder; Meine Heimat; SpaceTour; Queen; Olchis	05021.03.0501	7.700 Euro
---	---------------	------------

2.2 Vermittlung/Divulgazione

Verbrauchsmaterial – materiale di consumo Diverses	05021.03.0202	1.000 Euro
Sonderveranstaltungen / manifestazioni speciali	05021.03.0201	1.500 Euro
Lehrerfortbildung / formazione insegnanti	05021.03.0201	Im Haushalt des NMS / nel bilancio del NMS
Planetarium On Tour	Arbeitsstunden – ore lavorative	
Space Camp Mit dem Jugenddienst Bozen-Land / con l’associazione giovanile Bolzano	Arbeitsstunden – ore lavorative	

2.3 Forschung/Ricerca

“Südtirol leuchtet!” Monitoring der Lichtverschmutzung in Südtirol – monitoraggio dell’inquinamento luminoso in Alto Adige.	Forschungsfond Betrieb Landesmuseen
---	---

2.4 Publikationen/publicazioni

Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm Calendario eventi e programma per bambini	05021.03.0382	im Haushalt des NMS/ nel bilancio del NMS
--	---------------	---

2.5 Sammlungen / Collezioni

Nicht vorhanden.
Non presenti

2.6 Marketing/Werbung – marketing/pubblicità

Werbebudget social media / Budget social media	05021.03.0381	1.000 Euro
Werbebudget / budget pubblicitario	05021.03.0381	5.000 Euro

2.7 Bautätigkeit / Lavori e costruzioni

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	05021.03.0301	10.000 Euro
Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Spese per acquisto materiale di pulizia, consumo per le officine	01031.03.162	im Haushalt des NMS/ nel bilancio del NMS
Software-Support – supporto per software	05021.03.0302	7.200 Euro

2.8 Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	0502103.112	1.000 Euro
--	-------------	------------

2.9 Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre	01061.10.0312	1.000 Euro
------------------------	---------------	------------

2. Planetarium Südtirol – Planetarium Alto Adige 2025

2.1 Ausstellungen/Mostre - Fulldomefilme/filmati fulldome

Gate-Sharing-Lizenzen Fulldome Filme/licenze “gate-sharing” di filmati fulldome Hotzenplotz; Dark Side Of The Moon; Himmelskinder; Meine Heimat; SpaceTour; Queen; Olchis	05021.03.0501	7.700 Euro
---	---------------	------------

2.2 Vermittlung/Divulgazione

Verbrauchsmaterial – materiale di consumo Diverses	05021.03.0202	1.000 Euro
Sonderveranstaltungen / manifestazioni speciali	05021.03.0201	1.500 Euro
Lehrerfortbildung / formazione insegnanti	05021.03.0201	Im Haushalt des NMS / nel bilancio del NMS
Planetarium On Tour	Arbeitsstunden – ore lavorative	
Space Camp Mit dem Jugenddienst Bozen-Land / con l’associazione giovanile Bolzano	Arbeitsstunden – ore lavorative	

2.3 Forschung/Ricerca

“Südtirol leuchtet!” Monitoring der Lichtverschmutzung in Südtirol – monitoraggio dell’inquinamento luminoso in Alto Adige.	Forschungsfond Betrieb Landesmuseen
---	---

2.4 Publikationen/publicazioni

Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm Calendario eventi e programma per bambini	05021.03.0382	im Haushalt des NMS/ nel bilancio del NMS
--	---------------	---

2.5 Sammlungen / Collezioni

Nicht vorhanden.
Non presenti

2.6 Marketing/Werbung – marketing/pubblicità

Werbebudget social media / Budget social media	05021.03.0381	1.000 Euro
Werbebudget / budget pubblicitario	05021.03.0381	5.000 Euro

2.7 Bautätigkeit / Lavori e costruzioni

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	05021.03.0301	10.000 Euro
Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Spese per acquisto materiale di pulizia, consumo per le officine	01031.03.162	im Haushalt des NMS/ nel bilancio del NMS
Software-Support – supporto per software	05021.03.0302	7.200 Euro

2.8 Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	0502103.112	1.000 Euro
--	-------------	------------

2.9 Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre	01061.10.0312	1.000 Euro
------------------------	---------------	------------

2. Planetarium Südtirol – Planetarium Alto Adige 2026

2.1 Ausstellungen/Mostre - Fulldomefilme/filmati fulldome

2.2 Vermittlung/Divulgazione

Verbrauchsmaterial – materiale di consumo Diverses	05021.03.0202	1.000 Euro
Sonderveranstaltungen / manifestazioni speciali	05021.03.0201	1.500 Euro
Lehrerfortbildung / formazione insegnanti	05021.03.0201	Im Haushalt des NMS / nel bilancio del NMS
Planetarium On Tour	Arbeitsstunden – ore lavorative	
Space Camp Mit dem Jugenddienst Bozen-Land / con l'associazione giovanile Bolzano	Arbeitsstunden – ore lavorative	

2.3 Forschung/Ricerca

t.b.d.	Forschungsfond Betrieb Landesmuseen	
--------	---	--

2.4 Publikationen/pubblicazioni

Veranstaltungsprogramm und Kinderprogramm Calendario eventi e programma per bambini	05021.03.0382	im Haushalt des NMS/ nel bilancio del NMS
--	---------------	---

2.5 Sammlungen / Collezioni

Nicht vorhanden.
Non presenti

2.6 Marketing/Werbung – marketing/pubblicità

Werbudget social media / Budget social media	05021.03.0381	1.000 Euro
Werbudget / budget pubblicitario	05021.03.0381	5.000 Euro

2.7 Bautätigkeit / Lavori e costruzioni

Ordentliche Wartung der technischen Anlagen / Manutenzione ordinaria, controlli e servizi assistenza su apparecchiature ed impianti	05021.03.0301	10.000 Euro
Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Spese per acquisto materiale di pulizia, consumo per le officine	01031.03.162	im Haushalt des NMS/ nel bilancio del NMS
Software-Support – supporto per software	05021.03.0302	7.200 Euro

2.8 Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kurse für Arbeitssicherheit / corsi sicurezza sul lavoro	0502103.112	1.000 Euro
--	-------------	------------

2.9 Versicherungen / Assicurazioni

Ausstellungen / mostre	01061.10.0312	1.000 Euro
------------------------	---------------	------------

3. Landesmuseum Bergbau 2024 – Museo Provinciale Miniere 2024

3.1 Ausstellungen – Mostre

Verlängerung der Sonderausstellung Klöppeln & Bergbau – prolungamento mostra temporanea „Merletto a sfuselli e attività mineraria“

Klöppeln und Bergbau im Ahrntal. Das Handwerk und der Bergbau stehen in einem sozialgeschichtlichen Zusammenhang, der beleuchtet wird. April – November 2024, Kornkasten Steinhaus

L'arte del merletto a sfuselli e l'attività mineraria in Valle Aurina. Viene illustrato il collegamento tra l'attività mineraria e la nascita di questa manodopera tradizionale. aprile – novembre 2024, Granaio a Cadipetra

Verlängerung und Erweiterung – prolungamento e amplificazione	Kap 05022.02.0201	5.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

Anpassungen an den Dauerausstellungen in Ridnaun, Steinhaus und Prettau (Übersiedlung historisches Grubenmodell von Prettau nach Steinhaus und Herstellung eines neuen Modells der ehemaligen Pumphalle im St. Nikolaus-Stollen in Prettau)

Ausführung – esecuzione	Kap. 05022.02.0702	20.000,00 Euro
-------------------------	--------------------	----------------

Sonderausstellung zum Michael Gaismair-Jahr 2025 – Mostra temporanea anniversario Michael Gaismair 2025

Kurator – curatore	Kap. 05021.03.0121	10.000,00 Euro
Ausstellungsgestalter – grafico/designer	Kap. 05021.03.0121	15.000,00 Euro

3.2 Vermittlung – Mediazione culturale

Führungen im Erzrevier Schneeberg – guide nel distretto minerario Monteneve

Durchführung - esecuzione	Kap.05021.03.0121	14.500,00 Euro
---------------------------	-------------------	----------------

Museum ist Klasse

Didaktikprogramm für Schulklassen – programma didattico per scolaresche

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Schätze der Erde – Tesori della terra

Didaktikprogramm für Schulklassen – programma didattico per scolaresche

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Feuriger Ton – Terra Cotta

Kinderprogramm in Steinhaus – programma per bambini a Cadipetra

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
Verbrauchsmaterialien – materiali da consumo	Kap.05021.03.0201	100,00 Euro

Bergbau Junior Ridnaun – Miniera for kids Ridanna

Kinderprogramm in Ridnaun – programma per bambini a Ridanna

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Bergbau Junior Prettau – Miniera for kids Predoi

Kinderprogramm – programma per bambini

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Dorfführung „Glückauf in Steinhaus!“ – Guida „Bòninpònt a Cadipietra!“

Führung in Knappentracht durch den historischen Dorfkern in Steinhaus – Vistita guidata in costume dei minatori nel centro storico di Cadipietra

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap.	- Euro
--	------	--------

Vermittlungsangebote – mediazione culturale

Aktualisierung der bestehenden Vermittlungsangebote an den vier Museumsstandorten – aggiornamento dei programmi didattici delle quattro sedi museali

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	- Euro
--	--------	--------

Anpassung bestehender und Ausarbeitung neuer Vermittlungsangebote für die Standorte – Adempimenti die programmi esistenti e elaborazione di nuovi programmi didattici per le sedi museali.

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Reenactment zu mittelalterlichen Bergbauthemen – Rievocazione storica nel contesto dell'industria minerarie medioevale

Vermittlungsprogramm – programma didattico

Beauftragung Reenactment Gruppe – incarico di un gruppo di rievocazione storica	Kap.05021.03.0201	10.000,00 Euro
---	-------------------	----------------

Diverse Verbrauchsmaterialien – vari materiali da consumo	Kap.01031.03.0162	2.000,00 Euro
---	-------------------	---------------

Musik Atmen im Stollen am Standort in Ridnaun – respirare musica nella galleria didattica a Ridanna

Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	5.500,00 Euro
------------------------------	--------------------	---------------

Südtirol Jazzfestival in Ridnaun und Schneeberg – Jazzfestival Alto Adige nelle sedi di Ridanna e Monteneve

Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	5.000,00 Euro
------------------------------	--------------------	---------------

2 Fachexkursionen zu den Bergwerken im Pflerschtal und zur Göge im Ahrntal – due escursioni tematiche alle miniere a Fleres e alla Göge in Valle Aurina

Referente – relatori	Kap. 05021.03.0201	800,00 Euro
----------------------	--------------------	-------------

ICOM – Internationaler Museumstag 2024 – Giornata internazionale dei musei 2024		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	500,00 Euro
Sagenhafte Bergbauwelt – Favoloso mondo minerario		
Sagentag am Standort in Prettau – giornata delle fiabe nella sede museale di Predoi		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	250,00 Euro
Seniorentag in Steinhaus – Giornata degli Seniors a Cadipietra		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	300,00 Euro
Nachts im Museum am Standort in Prettau – La notte nel Museo alla sede di Predoi		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	600,00 Euro
Ostereiersuche an den Standorten Prettau/Ridnaun/Steinhaus		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	200,00 Euro
Klangbäder Klimastollen – Bagni sonori Centro climatico		
Klangkünstler – artista sonoro	Kap.05021.03.0201	3.000,00 Euro
Pollenzeit ist Stollenzeit – Arrivano i pollini ... tutti in galleria!		
Aktionstage im Klimastollen – giornate tematiche nel Centro climatico		
Externe Personalressource – risorse esterne	Kap. 05021.03.0122	800,00 Euro
Verbrauchsmaterialien – materiali da consumo		
Diverse Verbrauchsmaterialien – vari materiali da consumo	Kap.01031.03.0162	2.500,00 Euro
Personalkosten – stipendi collaboratori		
Privatrechtliche Verträge –contratti a diritto privato	Kap.05021.01.0080	Euro
3.3 Forschung - Ricerca		
Datenerhebung zum Südtiroler Bergbau – Raccolta dati sulla storia mineraria in Alto Adige		
In Zusammenarbeit mit dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung – in collaborazione con l'Ufficio Geologia	Kap. -	- Euro
Vermessung im Erzrevier Schneeberg – Rilevamento dell'area mineraria a Monteneve		

Fortsetzung der Messkampagnen im Erzrevier und den Stollen am Schneeberg durch die TU Bergakademie Freiberg/Sachsen – Progetto di rilevamento scientifico nelle gallerie di Monteneve in collaborazione con l'Università di Freiberg/Sassonia

Finanzierungsbeitrag – contributo finanziario	Kap.05021.03.0201	4.500 Euro
---	-------------------	------------

Vortragsreihe zum Bergbauwesen – Conferenze sull'attività mineraria

Sechs Vorträge in Ridnaun/Maiern und Steinhaus – sei conferenze nelle sedi di Ridanna e Cadi Pietra Referenten (inkl. Fahrtkosten und Spesen) – relatori Kap. 05021.03.0122 1.000,00 Euro (incl. spese di viaggio e soggiorno)

21. Internationaler Montanhistorischer Kongress - XXI° Convegno internazionale della Storia Mineraria

Finanzierungsbeitrag – contributo finanziario	Kap.05021.03.0201	3.000,00 Euro
---	-------------------	---------------

3.4 Publikationen - Pubblicazioni

Band 4 der Schriften des Landesmuseum Bergbau - IV° volume della collana scientifica del Museo Provinciale Miniere, Schneeberg II, Die österreichische Zeit (1870–1918) – Monteneve II, l'era austriaca (1870–1918)

Übersetzungen, Lektorat – traduzioni, lettorato	Kap.05021.03.0121	1.000,00 Euro
---	-------------------	---------------

Layout, Umbruch, Druck – layout, impaginazione, stampa	Kap.05021.03.0382	11.000,00 Euro
--	-------------------	----------------

Sonderheft 3 – Quaderno III

Klöppeln und Bergbau - Merletto a sfuselli e attività mineraria

Begleitheft zur verlängerten Sonderausstellung – pubblicazione in occasione al prolungamento della mostra temporanea

Übersetzungen, Lektorat – traduzioni, lettorato	Kap.05021.03.0121	4.000,00 Euro
---	-------------------	---------------

Layout, Umbruch, Druck – layout, impaginazione, stampa	Kap.05021.03.0382	3.500,00 Euro
--	-------------------	---------------

Fachbibliothek – Biblioteca scientifica

Ankauf wissenschaftlicher Bücher – acquisto libri scientifici	Kap.05022.02.0750	2.500,00 Euro
---	-------------------	---------------

3.5 Sammlungen - Collezioni

Der Sammlungsbestand des Landesmuseum Bergbau wird erhoben, inventarisiert und im KIS katalogisiert. Le collezioni del Museo Provinciale Miniere vengono inventariate e catalogate nel KIS.

Hausinterne Ressourcen - risorse interne	Kap. -	- Euro
--	--------	--------

Verbrauchsmaterialien – materiali da consumo	Kap.01031.03.0162	4.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

Ankauf von Sammlungsobjekten – Acquisto di oggetti di collezione

Ankauf und Restaurierung – acquisto e restauro	Kap.05022.02.0701	1.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

Kulturgüterschutz – protezione dei beni culturalii

hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
Verbrauchsmaterialien – materiali da consumo	Kap.01031.03.0162	4.000,00 Euro
Feuerfester Metallschrank zur sicheren Unterbringung der restaurierten Grubenpläne - Armadio metallico ignifugo per conservare in modo sicuro le planimetrie storiche restaurati	Kap.01031.03.0851	2.500,00 Euro

3.6 Marketing / Werbung – marketing / pubblicità

Öffentlichkeitsarbeit - Pubblicità

Printmedien – giornali e riviste	Kap.05021.03.0381	21.600,00 Euro
Out of Home-Werbeflächen, Plakatierung, Hörfunk – Pubblicità dinamica, manifesti luminosi, affissioni di pubblicità urbana e extraurbana, radio	Kap.05021.03.0381	20.200,00 Euro
Web und digitale Plattformen – sito web e pubblicità digitale	Kap.05021.03.0381	3.200,00 Euro
Jahresauftrag für Grafik und Layout	Kap.05021.03.121	13.000,00 Euro
Markteting/Werbung – incarico annuale per grafica e layout marketing/pubblicità		
Anfertigung Werbefotografien / Produzione di fotografie pubblicitarie	Kap.05021.03.121	3.000,00 Euro

3.7 Bautätigkeit - Lavori

Ordentliche Wartung der Anlagen – manutenzione ordinaria degli impianti

Allgemein – generali	Kap. 05021.03.0301	20.000,00 Euro
Zementkupferanlage – impianto cementazione del rame	Kap. 05021.03.0301	9.000,00 Euro
Ignazstollen Prettau Kanalreinigung – galleria S. Ignazio Predoi, svuotamento canali di scarica	Kap.05021.03.0321	9.000,00 Euro
Ignazstollen Prettau ordentliche Wartungen – galleria S. Ignazio Predoi, manutenzione ordinaria	Kap.05021.03.0321	15.000,00 Euro
Wartung Grubenloks – manutenzione trenini	Kap. 05021.03.0301	4.000,00 Euro
Poschhaus- und Karl-Stollen, Himmelreich- und Martinstollen ordentliche Wartungen	Kap. 05021.03.0301	8.500,00 Euro
Gallerie Poschhaus e Carlo, Paradiso e San Martino, manutenzione ordinaria		
Funkanlage Poschhausstollen – impianto telecomunicazione Galleria Poschhaus	Kap. 05021.03.0301	8.000,00 Euro
Wartung Aufzüge – manutenzione ascensori	Kap. 05021.03.0301	9.000,00 Euro
Wartung Computeranlagen manutenzione degli impianti informatici	Kap. 05021.03.0302	13.000,00 Euro

Ordentliche Wartung der Gebäude und Freigelände – Manutenzione ordinaria dei fabbricati e aree all'aperto

Allgemein - generali	Kap.05021.03.0321	45.000,00 Euro
Entsorgung Altlasten Industriegelände – smaltimento di rifiuti industriali	Kap.01041.02.0264	6.000,00 Euro

Verbrauchsmaterial und Ersatzteile – materiale di consumo e ricambio

Allgemein - generali	Kap. 01031.03.0162	65.000,00 Euro
----------------------	--------------------	----------------

3.8 Arbeitsschutz – sicurezza sul lavoro

Alle Museumsstandorte werden vom Verantwortlichen für Arbeitssicherheit des Betriebes Landesmuseen begangen und auf Mängel untersucht. Das Protokoll der Überprüfung wird der Direktion des Betriebes Landesmuseen und der Museumsdirektion übermittelt. - le sedi e le aree del museo sono ispezionati dal responsabile per la sicurezza sul lavoro dell'Azienda Musei provinciali. Il rapporto di ispezione viene inviato alla direzione dell'Azienda Musei Provinciali e alla direzione del museo.

Andrea Battagin	Kap.	Euro
-----------------	------	------

Das Landesamt für Geologie und Baustoffprüfung und das Amt für Bauerhaltung führen mehrere Sicherheitsbegehungen der für Mitarbeiter*innen und Besucher*innen zugänglichen Stollenbereiche durch. Die Protokolle der Begehungen werden der Betriebsdirektion und Museumsdirektion übermittelt. Alle Mitarbeiter*innen werden zu Saisonbeginn 2023 für den Notfall ausgebildet. - L'Ufficio Geologia e l'ufficio manutenzione opere edili conducono diverse ispezioni di tutte le gallerie accessibili ai collaboratori e visitatori. I verbali delle ispezioni vengono inviati alla direzione del museo. Tutte le guide del Museo saranno addestrate per le emergenze all'inizio della stagione 2023.

Kurse und Weiterbildung – corsi e istruzione	Kap.05021.03.0112	2.500,00 Euro
--	-------------------	---------------

Sicherheitsausstattung und Schutzausrüstung für die Mitarbeiter*innen an den vier Standorten - dispositivi di sicurezza e di protezione per i collaboratori delle quattro sedi

Ankauf Schutzausrüstung – acquisto materiale di consumo per la sicurezza	Kap.01031.03.0162	3.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

3.9 Versicherungen – assicurazioni

Das Landesmuseum für Bergbau ist mit allen Standorten und dort abgehaltenen Veranstaltungen in die Haftpflichtversicherung des Betriebes Landesmuseen eingeschlossen. - Il Museo Provinciale Miniere, con tutti le sedi e gli eventi che vi si svolgono è assicurato tramite l'assicurazione RC di responsabilità dell'Azienda Musei Provinciali.

Haftpflichtversicherung – assicurazione RC	Kap. -	- Euro
Versicherungen Fahrzeuge	Kap. -	- Euro
Versicherung Drohne	Kap. -	- Euro

3. Landesmuseum Bergbau 2025 – Museo Provinciale Miniere 2025

3.1 Ausstellungen – Mostre

Sonderausstellung „Michael Gaismair und der Bergbau“ im Rahmen des Euregio-Themenjahres und in Zusammenarbeit mit dem Bergwerk Villanders.

Mostra temporanea „Michael Gaismair e l'industria mineraria“ nel contesto dell'anno tematico del Euregio e in collaborazione con il sito minerario a Villandro.

Gestaltung und Umsetzung - allestimento	Kap 05022.02.0702	30.000,00 Euro
---	-------------------	----------------

Anpassungen an den Dauerausstellungen in Ridnaun, Steinhaus und Prettau

Ausführung – esecuzione	Kap. 05022.02.0702	10.000,00 Euro
-------------------------	--------------------	----------------

3.2 Vermittlung – Mediazione culturale

Museum ist Klasse

Didaktikprogramm für Schulklassen – programma didattico per scolaresche

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Schätze der Erde – Tesori della terra

Didaktikprogramm für Schulklassen – programma didattico per scolaresche

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Feuriger Ton – Terra Cotta

Kinderprogramm in Steinhaus – programma per bambini a Cadipietra

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Verbrauchsmaterialien – materiali da consumo	Kap.05021.03.0201	100,00 Euro
--	-------------------	-------------

Bergbau Junior Ridnaun – Miniera for kids Ridanna

Kinderprogramm in Ridnaun – programma per bambini a Ridanna

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Bergbau Junior Prettau – Miniera for kids Predoi

Kinderprogramm – programma per bambini

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
--	--------	-----------

Dorfführung „Glückauf in Steinhaus!“ – Guida „Bòninpònt a Cadipietra!“

Führung in Knappentracht durch den historischen Dorfkern in Steinhaus – Visita guidata in costume dei minatori nel centro storico di Cadipietra

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap.	- Euro
--	------	--------

Vermittlungsangebote – mediazione culturale

Aktualisierung der bestehenden Vermittlungsangebote an den vier Museumsstandorten – aggiornamento dei programmi didattici delle quattro sedi museali

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	- Euro
Anpassung bestehender und Ausarbeitung neuer Vermittlungsangebote für die Standorte – Adempimenti die programmi esistenti e elaborazione di nuovi programmi didattici per le sedi museali.		
Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
Knappenspiele – Sfida dei Minatori		
Beauftragung Reenactment Gruppe – incarico di un gruppo di rievocazione storica	Kap.05021.03.0201	6.000,00 Euro
Musik Atmen im Stollen am Standort in Prettau – respirare musica nella galleria didattica a Predoi		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	5.500,00 Euro
Südtirol Jazzfestival in Ridnaun und Schneeberg – Jazzfestival Alto Adige nelle sedi di Ridanna e Monteneve		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	5.000,00 Euro
Fachexkursionen – escursioni tematiche		
Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. 05021.03.0201	800,00 Euro
ICOM – Internationaler Museumstag 2025 – Giornata internazionale dei musei 2025		
Umsetzung - realizzazione	Kap. 5021.03.0201	1.000,00 Euro
Sagenhafte Bergbauwelt – Favoloso mondo minerario		
Sagentag am Standort in Prettau – giornata delle fiabe nella sede di Predoi		
Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	- Euro
Seniorentag in Steinhaus – Giornata degli Seniors a Cadi Pietra		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	300,00 Euro
Nachts im Museum am Standort in Prettau – La notte nel Museo alla sede di Predoi		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	600,00 Euro
Ostereiersuche an den Standorten Prettau/Ridnaun/Steinhaus		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	200,00 Euro
Klangbäder Klimastollen – Bagni sonori Centro climatico		
Klangkünstler – artista sonoro	Kap.05021.03.0201	3.000,00 Euro

Pollenzeit ist Stollenzeit – Arrivano i pollini ... tutti in galleria!

Aktionstage im Klimastollen – giornate tematiche nel Centro climatico

Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - - Euro

Pollenzeit ist Stollenzeit – Arrivano i pollini ... tutti in galleria!

Aktionstage im Klimastollen – giornate tematiche nel Centro climatico

Externe Personalressource – risorse esterne Kap. 05021.03.0122 800,00 Euro

Verbrauchsmaterialien Veranstaltungen – materiali da consumo per manifestazioni

Diverse Verbrauchsmaterialien – vari materiali da consumo Kap.01031.03.0162 5.000,00 Euro

Personalkosten – stipendi collaboratori

Besucherbetreuer/Vermittler mit privatrechtlichem Vertrag – guide museali a contratto privato Kap.05021.01.0080 Euro

Andere privatrechtliche Mitarbeiter – altri collaboratori a contratto privato Kap.05021.01.0080 Euro

3.3 Forschung - Ricerca

Datenerhebung zum Südtiroler Bergbau – Raccolta dati sulla storia mineraria in Alto Adige

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung – in collaborazione con l'Ufficio Geologia Kap. - - Euro

Vortragsreihe zum Bergbauwesen – Conferenze sull'attività mineraria

Sechs Vorträge in Ridnaun/Maiern und Steinhaus – sei conferenze nelle sedi di Ridanna e Cadipietra

Referenten (inkl. Fahrtkosten und Spesen) – relatori (incl. spese di viaggio e soggiorno) Kap. 05021.03.0122 2.000,00 Euro

21. Internationaler Montanhistorischer Kongress - XXIII° Convegno internazionale della Storia Mineraria

Finanzierungsbeitrag – contributo finanziario Kap.05021.03.0201 3.000,00 Euro

3.4 Publikationen - Pubblicazioni

Überarbeitung und Nachdruck der Museumsbroschüren und Programmhefte für die vier Museumsstandorte – aggiornamento e ristampa delle brochure e opuscoli delle quattro sedi museali

Layout und Druck Museumsbroschüre 2025 – impaginazione e stampa della brochure del museo 2025 Kap.05021.03.0382 10.000,00 Euro

Layout und Druck Programmhefte 2025 - impaginazione e stampa dell'opuscolo di programma 2025	Kap.05021.03.0382	5.000,00 Euro
Drucksorten für Veranstaltungen – materiale di stampa per manifestazioni	Kap.05021.03.0382	5.000,00 Euro

Fachbibliothek – Biblioteca scientifica

Ankauf wissenschaftlicher Bücher – acquisto libri scientifici	Kap.05022.02.0750	3.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

3.5 Sammlungen - Collezioni

Der Sammlungsbestand des Landesmuseum Bergbau wird erhoben, inventarisiert und im KIS katalogisiert. Le collezioni del Museo Provinciale Miniere vengono inventariate e catalogate nel KIS.

Hausinterne Ressourcen - risorse interne	Kap. -	- Euro
Verbrauchsmaterialien – materiali da consumo	Kap.01031.03.0162	6.000,00 Euro

Ankauf und Restaurierung von Sammlungsobjekten – Acquisto e restauro di oggetti di collezione

Restaurierung – restauro	Kap. 05022.02.0701	4.000,00 Euro
--------------------------	--------------------	---------------

Kulturgüterschutz – protezione dei beni culturali

hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
Ankauf feuerfester und wasserdichter Behälter zur Unterbringung von Sammlungsgut	Kap. 05022.02.0701	8.000,00 Euro

3.6 Marketing / Werbung – marketing / pubblicità

Öffentlichkeitsarbeit - Pubblicità

Printmedien – giornali e riviste	Kap.05021.03.0381	21.600,00 Euro
Out of Home-Werbeflächen, Plakatierung, Hörfunk – Pubblicità dinamica, manifesti luminosi, affissioni di pubblicità urbana e extraurbana, radio	Kap.05021.03.0381	20.200,00 Euro
Web und digitale Plattformen – sito web e pubblicità digitale	Kap.05021.03.0381	3200,00 Euro
Jahresauftrag für Grafik und Layout	Kap.05021.03.121	13.000,00 Euro
Marketing/Werbung – incarico annuale per grafica e layout marketing/pubblicità		

3.7 Bautätigkeit - Lavori

Besucherzentrum Ridnaun – Centro di accoglienza visitatori Ridanna

Baubeginn für das neue Besucherzentrum am Standort Ridnaun. Der Auftrag wird von der Abteilung Hochbau vergeben – Inizio dei lavori per il nuovo centro di accoglienza visitatori che viene finanziato dal Dipartimento edilizia

Baubeginn – inizio lavori	Kap. -	- Euro
---------------------------	--------	--------

Schneeberg/Poschhausstollen – Monteneve/Galleria Poschhaus

Sicherungsarbeiten an den Gebäuden und Bergwerksanlagen (Forstarbeiter) – Messa in sicurezza degli edifici e strutture industriali (lavoratori del ufficio forestale)	Kap. -	- Euro
---	--------	--------

Ordentliche Wartung der Anlagen – manutenzione ordinaria degli impianti

Allgemein – generali	Kap. 05021.03.0301	20.000,00 Euro
Zementkupferanlage – impianto cementazione del rame	Kap. 05021.03.0301	9.000,00 Euro
Ignazstollen Prettau Kanalreinigung – galleria S. Ignazio Predoi, svuotamento canali di scarica	Kap.05021.03.0321	9.000,00 Euro
Ignazstollen Prettau ordentliche Wartungen – galleria S. Ignazio Predoi, manutenzione ordinaria	Kap.05021.03.0321	15.000,00 Euro
Wartung Grubenloks – manutenzione trenini	Kap. 05021.03.0301	4.000,00 Euro
Poschhaus- und Karl-Stollen, Himmelreich- und Martinstollen ordentliche Wartungen	Kap. 05021.03.0301	8.500,00 Euro
Gallerie Poschhaus e Carlo, Paradiso e San Martino, manutenzione ordinaria		
Funkanlage Poschhausstollen – impianto telecomunicazione Galleria Poschhaus	Kap. 05021.03.0301	8.000,00 Euro
Wartung Aufzüge – manutenzione ascensori	Kap. 05021.03.0301	9.000,00 Euro
Wartung Computeranlagen manutenzione degli impianti informatici	Kap. 05021.03.0302	13.000,00 Euro

Ordentliche Wartung der Gebäude und Freigelände – Manutenzione ordinaria dei fabbricati e aree all'aperto

Allgemein - generali	Kap.05021.03.0321	45.000,00 Euro
Entsorgung Altlasten Industriegelände – smaltimento di rifiuti industriali	Kap.01041.02.0264	4.000,00 Euro

Verbrauchsmaterial und Ersatzteile – materiale di consumo e ricambio

Allgemein - generali	Kap. 01031.03.0162	51.000,00 Euro
----------------------	--------------------	----------------

3.8 Arbeitsschutz – sicurezza sul lavoro

Alle Museumsstandorte werden vom Verantwortlichen für Arbeitssicherheit des Betriebes Landesmuseen begangen und auf Mängel untersucht. Das Protokoll der Überprüfung wird der Direktion des Betriebes Landesmuseen und der Museumsdirektion übermittelt. - le sedi e le aree del museo sono ispezionati dal responsabile per la sicurezza sul lavoro dell'Azienda Musei provinciali. Il rapporto di ispezione viene inviato alla direzione dell'Azienda Musei Provinciali e alla direzione del museo.

Andrea Battagin	Kap. -	- Euro
-----------------	--------	--------

Das Landesamt für Geologie und Baustoffprüfung und das Amt für Bauerhaltung führen mehrere Sicherheitsbegehungen der für Mitarbeiter*innen und Besucher*innen zugänglichen Stollenbereiche durch. Die Protokolle der Begehungen werden der Betriebsdirektion und Museumsdirektion übermittelt. Alle Mitarbeiter*innen werden zu Saisonbeginn 2023 für den Notfall ausgebildet. - L'Ufficio Geologia e l'ufficio manutenzioni opere edili conducono diverse ispezioni di tutte le gallerie accessibili ai collaboratori e visitatori. I verbali delle ispezioni vengono inviati alla direzione del museo. Tutte le guide del Museo saranno addestrate per le emergenze all'inizio della stagione 2023.

Kurse und Weiterbildung – corsi e istruzione	Kap.05021.03.0112	1.500,00 Euro
--	-------------------	---------------

Sicherheitsausstattung und Schutzausrüstung für die Mitarbeiter*innen an den vier Standorten - dispositivi di sicurezza e di protezione per i collaboratori delle quattro sedi

Ankauf Schutzausrüstung – acquisto materiale di consumo per la sicurezza	Kap.01031.03.0162	3.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

3.9 Versicherungen – assicurazioni

Versicherungen – assicurazioni

Das Landesmuseum für Bergbau ist mit allen Standorten und dort abgehaltenen Veranstaltungen in die Haftpflichtversicherung des Betriebes Landesmuseen eingeschlossen. – Il Museo Provinciale Miniere, con tutti le sedi e gli eventi che vi si svolgono è assicurato tramite l'assicurazione RC di responsabilità dell'Azienda Musei Provinciali.

Haftpflichtversicherung – assicurazione RC	Kap. -	- Euro
Versicherung Drohne – assicurazione drone	Kap. -	- Euro
Versicherung Dienstfahrzeuge	Kap. -	- Euro

3. Landesmuseum Bergbau 2026 – Museo Provinciale Miniere 2026

3.1 Ausstellungen – Mostre

Anpassungen an den Dauerausstellungen in Ridnaun, Steinhaus und Prettau
Ausführung – esecuzione Kap. 05022.02.0702 10.000,00 Euro

3.2 Vermittlung – Mediazione culturale

Museum ist Klasse

Didaktikprogramm für Schulklassen – programma didattico per scolaresche
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - 0,00 Euro

Schätze der Erde – Tesori della terra

Didaktikprogramm für Schulklassen – programma didattico per scolaresche
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - 0,00 Euro

Feuriger Ton – Terra Cotta

Kinderprogramm in Steinhaus – programma per bambini a Cadipietra
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - 0,00 Euro
Verbrauchsmaterialien – materiali da consumo Kap.05021.03.0201 100,00 Euro

Bergbau Junior Ridnaun – Miniera for kids Ridanna

Kinderprogramm in Ridnaun – programma per bambini a Ridanna
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - 0,00 Euro

Bergbau Junior Prettau – Miniera for kids Predoi

Kinderprogramm – programma per bambini
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - 0,00 Euro

Dorfführung „Glückauf in Steinhaus!“ – Guida „Bòninpònt a Cadipietra!“

Führung in Knappentracht durch den historischen Dorfkern in Steinhaus – Visita guidata in costume dei minatori nel centro storico di Cadipietra
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - Euro

Vermittlungsangebote – mediazione culturale

Aktualisierung der bestehenden Vermittlungsangebote an den vier Museumsstandorten –
aggiornamento dei programmi didattici delle quattro sedi museali
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - Euro

Anpassung bestehender und Ausarbeitung neuer Vermittlungsangebote für die Standorte –
Adempimenti die programmi esistenti e elaborazione di nuovi programmi didattici per le sedi museali.

Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
Reenactment zu mittelalterlichen Bergbauthemen – Rievocazione storica nel contesto dell'industria minerarie medioevale		
Vermittlungsprogramm – programma didattico		
Beauftragung Reenactment Gruppe – incarico di un gruppo di rievocazione storica	Kap.05021.03.0201	10.000,00 Euro
Diverse Verbrauchsmaterialien – vari materiali da consumo	Kap.01031.03.0162	2.000,00 Euro
Musik Atmen im Stollen am Standort in Ridnaun – respirare musica nella galleria didattica a Ridanna		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	5.500,00 Euro
Südtirol Jazzfestival in Ridnaun und Schneeberg – Jazzfestival Alto Adige nelle sedi di Ridanna e Monteneve		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	5.000,00 Euro
Fachexkursionen – escursioni tematiche		
Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. 05021.03.0201	800,00 Euro
ICOM – Internationaler Museumstag 2025 – Giornata internazionale dei musei 2026		
Umsetzung - realizzazione	Kap. 5021.03.0201	1.000,00 Euro
Sagenhafte Bergbauwelt – Favoloso mondo minerario		
Sagentag am Standort in Prettau – giornata delle fiabe nella sede di Predoi		
Hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	- Euro
Seniorentag in Steinhaus – Giornata degli Seniors a Cadi Pietra		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	300,00 Euro
Nachts im Museum am Standort in Prettau – La notte nel Museo alla sede di Predoi		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	600,00 Euro
Ostereiersuche an den Standorten Prettau/Ridnaun/Steinhaus		
Durchführung – realizzazione	Kap. 05021.03.0201	200,00 Euro
Klangbäder Klimastollen – Bagni sonori Centro climatico		
Klangkünstler – artista sonoro	Kap.05021.03.0201	3.000,00 Euro

Pollenzeit ist Stollenzeit – Arrivano i pollini ... tutti in galleria!
Aktionstage im Klimastollen – giornate tematiche nel Centro climatico
Hausinterne Ressourcen – risorse interne Kap. - - Euro

Pollenzeit ist Stollenzeit – Arrivano i pollini ... tutti in galleria!
Aktionstage im Klimastollen – giornate tematiche nel Centro climatico
Externe Personalressource – risorse esterne Kap. 05021.03.0122 800,00 Euro

Verbrauchsmaterialien Veranstaltungen – materiali da consumo per manifestazioni
Diverse Verbrauchsmaterialien – vari materiali da consumo Kap.01031.03.0162 5.000,00 Euro

Personalkosten – stipendi collaboratori
Besucherbetreuer/Vermittler mit privatrechtlichem Vertrag – guide museali a contratto privato Kap.05021.01.0080 Euro
Andere privatrechtliche Mitarbeiter – altri collaboratori a contratto privato Kap.05021.01.0080 Euro

3.3 Forschung - Ricerca

Datenerhebung zum Südtiroler Bergbau – Raccolta dati sulla storia mineraria in Alto Adige
In Zusammenarbeit mit dem Amt für Geologie und Baustoffprüfung – in collaborazione con l'Ufficio Geologia Kap. - - Euro

Vortragsreihe zum Bergbauwesen – Conferenze sull'attività mineraria
Sechs Vorträge in Ridnaun/Maiern und Steinhaus – sei conferenze nelle sedi di Ridanna e Cadipietra
Referenten (inkl. Fahrtkosten und Spesen) – relatori Kap. 05021.03.0122 2.000,00 Euro
(incl. spese di viaggio e soggiorno)

23. Internationaler Montanhistorischer Kongress - XXIII° Convegno internazionale della Storia Mineraria
Finanzierungsbeitrag – contributo finanziario Kap.05021.03.0201 3.000,00 Euro

3.4 Publikationen - Pubblicazioni

Überarbeitung und Nachdruck der Museumsbroschüren und Programmhefte für die vier Museumsstandorte – aggiornamento e ristampa delle brochure e opuscoli delle quattro sedi museali

Layout und Druck Museumsbroschüre 2025 – impaginazione e stampa della brochure del museo 2025 Kap.05021.03.0382 10.000,00 Euro

Layout und Druck Programmhefte 2025 - impaginazione e stampa dell'opuscolo di programma 2025	Kap.05021.03.0382	5.000,00 Euro
Drucksorten für Veranstaltungen – materiale di stampa per manifestazioni	Kap.05021.03.0382	5.000,00 Euro

Fachbibliothek – Biblioteca scientifica

Ankauf wissenschaftlicher Bücher – acquisto libri scientifici	Kap.05022.02.0750	3.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

3.5 Sammlungen - Collezioni

Der Sammlungsbestand des Landesmuseum Bergbau wird erhoben, inventarisiert und im KIS katalogisiert. Le collezioni del Museo Provinciale Miniere vengono inventariate e catalogate nel KIS.

Hausinterne Ressourcen - risorse interne	Kap. -	- Euro
Verbrauchmaterialien – materiali da consumo	Kap.01031.03.0162	6.000,00 Euro

Ankauf und Restaurierung von Sammlungsobjekten – Acquisto e restauro di oggetti di collezione

Restaurierung – restauro	Kap. 05022.02.0701	4.000,00 Euro
--------------------------	--------------------	---------------

Kulturgüterschutz – protezione dei beni culturali

hausinterne Ressourcen – risorse interne	Kap. -	0,00 Euro
Ankauf feuerfester und wasserdichter Behälter zur Unterbringung von Sammlungsgut	Kap. 05022.02.0701	6.000,00 Euro

3.6 Marketing / Werbung – marketing / pubblicità

Öffentlichkeitsarbeit - Pubblicità

Printmedien – giornali e riviste	Kap.05021.03.0381	21.600,00 Euro
Out of Home-Werbeflächen, Plakatierung, Hörfunk – Pubblicità dinamica, manifesti luminosi, affissioni di pubblicità urbana e extraurbana, radio	Kap.05021.03.0381	20.200,00 Euro
Web und digitale Plattformen – sito web e pubblicità digitale	Kap.05021.03.0381	3.200,00 Euro
Jahresauftrag für Grafik und Layout	Kap.05021.03.121	13.000,00 Euro
Marketing/Werbung – incarico annuale per grafica e layout marketing/pubblicità		

3.7 Bautätigkeit - Lavori

Besucherzentrum Ridnaun – Centro di accoglienza visitatori Ridanna

Baubeginn für das neue Besucherzentrum am Standort Ridnaun. Der Auftrag wird von der Abteilung Hochbau vergeben – Inizio dei lavori per il nuovo centro di accoglienza visitatori che viene finanziato dal Dipartimento edilizia

Baubeginn – inizio lavori	Kap. -	- Euro
Schneeberg/Poschhausstollen – Monteneve/Galleria Poschhaus		
Sicherungsarbeiten an den Gebäuden und Bergwerksanlagen (Forstarbeiter) – Messa in sicurezza degli edifici e strutture industriali (lavoratori del ufficio forestale)	Kap. -	- Euro
Ordentliche Wartung der Anlagen – manutenzione ordinaria degli impianti		
Allgemein – generali	Kap. 05021.03.0301	20.000,00 Euro
Zementkupferanlage – impianto cementazione del rame	Kap. 05021.03.0301	9.000,00 Euro
Ignazstollen Prettau Kanalreinigung – galleria S. Ignazio Predoi, svuotamento canali di scarica	Kap.05021.03.0321	9.000,00 Euro
Ignazstollen Prettau ordentliche Wartungen – galleria S. Ignazio Predoi, manutenzione ordinaria	Kap.05021.03.0321	15.000,00 Euro
Wartung Grubenloks – manutenzione trenini	Kap. 05021.03.0301	4.000,00 Euro
Poschhaus- und Karl-Stollen, Himmelreich- und Martinstollen ordentliche Wartungen	Kap. 05021.03.0301	8.500,00 Euro
Gallerie Poschhaus e Carlo, Paradiso e San Martino, manutenzione ordinaria		
Funkanlage Poschhausstollen – impianto telecomunicazione Galleria Poschhaus	Kap. 05021.03.0301	8.000,00 Euro
Wartung Aufzüge – manutenzione ascensori	Kap. 05021.03.0301	9.000,00 Euro
Wartung Computeranlagen manutenzione degli impianti informatici	Kap. 05021.03.0302	13.000,00 Euro
Ordentliche Wartung der Gebäude und Freigelände – Manutenzione ordinaria dei fabbricati e aree all'aperto		
Allgemein - generali	Kap.05021.03.0321	45.000,00 Euro
Entsorgung Altlasten Industriegelände – smaltimento di rifiuti industriali	Kap.01041.02.0264	4.000,00 Euro
Verbrauchsmaterial und Ersatzteile – materiale di consumo e ricambio		
Allgemein - generali	Kap. 01031.03.0162	51.000,00 Euro
3.8 Arbeitsschutz – sicurezza sul lavoro		
<p>Alle Museumsstandorte werden vom Verantwortlichen für Arbeitssicherheit des Betriebes Landesmuseen begangen und auf Mängel untersucht. Das Protokoll der Überprüfung wird der Direktion des Betriebes Landesmuseen und der Museumsdirektion übermittelt. - le sedi e le aree del museo sono ispezionati dal responsabile per la sicurezza sul lavoro dell'Azienda Musei provinciali. Il rapporto di ispezione viene inviato alla direzione dell'Azienda Musei Provinciali e alla direzione del museo.</p>		
Andrea Battagin	Kap. -	- Euro

Das Landesamt für Geologie und Baustoffprüfung und das Amt für Bauernhaltung führen mehrere Sicherheitsbegehungen der für Mitarbeiter*innen und Besucher*innen zugänglichen Stollenbereiche durch. Die Protokolle der Begehungen werden der Betriebsdirektion und Museumsdirektion übermittelt. Alle Mitarbeiter*innen werden zu Saisonbeginn 2023 für den Notfall ausgebildet. - L'Ufficio Geologia e l'ufficio manutenzioni opere edili conducono diverse ispezioni di tutte le gallerie accessibili ai collaboratori e visitatori. I verbali delle ispezioni vengono inviati alla direzione del museo. Tutte le guide del Museo saranno addestrate per le emergenze all'inizio della stagione 2023.

Kurse und Weiterbildung – corsi e istruzione	Kap.05021.03.0112	1.500,00 Euro
--	-------------------	---------------

Sicherheitsausstattung und Schutzausrüstung für die Mitarbeiter*innen an den vier Standorten - dispositivi di sicurezza e di protezione per i collaboratori delle quattro sedi

Ankauf Schutzausrüstung – acquisto materiale di consumo per la sicurezza	Kap.01031.03.0162	3.000,00 Euro
--	-------------------	---------------

3.9 Versicherungen – assicurazioni

Versicherungen – assicurazioni

Das Landesmuseum für Bergbau ist mit allen Standorten und dort abgehaltenen Veranstaltungen in die Haftpflichtversicherung des Betriebes Landesmuseen eingeschlossen. – Il Museo Provinciale Miniere, con tutti le sedi e gli eventi che vi si svolgono è assicurato tramite l'assicurazione RC di responsabilità dell'Azienda Musei Provinciali.

Haftpflichtversicherung – assicurazione RC	Kap. -	- Euro
Versicherung Drohne – assicurazione drone	Kap. -	- Euro
Versicherung Dienstfahrzeuge	Kap. -	- Euro

4. Volkskundemuseum, Weinmuseum, Jagdmuseum 2024 – Museo provinciale degli usi e costumi (VM), Museo provinciale del vino (WM), Castel Wolfsthurn (JM) 2024

4.1. Ausstellungen - mostre

VM: Erstellung Feinkonzept Sonderausstellung Euregio Museumsjahr 2025 „Bauernkriege“, Kommunikation – Verdichtung – Eskalation. Das Wirtshaus als Bühne des gesellschaftlichen Lebens im frühen 16. Jahrhundert (Arbeitstitel) – Mostra temporanea all’Anno dei Musei dell’Euregio 2025 „Guerre contadine“, Comunicazione - acutizzazione - escalation. La locanda come palcoscenico della vita sociale all’inizio del XVI secolo (titolo provvisorio)

	Kap. – Cap.	
Gestaltung - design	121	10.000,00 Euro
Grafik - grafica	201	8.000,00 Euro

JM: Konzepterstellung zur Überarbeitung Themenweg „Wald und Wasser“ (interne Mitarbeiter*innen, in Zusammenarbeit mit dem Forstinspektorat Sterzing und dem Südtiroler Jagdverband) - concetto per la rielaborazione della passeggiata naturalistica “Bosco e Acqua” (collaboratori/collaboratrici interne, in collaborazione con l’Ispettorato forestale di Vipiteno e l’Associazione Cacciatori Alto Adige)

4.2. Vermittlung - mediazione

VM, WM, JM: Kurzführungen (10 bis 20 Minuten) – guide brevi (da 10 a 20 minuti)

VM, WM, JM: Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Gruppen, Handwerksvorführungen, Aktions- und Thementage und - Programmi di mediazione per classi e gruppi, dimostrazioni di artigianato, giornate d’attività e giornate tematici

VM: niederschwellige Angebote zum Thema Nachhaltigkeit „Kreatives Umdenken“- Programmia aperto a tutti visitatori sul tema della sostenibilità „Riciclo creativo“

WM, JM: niederschwelliges Angebot in der Hauptausstellung: Kinderquiz - Programmia aperto a tutti visitatori nella mostra permanente: quiz per bambini

	Kap. – Cap.	
Verbrauchsmaterialien – materiale di consumo	202	2.000,00 Euro

VM, WM, JM: Großveranstaltungen (Weinwandertag, Internationaler Museumstag, Volksmusikfest) - Grandi eventi (Una passeggiata tra atmosfera e gusto, Giornata internazionale dei musei, Giornata della musica popolare)

	Kap. – Cap.	
Verbrauchsmaterialien – materiale di consumo	202	2.000,00 Euro
externe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (musikalische Umrahmung, Handwerksvorführungen)	122	4.500,00 Euro
-		
collaboratori/collaboratrici esterni (musica, dimostrazioni di artigianato)		
Drucksorten - stampe	382	3.000,00 Euro

4.3. Forschung – ricerca

VM: Einreichung Forschungsprojekt „Strohdach“ (Arbeitstitel), Dauer 27 Monate: Mit Stroh gedeckte Wirtschaftsgebäude prägten über Jahrhunderte die Südtiroler Kulturlandschaft. Die wenigen bis heute verbliebenen Stadel sind schwer zu erhalten und oft dem Verfall preisgegeben. Mit dem Forschungsprojekt soll historischer und aktueller Bestand erhoben, Datenbanken zu Roggensorten, archivalischen und Bildquellen angelegt und Dokumentationsmaterial zur Handwerkstechnik des Strohdachdeckens erstellt werden. (interne und externe Mitarbeiter*innen) – Presentazione progetto di ricerca „Tetto di paglia“ (titolo provvisorio), durata 27 mesi: edifici agricoli coperti di paglia hanno caratterizzato per secoli il paesaggio culturale altoatesino. I pochi fienili rimasti oggi sono difficili da conservare e spesso abbandonati al degrado. L'obiettivo del progetto di ricerca è quello di raccogliere dati storici e attuali, di fonti archivistiche e iconografiche e di creare banche dati sulle varietà di segale e materiale di documentazione sulla tecnica artigianale del tetto di paglia. (collaboratori/collaboratrici interni e esterni)

Qualitative Aufarbeitung von Sammlungsbeständen, Textilien, Teil 5 (Textilien aus Leinen, Baumwolle, Seide, Wolle und Objekte aus Leder werden digital fotografiert, vermessen und die Beschreibungen im Inventarisierungsprogramm Adlib mithilfe von Fachliteratur überarbeitet.) (interne Mitarbeiter*innen) - Elaborazione qualitativa di collezioni, tessuti, parte 5 (tessuti di lino, cotone, seta, lana e oggetti di cuoio vengono fotografati digitalmente, misurati e le descrizioni nel programma di inventario Adlib vengono rielaborate con l'aiuto della letteratura specializzata.) (collaboratori/collaboratrici interni)

4.4. Publikationen – pubblicazioni

VM: Begleitpublikation Sonderausstellung Euregio Museumsjahr 2025 „Bauernkriege“ – pubblicazione mostra temporanea all'Anno dei Musei dell'Euregio 2025 „Guerre contadine“

	Kap. – Cap.	
Honorare Autorinnen/Autoren – compensi autori	121	3.500,00 Euro
Layout – layout	201	6.000,00 Euro
Übersetzung – traduzione	121	2.000,00 Euro
Lektorat - lettorato	121	2.500,00 Euro

4.5. Sammlungen – collezioni

Sachgerechte Verpackung des überarbeiteten Sammlungsbestandes Textilien - Imballaggio adeguato della rielaborata collezione di tessuti

	Kap. – Cap.	
säurefreie Kartons und Materialien - Cartone da conservazione e materiali senza acidi	162	3.000,00 Euro

Nachinventarisierung des Altbestandes einzelner Objektgruppen (interne Mitarbeiter*innen) - Re-inventario del vecchio patrimonio di singoli gruppi di oggetti (collaboratori/collaboratrici interni)
 Ankauf und Restaurierung von ausgewählten Sammlungsgegenständen (Wegen des fehlenden Depots muss die Sammeltätigkeit stark eingeschränkt werden.) - Acquisto e restauro di selezionati oggetti delle collezioni (a causa della mancanza di un deposito, le attività di raccolta devono essere rigorosamente limitate)

Kap. – Cap.

Ankauf und Restaurierung Sammlungsgegenstände - acquisto e restauro di oggetti delle collezioni	701	3.000,00 Euro
--	-----	---------------

4.6. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

VM, WM, JM: Werbe- und Marketingmaßnahmen, ausgerichtet auf die Zielgruppen Familien, Jugendliche, Lokalbevölkerung sowie auf die Nachbarregionen Tirol und Trentino (Information, z.B. Prospekte, Flyer und Banner für Veranstaltungen; Werbung in Printmedien und online-Werbung) - Misure pubblicitarie e di marketing rivolte ai gruppi target di famiglie, giovani, popolazione locale e regioni limitrofe del Tirolo e del Trentino (informazioni, ad es. opuscoli, volantini e banner per eventi; pubblicità su mezzi di stampa e pubblicità online)

	Kap. – Cap.	
online-Werbung – pubblicità online	381	10.000,00 Euro
Radio- und Kinowerbung – pubblicità su radio e cinema	381	7.000,00 Euro
Werbung in Printmedien – pubblicità su mezzi di stampa	381	13.000,00 Euro
Prospekte, Banner für Veranstaltungen – depliants, banner per eventi	382	9.000,00 Euro

4.7. Bautätigkeit – manutenzione

VM: Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden und im Freigelände (Zäune, Dächer, Gärten, Fassaden) - Lavori di manutenzione degli edifici e nell'area all'aperto (recinti, tetti, giardini, facciate)

	Kap. – Cap.	
laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	18.000,00 Euro
Pflege Barockgarten – cura giardino barocco	321	12.000,00 Euro

WM: laufende Instandhaltungsarbeiten - Lavori di manutenzione correnti; Anpassungsarbeiten im Zuge des Elektroprojekts an Elektro-, Alarm- und Videoüberwachungsanlage, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Vermögensverwaltung - Lavori di manutenzione correnti, lavori di adeguamento nel corso del progetto elettrico agli impianti elettrici, d'allarme e di videosorveglianza, in collaborazione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio

	Kap. – Cap.	
laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	18.000,00 Euro

JM: laufende und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Vermögensverwaltung - Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, in collaborazione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio

Projektstart Handbuch Kulturgüterschutz mit Notfallplan – Inizio progetto vademecum tutela beni culturali con piano di emergenza

Kap. – Cap.

laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	23.000,00 Euro
außerordentliche Instandhaltungsarbeiten – manutenzione straordinaria	571	23.000,00 Euro
Notfallplan Kulturgüterschutz – piano di emergenza tutela beni culturali	121	3.000,00 Euro

4.8. Arbeitsschutz – sicurezza al lavoro

VM, WM, JM: Schulungen zur Arbeitssicherheit für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (Erste Hilfe und Brandschutz) (interne Mitarbeiter*innen, externe Expert*innen) - Corsi sulla sicurezza sul lavoro per collaboratori e collaboratrici (Primo Soccorso e Protezione antincendio) (collaboratori/collaboratrici interni e esperti esterni)

	Kap. – Cap.	
Kurse Erste Hilfe und Brandschutz - Corsi Primo Soccorso e Protezione antincendio	112	3.000,00 Euro

4.9. Versicherungen – assicurazioni

VM, WM, JM: Versicherungen von Leihgaben - Assicurazioni per oggetti in prestito

	Kap. – Cap.	
Versicherung - assicurazioni	312	2.000,00 Euro

4. Volkskundemuseum, Weinmuseum, Jagdmuseum 2025 – Museo provinciale degli usi e costumi (VM), Museo provinciale del vino (WM), Castel Wolfsthurn (JM) 2025

4.1. Ausstellungen - mostre

VM: Sonderausstellung zum Euregio Museumsjahr 2025 „Bauernkriege“, Kommunikation – Verdichtung – Eskalation. Das Wirtshaus als Bühne des gesellschaftlichen Lebens im frühen 16. Jahrhundert (Arbeitstitel) – Mostra temporanea all’Anno dei Musei dell’Euregio 2025 „Guerre contadine“, Comunicazione - acutizzazione - escalation. La locanda come palcoscenico della vita sociale all’inizio del XVI secolo (titolo provvisorio)

	Kap. – Cap.	
Grafik - grafica	201	6.500,00 Euro
Einrichtung – arredamento	851	20.000,00 Euro
Druck Raumtexte – stampa testi	382	4.000,00 Euro

VM: Erstellung Feinkonzept Sonderausstellung 2026 „Discofever – Geschichte der Diskotheken im ländlichen Raum“, (Arbeitstitel) – Realizzazione concetto mostra temporanea 2026 „Discofever – Storia delle discoteche nelle aree rurali“ (titolo provvisorio)

	Kap. – Cap.	
Gestaltung - design	121	8.000,00 Euro
Grafik - grafica	201	5.000,00 Euro

JM: Umsetzung Überarbeitung Themenweg „Wald und Wasser“ (interne Mitarbeiter*innen, in Zusammenarbeit mit dem Forstinspektorat Sterzing und dem Südtiroler Jagdverband) - Realizzazione della rielaborazione della passeggiata naturalistica “Bosco e Acqua” (collaboratori/collaboratrici interne, in collaborazione con l’Ispettorato forestale di Vipiteno e l’Associazione Cacciatori Alto Adige)

	Kap. – Cap.	
Grafik – grafica	201	3.000,00 Euro
Druck Infotafeln - stampa tavole informative e stazioni	382	3.000,00 Euro

4.2. Vermittlung - mediazione

VM, WM, JM: Kurzführungen (10 bis 20 Minuten) – guide brevi (da 10 a 20 minuti)

VM, WM, JM: Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Gruppen, Handwerksvorführungen, Aktions- und Thementage und - Programmi di mediazione per classi e gruppi, dimostrazioni di artigianato, giornate d’attività e giornate tematici

VM: Vermittlungsprogramme zur Sonderausstellung Euregio Museumsjahr 2025 „Bauernkriege“ – Programma di mediazione della mostra temporanea all’Anno dei Musei dell’Euregio 2025 „Guerre contadine“

VM: niederschwellige Angebote zum Thema Nachhaltigkeit „Kreatives Umdenken“ - Programma aperto a tutti visitatori sul tema della sostenibilità „Riciclo creativo“

WM, JM: niederschwelliges Angebot in der Hauptausstellung: Kinderquiz - Programma aperto a tutti visitatori nella mostra permanente: quiz per bambini

	Kap. – Cap.	
Verbrauchsmaterialien – materiale di consumo	202	2.000,00 Euro

VM, WM, JM: Großveranstaltungen (Weinwandertag, Internationaler Museumstag, Thementag Flachs und Leinen) – Grandi eventi (Una passeggiata tra atmosfera e gusto, Giornata internazionale dei musei, Giornata tematica dedicata al lino)

	Kap. – Cap.	
Verbrauchsmaterialien – materiale di consumo	202	2.000,00 Euro
externe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (musikalische Umrahmung, Handwerksvorführungen)	122	4.500,00 Euro
-		
collaboratori/collaboratrici esterni (musica, dimostrazioni di artigianato)		
Drucksorten - stampe	382	3.000,00 Euro

4.3. Forschung – ricerca

VM: Forschungsprojekt „Strohdach“ (Arbeitstitel), 2. Projektjahr: Mit Stroh gedeckte Wirtschaftsgebäude prägten über Jahrhunderte die Südtiroler Kulturlandschaft. Die wenigen bis heute verbliebenen Stadel sind schwer zu erhalten und oft dem Verfall preisgegeben. Mit dem Forschungsprojekt soll historischer und aktueller Bestand erhoben, Datenbanken zu Roggensorten, archivalischen und Bildquellen angelegt und Dokumentationsmaterial zur Handwerkstechnik des Strohdachdeckens erstellt werden. (interne und externe Mitarbeiter*innen) – Progetto di ricerca „Tetto di paglia“ (titolo provvisorio), 2° anno: edifici agricoli coperti di paglia hanno caratterizzato per secoli il paesaggio culturale altoatesino. I pochi fienili rimasti oggi sono difficili da conservare e spesso abbandonati al degrado. L'obiettivo del progetto di ricerca è quello di raccogliere dati storici e attuali, di fonti archivistiche e iconografiche e di creare banche dati sulle varietà di segale e materiale di documentazione sulla tecnica artigianale del tetto di paglia. (collaboratori/collaboratrici interni e esterni)

Qualitative Aufarbeitung von Sammlungsbeständen, Textilien, Teil 6 (Textilien aus Leinen, Baumwolle, Seide, Wolle und Objekte aus Leder werden digital fotografiert, vermessen und die Beschreibungen im Inventarisierungsprogramm Adlib mithilfe von Fachliteratur überarbeitet.) (interne Mitarbeiter*innen) - Elaborazione qualitativa di collezioni, tessuti, parte 6 (tessuti di lino, cotone, seta, lana e oggetti di cuoio vengono fotografati digitalmente, misurati e le descrizioni nel programma di inventario Adlib vengono rielaborate con l'aiuto della letteratura specializzata.) (collaboratori/collaboratrici interni)

4.4. Publikationen - pubblicazioni

VM: Druck Begleitpublikation Sonderausstellung Euregio Museumsjahr 2025 „Bauernkriege“ (Beiträge zur Volkskunde 5) – stampa pubblicazione mostra temporanea all'Anno dei Musei dell'Euregio 2025 „Guerre contadine“ (Contributi di cultura popolare 5)

	Kap. – Cap.	
Druckkosten - stampa	400	3.500,00 Euro

4.5. Sammlungen – collezioni

Sachgerechte Verpackung des überarbeiteten Sammlungsbestandes Textilien - Imballaggio adeguato della rielaborata collezione di tessuti

	Kap. – Cap.	
säurefreie Kartons und Materialien - Cartone da conservazione e materiali senza acidi	162	2.000,00 Euro

Nachinventarisierung des Altbestandes einzelner Objektgruppen (interne Mitarbeiter*innen) - Re-inventario del vecchio patrimonio di singoli gruppi di oggetti (collaboratori/collaboratrici interni)
Ankauf und Restaurierung von ausgewählten Sammlungsgegenständen (Wegen des fehlenden Depots muss die Sammeltätigkeit stark eingeschränkt werden.) - Acquisto e restauro di selezionati oggetti delle collezioni (a causa della mancanza di un deposito, le attività di raccolta devono essere rigorosamente limitate)

	Kap. – Cap.	
Ankauf und Restaurierung Sammlungsgegenstände - acquisto e restauro di oggetti delle collezioni	701	3.000,00 Euro

4.6. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

VM, WM, JM: Werbe- und Marketingmaßnahmen, ausgerichtet auf die Zielgruppen Familien, Jugendliche, Lokalbevölkerung sowie auf die Nachbarregionen Tirol und Trentino (Information, z.B. Prospekte, Flyer und Banner für Veranstaltungen; Werbung in Printmedien und online-Werbung) - Misure pubblicitarie e di marketing rivolte ai gruppi target di famiglie, giovani, popolazione locale e regioni limitrofe del Tirolo e del Trentino (informazioni, ad es. opuscoli, volantini e banner per eventi; pubblicità su mezzi di stampa e pubblicità online)

	Kap. – Cap.	
online-Werbung – pubblicità online	381	10.000,00 Euro
Radio- und Kinowerbung – pubblicità su radio e cinema	381	7.000,00 Euro
Werbung in Printmedien – pubblicità su mezzi di stampa	381	13.000,00 Euro
Prospekte, Banner für Veranstaltungen – depliants, banner per eventi	382	9.000,00 Euro

4.7. Bautätigkeit – manutenzione

VM: Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden und im Freigelände (Zäune, Dächer, Gärten, Fassaden) - Lavori di manutenzione degli edifici e nell'area all'aperto (recinti, tetti, giardini, facciate)

	Kap. – Cap.	
laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	18.000,00 Euro
Pflege Barockgarten – cura giardino barocco	321	12.000,00 Euro

WM: laufende Instandhaltungsarbeiten - Lavori di manutenzione correnti
Projektstart Handbuch Kulturgüterschutz mit Notfallplan – Inizio progetto vademecum tutela beni culturali con piano di emergenza

Kap. – Cap.

laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	18.000,00 Euro
Notfallplan Kulturgüterschutz – piano di emergenza tutela beni culturali	121	3.500,00 Euro

JM: laufende und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Vermögensverwaltung - Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, in collaborazione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio

	Kap. – Cap.	
laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	23.000,00 Euro
außerordentliche Instandhaltungsarbeiten – manutenzione straordinaria	571	19.810,00 Euro

4.8. Arbeitsschutz – sicurezza al lavoro

VM, WM, JM: Schulungen zur Arbeitssicherheit für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (interne Referentinnen und Referenten); Weiterbildung zum Thema Brandschutz - Corsi sulla sicurezza sul lavoro per collaboratori e collaboratrici (istruttori e istruttrici interni); formazione nell'ambito protezione antincendio

	Kap. – Cap.	
Referent/-in Brandschutz - istruttore/istruttrice antincendio	112	2.000,00 Euro

4.9. Versicherungen – assicurazioni

VM, WM, JM: Versicherungen von Leihgaben - Assicurazioni per oggetti in prestito

	Kap. – Cap.	
Versicherung - assicurazioni	312	2.000,00 Euro

4. Volkskundemuseum, Weinmuseum, Jagdmuseum 2026 – Museo provinciale degli usi e costumi (VM), Museo provinciale del vino (WM), Castel Wolfsthurn (JM) 2026

4.1. Ausstellungen - mostre

VM: Sonderausstellung „Discofever – Geschichte der Diskotheken im ländlichen Raum“, (Arbeitstitel) – Realizzazione concetto mostra temporanea „Discofever – Storia delle discoteche nelle aree rurali“ (titolo provvisorio)

VM: Sonderausstellung zum 50-jährigen Bestehen des Museums: „50 Jahre – 50 Bilder“ (Arbeitstitel) – mostra temporanea in occasione del 50° anniversario del museo: "50 anni - 50 immagini"

JM: Erstellung Feinkonzept Sonderausstellung 2027 „Jagdhunde“, (Arbeitstitel) – Realizzazione concetto mostra temporanea 2027 „Cani da caccia“ (titolo provvisorio)

	Kap. – Cap.	
Grafik - grafica	201	6.500,00 Euro
Einrichtung – arredamento	851	20.000,00 Euro
Druck Raumtexte – stampa testi	382	4.000,00 Euro

4.2. Vermittlung - mediazione

VM, WM, JM: Kurzführungen (10 bis 20 Minuten) – guide brevi (da 10 a 20 minuti)

VM, WM, JM: Vermittlungsprogramme für Schulklassen und Gruppen, Handwerksvorführungen, Aktions- und Thementage und - Programmi di mediazione per classi e gruppi, dimostrazioni di artigianato, giornate d'attività e giornate tematici

VM: Vermittlungsprogramme zur Sonderausstellung „Discofever“ – Programma di mediazione della mostra temporanea „Discofever“

	Kap. – Cap.	
Verbrauchsmaterialien – materiale di consumo	202	2.000,00 Euro

VM, WM, JM: Großveranstaltungen (Weinwandertag, Internationaler Museumstag, Volksmusikfest und Leinen) – Grandi eventi (Una passeggiata tra atmosfera e gusto, Giornata internazionale dei musei, Giornata della musica popolare)

	Kap. – Cap.	
Verbrauchsmaterialien – materiale di consumo	202	2.000,00 Euro
externe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (musikalische Umrahmung, Handwerksvorführungen)	122	4.500,00 Euro
-		
collaboratori/collaboratrici esterni (musica, dimostrazioni di artigianato)		
Drucksorten - stampe	382	3.000,00 Euro

4.3. Forschung – ricerca

VM: Forschungsprojekt „Strohdach“ (Arbeitstitel), 3. Projektjahr: Mit Stroh gedeckte Wirtschaftsgebäude prägten über Jahrhunderte die Südtiroler Kulturlandschaft. Die wenigen bis heute verbliebenen Stadel sind schwer zu erhalten und oft dem Verfall preisgegeben. Mit dem Forschungsprojekt soll historischer und aktueller Bestand erhoben, Datenbanken zu Roggensorten, archivalischen und Bildquellen angelegt und Dokumentationsmaterial zur Handwerkstechnik des

Strohdachdeckens erstellt werden. (interne und externe Mitarbeiter*innen) – Progetto di ricerca „Tetto di paglia“ (titolo provvisorio), 3° anno: edifici agricoli coperti di paglia hanno caratterizzato per secoli il paesaggio culturale altoatesino. I pochi fienili rimasti oggi sono difficili da conservare e spesso abbandonati al degrado. L'obiettivo del progetto di ricerca è quello di raccogliere dati storici e attuali, di fonti archivistiche e iconografiche e di creare banche dati sulle varietà di segale e materiale di documentazione sulla tecnica artigianale del tetto di paglia. (collaboratori/collaboratrici interni e esterni)

Qualitative Aufarbeitung von Sammlungsbeständen, Textilien, Teil 7 (Textilien aus Leinen, Baumwolle, Seide, Wolle und Objekte aus Leder werden digital fotografiert, vermessen und die Beschreibungen im Inventarisierungsprogramm Adlib mithilfe von Fachliteratur überarbeitet.) (interne Mitarbeiter*innen) - Elaborazione qualitativa di collezioni, tessuti, parte 6 (tessuti di lino, cotone, seta, lana e oggetti di cuoio vengono fotografati digitalmente, misurati e le descrizioni nel programma di inventario Adlib vengono rielaborate con l'aiuto della letteratura specializzata.) (collaboratori/collaboratrici interni)

4.4. Publikationen - pubblicazioni

/

4.5. Sammlungen – collezioni

Sachgerechte Verpackung des überarbeiteten Sammlungsbestandes Textilien - Imballaggio adeguato della rielaborata collezione di tessuti

	Kap. – Cap.	
säurefreie Kartons und Materialien - Cartone da conservazione e materiali senza acidi	162	2.000,00 Euro

Nachinventarisierung des Altbestandes einzelner Objektgruppen (interne Mitarbeiter*innen) - Re-inventario del vecchio patrimonio di singoli gruppi di oggetti (collaboratori/collaboratrici interni)
Ankauf und Restaurierung von ausgewählten Sammlungsgegenständen (Wegen des fehlenden Depots muss die Sammeltätigkeit stark eingeschränkt werden.) - Acquisto e restauro di selezionati oggetti delle collezioni (a causa della mancanza di un deposito, le attività di raccolta devono essere rigorosamente limitate)

	Kap. – Cap.	
Ankauf und Restaurierung Sammlungsgegenstände - acquisto e restauro di oggetti delle collezioni	701	3.000,00 Euro

4.6. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

VM, WM, JM: Werbe- und Marketingmaßnahmen, ausgerichtet auf die Zielgruppen Familien, Jugendliche, Lokalbevölkerung sowie auf die Nachbarregionen Tirol und Trentino (Information, z.B. Prospekte, Flyer und Banner für Veranstaltungen; Werbung in Printmedien und online-Werbung) - Misure pubblicitarie e di marketing rivolte ai gruppi target di famiglie, giovani, popolazione locale e regioni limitrofe del Tirolo e del Trentino (informazioni, ad es. opuscoli, volantini e banner per eventi; pubblicità su mezzi di stampa e pubblicità online)

Kap. – Cap.

online-Werbung – pubblicità online	381	10.000,00 Euro
Radio- und Kinowerbung – pubblicità su radio e cinema	381	7.000,00 Euro
Werbung in Printmedien – pubblicità su mezzi di stampa	381	13.000,00 Euro
Prospekte, Banner für Veranstaltungen – depliants, banner per eventi	382	9.000,00 Euro

4.7. Bautätigkeit – manutenzione

VM: Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden und im Freigelände (Zäune, Dächer, Gärten, Fassaden) - Lavori di manutenzione degli edifici e nell'area all'aperto (recinti, tetti, giardini, facciate)

	Kap. – Cap.	
laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	18.000,00 Euro
Pflege Barockgarten – cura giardino barocco	321	12.000,00 Euro

WM: laufende Instandhaltungsarbeiten - Lavori di manutenzione correnti

	Kap. – Cap.	
laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	18.000,00 Euro

JM: laufende und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, in Zusammenarbeit mit der Abteilung Vermögensverwaltung - Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, in collaborazione con la ripartizione Amministrazione del patrimonio

	Kap. – Cap.	
laufende Instandhaltungsarbeiten – lavori di manutenzione correnti	321	23.000,00 Euro
außerordentliche Instandhaltungsarbeiten – manutenzione straordinaria	571	22.810,00 Euro

4.8. Arbeitsschutz – sicurezza al lavoro

VM, WM, JM: Schulungen zur Arbeitssicherheit für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter (interne Referentinnen und Referenten); Weiterbildung zum Thema Zivilschutz und Kulturgüterschutz - Corsi sulla sicurezza sul lavoro per collaboratori e collaboratrici (istruttori e istruttrici interni); formazione nell'ambito protezione civile tutela beni culturali

	Kap. – Cap.	
Referent/-in Brandschutz und Kulturgüterschutz - istruttore/istruttrice protezione civile e tutela beni culturali	112	2.000,00 Euro

4.9. Versicherungen – assicurazioni

VM, WM, JM: Versicherungen von Leihgaben - Assicurazioni per oggetti in prestito

Versicherung - assicurazioni	Kap. – Cap. 312	2.000,00 Euro
------------------------------	--------------------	---------------

5. TOURISEUM 2024

5.1. Ausstellungen / Mostre

Die Zukunft des Reisens (Arbeitstitel)

I viaggi del futuro (titolo provvisorio)

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Konzept/Gestaltung / Elaborazione concetto/realizzazione	05021.03.0201	21.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druckvorbereitung Begleitbroschüre)messa in pratica, stampati – anche della brochure accompagnatoria - incl.)	05021.03.0201	16.500 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	2.500 Euro

5.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Die Vermittlungsarbeit hat im Touriseum einen großen Stellenwert. Ziel ist es mit neuen, innovativen Vermittlungsformaten den Dialog zu fördern und eine originelle Auseinandersetzung mit historischen und aktuellen Themen zu bieten. Hauptaugenmerk liegt unter anderem auf langfristigen Projekten mit Schulen.

La mediazione museale è uno dei valori posizionale del Touriseum, con la meta di incrementare il dialogo con nuovi formati innovativi e di offrire uno scambio originale tra tematiche storiche ed attuali.

	Kap. Cap.	
Konzept neue didaktische Aktionen concetto nuovi formati didattici	05021.03.0201	5.000 Euro
Verbrauchbares Material Didaktik Materiale di consumo per azioni didattiche	05021.03.0202	1.500 Euro

Veranstaltungen 2024 / eventi 2024

	Kap. Cap.	
Rahmenprogramm zur Ausstellung Attività concomitanti per esposizione temporanea e permanente	05021.03.0201 + 05021.03.0202 + 05021.03.0381	13.700 Euro
Gemeinsame Veranstaltungen mit den Gärten von Schloss Trauttmansdorff (Saisonstart, Frühlingsfest, Herbstfest, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff nach Feierabend, Themenführungen)	05021.03.0202	2.000 Euro
Eventi organizzati in collaborazione con i Giardini di Castel Trauttmansdorff (riapertura, festa primaverile, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff di sera e vari, visite guidate di tema.	05021.03.0381	6.000 Euro

Vintage Market Meran/o	05021.03.0201 + 05021.03.0381	7.000 Euro
Weitere Events (noch ohne Datum) / altri eventi (ancora da stabilire)	05021.03.0202	8.000 Euro
Tagung „Die wilden 70er-Jahre“ (Arbeitstitel) Convegno “Gli anni settanta nel turismo” (titolo provvisorio)	05021.03.0201	8.000 Euro

5.3. Forschung / ricerca

Gemeinsam mit dem Fachbeirat des Museums und in Anlehnung an das Leitbild wurden die Forschungsschwerpunkte für die nächsten Jahre festgelegt.

I principali campi di ricerca dei prossimi anni sono stati definiti con il comitato scientifico in conformità a quanto previsto dalle linee guida del museo.

Recherchen und Vorarbeit der Tagung „Die wilden 70er-Jahre“ im Rahmen des neuen Forschungsprojektes (2024 eine internationale Tagung), Ausstellung 2025 Ricerche e lavori preliminari per il convegno „Gli anni settanta nel turismo“ nell`ambito del nuovo progetto di ricerca (convegno internazionale nel 2024 e mostra temporanea 2025).	Kap. Cap. 05021.03.0201	15.000 Euro
Durchführung Forschungsprojekt «Migration und Tourismus» (Kurt Gritsch/Institut für Kulturforschung Graubünden). Geplante Ausstellung 2026.	Kap. Cap. 630 FPV	28.800 Euro
Neue Text im Museum im Zuge der Umgestaltung des Parcours Nuovi testi nell`ambito della rivisitazione dell`esposizione e	05021.03.0121	5.000 Euro
Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / riunioni del comitato scientifico	05021.03.0050	3.000 Euro

5.4. Fortbildungen / Formazione

Besucherzentrum/formazione per personale didattico e centro visitatori (geplant f. 2020 und wg. Corona bisher verschoben / pianificato per 2020 e posticipato per causa di Covid)	05021.03.0112	5.000 Euro
Erste-Hilfe-Kurs für Mitarbeiter/-innen Corso di pronto soccorso per il personale	Kap. Cap. 05021.03.0112	1.000 Euro

5.5. Publikationen / pubblicazioni

2024 ist die Veröffentlichung von neuen Publikationen geplant sowie der Nachdruck bereits vergriffener Exemplare / nel 2024 sono previste la predisposizione e la pubblicazione di nuovi volumi e la ristampa di materiale fuori stampa.

„Die Zukunft des Reisens“ (Arbeitstitel)	Kap. Cap.	
“I viaggi del futuro “ (titolo provvisorio)	05021.03.0382 + 05021.03.0400	8.000 Euro
Druck Plakate / ristampa manifesti	05021.03.0381 + 05021.03.0400	8.000 Euro
Fotografien / fotografie	01031.03.0161	5.000 Euro
Übersetzungen / traduzioni	05021.03.0121	5.000 Euro

5.6. Sammlungen / Collezioni

Das Touriseum sammelt Objekte mit Bezug zur regionalen Tourismusgeschichte. Die gezielten Ankäufe bzw. Erweiterungen im Rahmen des Leitbildes dienen einerseits der Vervollständigung der eigenen Sammlung aber auch im Hinblick auf Vorbereitung einer geplanten Sonderausstellung bzw. der Vermittlung.

Il Touriseum colleziona oggetti legati alla storia del turismo regionale. Gli acquisti effettuati in conformità di quanto previsto nelle linee guida, sono destinati da un lato alla collezione del museo e dall'altro a nuove mostre temporanee o ad attività di mediazione museale.

Ankauf und Erweiterung der Sammlung / acquisti, ampliamento e restaurazione della collezione	Kap. Cap. 05022.02.0701	25.000 Euro
Digitalisieren, Scans und Fotografien von Sammlungsobjekten / scansionamenti e fotografie della collezione	01031.03.0161	10.000 Euro
Transport Objekte / trasporto oggetti	01031.03.0161	3.000 Euro
Ankauf von Büchern für die Fachbibliothek / acquisto di letteratura specialistica	05022.02.0750	5.000 Euro
Verbrauchsmaterial Depot Unter- und Obermais / materiale di consumo per i depositi di Maia Alta e Maia Bassa	05022.02.0702	11.000 Euro

5.7. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

Museum/Ausstellung – Museo/mostra permanente

Standarddrucksorten: Folder, Prospekte Materiale di stampa standard: pieghevoli, prospetti	Kap. Cap. 05021.03.0381	10.000 Euro
Kurzfilme Museum und Ausstellung für Homepage und Medien Filmati brevi del museo e della mostra	05021.03.0381	10.000 Euro
Werbeanzeigen Museum und Ausstellungen allgemein Annunci pubblicitari relativi a museo e mostre	05021.03.0381	10.000 Euro
Homepage (Wartung/Pflege) Sito (manutenzione, aggiornamento)	05021.03.0302	3.000 Euro
Veranstaltungen/Events - manifestazioni/eventi		
Drucksorten zur Bewerbung von Veranstaltungen Materiale di stampa per pubblicazione/presentazione eventi	Kap. Cap. 05021.03.0381	3.000 Euro
Werbeanzeigen für Veranstaltungen / annunci pubblicitari	05021.03.0381	10.000 Euro
Radiowerbung Events / spot radiofonici	05021.03.0381	10.000 Euro
5.8. Bautätigkeit / Edilizia		
Adaptierung/Neugestaltung – modifiche e altri interventi		
Neugestaltung und Sanierung Bereich Lager/Bibliothek – Rinnovamento e ristrutturazione deposito/biblioteca	Kap. Cap. 05022.02.0571	15.000 Euro
Adaptierung Museumsparcours/historische Räume	05022.02.0702	15.000 Euro
Visualisierung/Beleuchtung / Rinnovamento mostra permanente, e sale storiche castello	05022.05.0581 05022.05.0582	28.000 Euro 15.000 Euro
Sukzessive Erneuerung Beleuchtungssystem / conversione a LED dell'impianto di illuminazione	05022.02.0571	10.000 Euro
Dringende Eingriffe (Dach, Böden, Mauerwerk, Sicherheit, Tierbefall) / interventi urgenti (tetto, pavimenti, mura, sicurezza)	05021.03.0321	6.000 Euro
Wartung / Manutenzione		
Wartung und Optimierung aller technischen Anlagen	Kap. Cap. 05021.03.0301	22.000 Euro

Manutenzione e ottimizzazione della dotazione tecnica

Wartung und Optimierung Soft- und Hardware, IT-Beratung Manutenzione e assistenza della rete informatica	05021.03.0302	17.000 Euro
Kosten Technik: Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Materiale di consumo e pezzi di ricambio	05021.03.0280	21.000 Euro
Kosten für Reinigung (Grundreinigung und Urlaubsvertretung) Pulizie profonda e sostituzione personale per ferie/assenze varie	01031.03.0161	5.000 Euro
Kosten für Reinigungsmaterial und Sanitärbedarf /Brandschutz/Heizung-Klima Materiale di consumo per pulizia, materiale sanitario e di materiale di ricambio per riscaldamento, condizionamento, antincendio	01031.03.0162	18.000 Euro

5.9. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Kosten für den Ankauf von Arbeitsschutzkleidung Abbigliamento di sicurezza	01031.03.0162	1.000 Euro
---	---------------	------------

5.10. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherung von Objekten im Rahmen von Ausstellungen Copertura assicurativa degli oggetti in esposizione	Kap. Cap. 01061.10.0312	2.000 Euro
--	----------------------------	------------

Kosten lt. Aufstellung	431.200,00 Euro
zuzüglich laufende Spesen der Kap. 261-265 + 542 + 851,852 + 854	36.800,00 Euro

Gesamt-Ausgaben 2024 > 468.000,00 Euro

5. TOURISEUM 2025

5.1. Ausstellungen / Mostre

Die wilden 70er-Jahre (Arbeitstitel)

Gli anni settanta nel turismo (titolo provvisorio)

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Konzept/Gestaltung	05021.03.0201	30.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druck) messa in pratica, stampati incl.)	05021.03.0201	30.000 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	4.000 Euro

5.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Die Vermittlungsarbeit hat im Touriseum einen großen Stellenwert. Ziel ist es mit neuen, innovativen Vermittlungsformaten den Dialog zu fördern und eine originelle Auseinandersetzung mit historischen und aktuellen Themen zu bieten. Hauptaugenmerk liegt unter anderem auf langfristigen Projekten mit Schulen.

La mediazione museale è uno dei valori posizionale del Touriseum, con la meta di incrementare il dialogo con nuovi formati innovativi e di offrire uno scambio originale tra tematiche storiche ed attuali.

	Kap. Cap.	
Konzept neue didaktische Aktionen concetto nuovi formati didattici	05021.03.0201	5.000 Euro
Verbrauchbares Material Didaktik Materiale di consumo per azioni didattiche	05021.03.0202	1.500 Euro
Umsetzung eines Virtuellen Rundgangs für den didakt. Einsatz (Schulklassen) / Realizzazione di percorso virtuale per didattica	05021.03.0201	20.000 Euro

Veranstaltungen 2025 / eventi 2025

	Kap. Cap.	
Rahmenprogramm zur Ausstellung Attività concomitanti per esposizione temporanea	05021.03.0201 + 05021.03.0202 + 05021.03.0381 05021.03.0122	6.500 Euro 2.000 Euro

Gemeinsame Veranstaltungen mit den Gärten von Schloss Trauttmansdorff (Saisonstart, Frühlingsfest, Herbstfest, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff nach Feierabend, Themenführungen)	05021.03.0202	3.500 Euro
Eventi organizzati in collaborazione con i Giardini di Castel Trauttmansdorff (riapertura, festa primaverile, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff di sera e vari, visite guidate di tema.	05021.03.0381	6.000 Euro
Vintage Market Meran/o	05021.03.0201 05021.03.0381	5.000 Euro 5.000 Euro
Weitere Events (noch ohne Datum) / altri eventi (ancora da stabilire)	05021.03.0202	5.000 Euro

5.3. Forschung / ricerca

Gemeinsam mit dem Fachbeirat des Museums und in Anlehnung an das Leitbild wurden die Forschungsschwerpunkte für die nächsten Jahre festgelegt.

I principali campi di ricerca dei prossimi anni sono stati definiti con il comitato scientifico in conformità a quanto previsto dalle linee guida del museo.

Recherchen und Durchführung Forschungsprojekt «Migration und Tourismus» (Kurt Gritsch/Institut für Kulturforschung Graubünden). Geplante Ausstellung 2026.	Kap. Cap. 630 FPV	40.680 Euro
Weiterführung Aufbau Oral-History-Archiv (Transkribieren Interviews) / prosecuzione dei lavori di allestimento dell'archivio di storia orale (trascrizione delle interviste)	Kap. Cap. --- AD-Spesen	0 Euro
Vorträge intern und extern (Tagungen) zu diversen tourismusrelevanten Themen. / conferenze interne ed esterne (convegni) su tematiche inerenti al turismo	Kap. Cap. --- AD-Spesen	0 Euro
Neue Text im Museum im Zuge der Umgestaltung des Parcours Nuovi testi nell'ambito della rivisitazione dell'esposizione permanente	05021.03.0121	5.000 Euro
Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / riunioni del comitato scientifico	05021.03.0050	3.000 Euro

5.4. Fortbildung / formazione

Fortbildungen Arbeitssicherheit & Pädagogische Vermittlung / formazione settori sicurezza di lavoro & didattica	05021.03.0112	2.000 Euro
---	---------------	------------

5.5. Publikationen / pubblicazioni

2025 ist die Veröffentlichung von neuen Publikationen geplant sowie der Nachdruck bereits vergriffener Exemplare / nel 2025 sono previste la predisposizione e la pubblicazione di nuovi volumi e la ristampa di materiale fuori stampa.

	Kap. Cap.	
„Die wilden 70er-Jahre“ (Arbeitstitel)	05021.03.0382 +	15.000 Euro
„Gli anni settanta nel turismo“ (titolo provvisorio)	05021.03.0400	
Druck Plakate / ristampa manifesti	05021.03.0381 + 05021.03.0400	5.000 Euro
Fotografien / fotografie	01031.03.0161	5.000 Euro
Übersetzungen / traduzioni	05021.03.0121	5.000 Euro
Tagungsband Studienreihe „Museum & Tourism“ „Die wilden 70er-Jahre“ // Collana „Museum & Tourism“	05021.03.0382+	7.500 Euro
„Gli anni settanta nel turismo“	05021.03.0400	7.500 Euro

5.6. Sammlungen / Collezioni

Das Touriseum sammelt Objekte mit Bezug zur regionalen Tourismusgeschichte. Die gezielten Ankäufe bzw. Erweiterungen im Rahmen des Leitbildes dienen einerseits der Vervollständigung der eigenen Sammlung aber auch im Hinblick auf Vorbereitung einer geplanten Sonderausstellung bzw. der Vermittlung.

Il Touriseum colleziona oggetti legati alla storia del turismo regionale. Gli acquisti effettuati in conformità di quanto previsto nelle linee guida, sono destinati da un lato alla collezione del museo e dall'altro a nuove mostre temporanee o ad attività di mediazione museale.

	Kap. Cap.	
Ankauf und Erweiterung der Sammlung / acquisti, ampliamento e restaurazione della collezione	05022.02.0701	25.000 Euro
Digitalisieren, Scans und Fotografien von Sammlungsobjekten / scansionamenti e fotografie della collezione	01031.03.0161	7.000 Euro
Transport Objekte / trasporto oggetti	01031.03.0161	3.000 Euro
Ankauf von Büchern für die Fachbibliothek / acquisto di	05022.02.0750	5.000 Euro

letteratura specialistica

Verbrauchsmaterial Depot Unter- und Obermais / materiale di consumo per i depositi di Maia Alta e Maia Bassa	05022.02.0702	11.000 Euro
--	---------------	-------------

5.7. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

Museum/Ausstellung – Museo/mostra permanente

	Kap. Cap.	
Standarddrucksorten: Folder, Prospekte Materiale di stampa standard: pieghevoli, prospetti	05021.03.0381	8.000 Euro
Kurzfilme Museum und Ausstellung für Homepage und Medien Filmati brevi del museo e della mostra	05021.03.0381	10.000 Euro
Werbeanzeigen Museum und Ausstellungen allgemein Annunci pubblicitari relativi a museo e mostre	05021.03.0381	8.000 Euro
Homepage (Wartung/Pflege) Sito (manutenzione, aggiornamento)	05021.03.0302	3.000 Euro

Veranstaltungen/Events - manifestazioni/eventi

	Kap. Cap.	
Drucksorten zur Bewerbung von Veranstaltungen Materiale di stampa per pubblicazione/presentazione eventi	05021.03.0381	3.000 Euro
Werbeanzeigen für Veranstaltungen / annunci pubblicitari	05021.03.0381	10.000 Euro
Radiowerbung Events / spot radiofonici	05021.03.0381	8.500 Euro

5.8. Bautätigkeit / Edilizia

Adaptierung/Neugestaltung – modifiche e altri interventi

	Kap. Cap.	
Neugestaltung und Sanierung Bereich Lager – Rinnovamento e ristrutturazione biblioteca	05022.02.0571	10.000 Euro
Adaptierung Museumsparcours/Südtirolspiel/historische Räume Rinnovamento mostra permanente, gioco dell'Alto	05022.02.0702 05022.05.0581	10.000 Euro 18.000 Euro

Adige e sale storiche castello	05022.05.0582	5.000 Euro
Sukzessive Erneuerung Beleuchtungssystem / conversione a LED dell'impianto di illuminazione	05022.02.0571	10.000 Euro
Dringende Eingriffe (Dach, Böden, Mauerwerk, Sicherheit, Tierbefall) / interventi urgenti (tetto, pavimenti, mura, sicurezza)	05021.03.0321	6.000 Euro

Wartung / Manutenzione

	Kap. Cap.	
Wartung und Optimierung aller technischen Anlagen Manutenzione e ottimizzazione della dotazione tecnica	05021.03.0301	22.000 Euro
Wartung und Optimierung Soft- und Hardware, IT-Beratung Manutenzione e assistenza della rete informatica	05021.03.0302	17.000 Euro
Kosten Technik: Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Materiale di consumo e pezzi di ricambio	05021.03.0280	22.000 Euro
Kosten für Reinigung (Grundreinigung und Urlaubsvertretung) Pulizie profonda e sostituzione personale per ferie/assenze varie	01031.03.0161	10.000 Euro
Kosten für Reinigungsmaterial und Sanitärbedarf Materiale di consumo per pulizia, materiale sanitario e di materiale di ricambio per riscaldamento, condizionamento, antincendio	01031.03.0162	15.000 Euro

5.9. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

	Kap. Cap.	
Erste-Hilfe-Kurs für Mitarbeiter/-innen Corso di pronto soccorso per il personale	05021.03.0112	2.000 Euro

5.10. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherung von Objekten im Rahmen von Ausstellungen Copertura assicurativa degli oggetti in esposizione	Kap. Cap. 01061.10.0312	2.000 Euro
	Kosten lt. Aufstellung	427.000,00 Euro
Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261-265 + 543 und 851, 852 + 854		41.000,00 Euro
	<u>Gesamtausgaben 2025</u>	<u>468.000,00 Euro</u>

5. TOURISEUM 2026

5.1. Ausstellungen / Mostre

Südtiroler UmsiedleriInnen aus der Hotellerie während der NS-Zeit (SA Treppenhaus)
 i trasferiti altoatesini dell'industria alberghiera durante il periodo nazista

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Konzept/Gestaltung	05021.03.0201	30.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druck) messa in pratica, stampati incl.)	05021.03.0201	30.000 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	4.000 Euro

Migration und Tourismus im Hotel Belle Èpoque
 (Ausstellung Remise)/ Migrazione e turismo nell'Hotel
 Belle Èpoque

	Kap. Cap.	
Vorbereitung Konzept/Gestaltung	05021.03.0201	21.000 Euro
Umsetzung: Dienstleistungen, inkl. Druck) messa in pratica, stampati incl.)	05021.03.0201	16.500 Euro
Verbrauchsmaterial/materiali di consumo	05021.03.0202	4.000 Euro

5.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Die Vermittlungsarbeit hat im Touriseum einen großen Stellenwert. Ziel ist es mit neuen, innovativen Vermittlungsformaten den Dialog zu fördern und eine originelle Auseinandersetzung mit historischen und aktuellen Themen zu bieten. Hauptaugenmerk liegt unter anderem auf langfristigen Projekten mit Schulen.

La mediazione museale è uno dei valori posizionale del Touriseum, con la meta di incrementare il dialogo con nuovi formati innovativi e di offrire uno scambio originale tra tematiche storiche ed attuali.

	Kap. Cap.	
Konzept neue didaktische Aktionen concetto nuovi formati didattici	05021.03.0201	5.000 Euro
Durchführung didaktische Aktionen und Präsentationen (z.B. privatrechtlichen Verträge f. Vermittler, inkl. Steuern/Abgaben), Ex-Saisonale und Neuanstellung Reinigung (wg. Rente) Realizzazione di azioni didattiche e presentazioni (p.e.: costo per contratti privati, incl. tasse), ex-stagionali e nuova assunzione adetta pulizie (pensionamento)	05021.02.0080 + Ex-Saisonale...	235.000 Euro
Verbrauchbares Material Didaktik Materiale di consumo per azioni didattiche	05021.03.0202	1.500 Euro

Veranstaltungen 2025 / eventi 2025

	Kap. Cap.	
Rahmenprogramm zur Ausstellung	05021.03.0201 +	6.500 Euro
Attività concomitanti per esposizione temporanea	05021.03.0202 + 05021.03.0381 05021.03.0122	2.000 Euro
Gemeinsame Veranstaltungen mit den Gärten von Schloss Trauttmansdorff (Saisonstart, Frühlingsfest, Herbstfest, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff nach Feierabend, Themenführungen)	05021.03.0202	3.500 Euro
Eventi organizzati in collaborazione con i Giardini di Castel Trauttmansdorff (riapertura, festa primaverile, Trauttmansdorff royal, Trauttmansdorff di sera e vari, visite guidate di tema.	05021.03.0381	6.000 Euro
Vintage Market Meran/o	05021.03.0201 05021.03.0381	5.000 Euro 5.000 Euro
Weitere Events (noch ohne Datum) / altri eventi (ancora da stabilire)	05021.03.0202	5.000 Euro

5.3. Forschung / ricerca

Gemeinsam mit dem Fachbeirat des Museums und in Anlehnung an das Leitbild wurden die Forschungsschwerpunkte für die nächsten Jahre festgelegt.

I principali campi di ricerca dei prossimi anni sono stati definiti con il comitato scientifico in conformità a quanto previsto dalle linee guida del museo.

Recherchen und Durchführung Forschungsprojekt «Migration und Tourismus» (Kurt Gritsch/Institut für Kulturforschung Graubünden). Geplante Ausstellung 2026.	Kap. Cap. 630 FPV	88.080,00 Euro
Weiterführung Aufbau Oral-History-Archiv (Transkribieren Interviews) / prosecuzione die lavori di allestimento dell'archivio di storia orale (trascrizione delle interviste)	Kap. Cap. --- AD-Spesen	0 Euro

Vorträge intern und extern (Tagungen) zu diversen tourismusrelevanten Themen. / conferenze interne ed esterne (convegni) su tematiche inerenti al turismo	Kap. Cap. --- AD-Spesen	0 Euro
Neue Text im Museum im Zuge der Umgestaltung des Parcours Nuovi testi nell'ambito della rivisitazione dell'esposizione permanente	05021.03.0121	5.000 Euro
Sitzungen des Wissenschaftlichen Fachbeirates / riunioni del comitato scientifico	05021.03.0050	3.000 Euro

5.4. Publikationen / pubblicazioni

2026 ist die Veröffentlichung von neuen Publikationen geplant sowie der Nachdruck bereits vergriffener Exemplare / nel 2026 sono previste la predisposizione e la pubblicazione di nuovi volumi e la ristampa di materiale fuori stampa.

Ausstellungskatalog „Südtiroler Umsiedlerinnen“ (Arbeitstitel) Catalogo mostra “I trasferiti altoatesini“ (titolo provvisorio)	Kap. Cap. 05021.03.0382 + 05021.03.0400	7.500 Euro
Ausstellungskatalog „Migration und Tourismus im Hotel Belle Epoque / Catalogo mostra „Migrazione e turismo nell'Hotel Belle Epoque	Kap.Cap. 05021.03.0382 + 05021.03.0400	7.500 Euro
Druck Plakate / ristampa manifesti	05021.03.0381 + 05021.03.0400	5.000 Euro
Fotografien / fotografie	01031.03.0161	5.000 Euro
Übersetzungen / traduzioni	05021.03.0121	5.000 Euro
Tagungsband Studienreihe „Museum & Tourism“ „Die wilden 70er-Jahre“ // Collana „Museum & Tourism“ “Gli anni settanta nel turismo“	05021.03.0382 + 05021.03.0400	4.000 Euro 7.500 Euro

5.5. Sammlungen / Collezioni

Das Touriseum sammelt Objekte mit Bezug zur regionalen Tourismusgeschichte. Die gezielten Ankäufe bzw. Erweiterungen im Rahmen des Leitbildes dienen einerseits der Vervollständigung der eigenen Sammlung aber auch im Hinblick auf Vorbereitung einer geplanten Sonderausstellung bzw. der Vermittlung.

Il Touriseum colleziona oggetti legati alla storia del turismo regionale. Gli acquisti effettuati in conformità di quanto previsto nelle linee guida, sono destinati da un lato alla collezione del museo e dall'altro a nuove mostre temporanee o ad attività di mediazione museale.

	Kap. Cap.	
Ankauf und Erweiterung der Sammlung / acquisti, ampliamento e restaurazione della collezione	05022.02.0701	25.000 Euro
Digitalisieren, Scans und Fotografien von Sammlungsobjekten / scansionamenti e fotografie della collezione	01031.03.0161	7.000 Euro
Transport Objekte / trasporto oggetti	01031.03.0161	3.000 Euro
Ankauf von Büchern für die Fachbibliothek / acquisto di letteratura specialistica	05022.02.0750	5.000 Euro
Verbrauchsmaterial Depot Unter- und Obermais / materiale di consumo per i depositi di Maia Alta e Maia Bassa	05022.02.0702	11.000 Euro

5.6. Marketing / Werbung – marketing/pubblicità

Museum/Ausstellung – Museo/mostra permanente

	Kap. Cap.	
Standarddrucksorten: Folder, Prospekte Materiale di stampa standard: pieghevoli, prospetti	05021.03.0381	8.000 Euro
Werbeanzeigen Museum und Ausstellungen allgemein Annunci pubblicitari relativi a museo e mostre	05021.03.0381	8.000 Euro
Homepage (Wartung/Pflege) Sito (manutenzione, aggiornamento)	05021.03.0302	3.000 Euro

Veranstaltungen/Events - manifestazioni/eventi

	Kap. Cap.	
Drucksorten zur Bewerbung von Veranstaltungen Materiale di stampa per pubblicazione/presentazione eventi	05021.03.0381	3.000 Euro
Werbeanzeigen für Veranstaltungen / annunci pubblicitari	05021.03.0381	10.000 Euro
Radiowerbung Events / spot radiofonici	05021.03.0381	8.500 Euro

5.7. Bautätigkeit / Edilizia

Adaptierung/Neugestaltung – modifche e altri interventi

	Kap. Cap.	
Neugestaltung und Sanierung Bereich Lager – Rinnovamento e ristrutturazione biblioteca	05022.02.0571	10.000 Euro
Adaptierung Museumsparcours/Südtirolspiel/historische Räume Rinnovamento mostra permanente, gioco dell`Alto Adige e sale storiche castello	05022.02.0702 05022.05.0581 05022.05.0582	10.000 Euro 18.000 Euro 5.000 Euro
Sukzessive Erneuerung Beleuchtungssystem / conversione a LED dell`impianto di illuminazione	05022.02.0571	10.000 Euro
Dringende Eingriffe (Dach, Böden, Mauerwerk, Sicherheit, Tierbefall) / interventi urgenti (tetto, pavimenti, mura, sicurezza)	05021.03.0321	6.000 Euro

Wartung / Manutenzione

	Kap. Cap.	
Wartung und Optimierung aller technischen Anlagen Manutenzione e ottimizzazione della dotazione tecnica	05021.03.0301	22.000 Euro
Wartung und Optimierung Soft- und Hardware, IT- Beratung Manutenzione e assistenza della rete informatica	05021.03.0302	17.000 Euro
Kosten Technik: Verbrauchsmaterial und Ersatzteile Materiale di consumo e pezzi di ricambio	05021.03.0280	22.000 Euro
Kosten für Reinigung (Grundreinigung und Urlaubsvertretung) Pulizie profonda e sostituzione personale per ferie/assenze varie	01031.03.0161	10.000 Euro
Kosten für Reinigungsmaterial und Sanitärbedarf Materiale di consumo per pulizia, materiale sanitario e di materiale di ricambio per riscaldamento, condizionamento, antincendio	01031.03.0162	15.000 Euro

5.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

	Kap. Cap.	
Erste-Hilfe-Kurs für Mitarbeiter/-innen Corso di pronto soccorso per il personale	05021.03.0112	2.000 Euro

5.9. Versicherungen / Assicurazioni

Versicherung von Objekten im Rahmen von Ausstellungen Copertura assicurativa degli oggetti in esposizione	Kap. Cap. 01061.10.0312	2.000 Euro
	Kosten lt. Aufstellung	435.000,00 Euro
Zuzüglich laufende Kosten Kap. 261-265 + 543 und 854	ca.	33.000,00 Euro
	<u>Gesamtausgaben 2025</u>	<u>468.000,00 Euro</u>

6. MUSEUM Ladin 2024

6.1. Ausstellungen - Mostre

Die Sonderausstellung des Museum Ladin von 2024 ist dem Massenaussterben am Ende der Permzeit und der heutigen Klimakrise gewidmet. Vor 251,9 Millionen Jahren ereignete sich das größte Massensterben der Erdgeschichte bei dem etwa 96 % aller Meeresorganismen ausgestorben sind. In den Dolomiten gibt es fossilienreiche geologische Aufschlüsse anhand derer die Ereignisse vor, während und nach der Katastrophe lückenlos dokumentiert sind (z.B. Geotrail Pufels, Seres, Balest, Peitlerkofel, Seis usw.). Das Museum Ladin hat seinen Forschungsschwerpunkt auf dieses Massensterben fokussiert und bei dieser Ausstellung wollen wir die neuen Fossilien vorstellen, die im Laufe des letzten Jahrzehnts bei diversen Studien gesammelt wurden. Außerdem wird die Ausstellung eine Sektion erhalten, die sich mit der heutigen Klimakrise befasst und dabei sollen die Parallelen gezeigt werden, die unsere heutige Klimaerwärmung mit dem katastrophalen Treibhauseffekt am Ende der Permzeit verbindet. Die Ausstellung wird als Wanderausstellung konzipiert.

La mostra speciale del Museum Ladin del 2024 è dedicata all'estinzione di massa di fine Permiano e alla crisi climatica attuale. 251,9 milioni di anni fa si verificò la più grande estinzione di massa della storia della Terra, in cui circa il 96% di tutti gli organismi marini si estinse. Nelle Dolomiti ci sono affioramenti geologici ricchi di fossili che documentano in modo completo gli eventi prima, durante e dopo la catastrofe (p.e. Geotrail Bulla, Seres, Balest, Sas de Putia, Siusi ecc.). Il Museum Ladin ha focalizzato la sua ricerca su questa estinzione di massa e in questa mostra vogliamo presentare i nuovi fossili che sono stati raccolti durante diverse ricerche nel corso dell'ultimo decennio. Inoltre, la mostra avrà una sezione dedicata alla crisi climatica attuale e mostrerà le parallele che collegano il nostro riscaldamento globale con l'effetto serra catastrofico alla fine del Permiano. La mostra viene concepita come mostra itinerante.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik	Kap. 121	20.000,00 Euro
Concetto espositivo, Exhibition Design, grafica		
Texte und Recherche	Kap. 201	2.000,00 Euro
Testi e ricerche		
Übersetzungen	Kap. 201	3.000,00 Euro
Traduzioni		
Einrichtung, Multimediastationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	35.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli		
Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Einladungskarten usw.	Kap. 382	6.000,00 Euro

Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti

Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	1.000,00 Euro
--	----------	---------------

Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)

Eröffnungsfeier	Kap. 201	3.000,00 Euro
-----------------	----------	---------------

Evento d'apertura

Retrospektive Sieghard Sprotte – Kunst im Turm

Im Mai 2024 werden im Dialog mit der Dauerausstellung vom Museum Ladin Ciastel de Tor zahlreiche Zeichnungen des Künstlers ausgestellt.

Retrospektiva Sieghard Sprotte – Arte nella Torre

In dialogo con la mostra permanente del Museum Ladin Ciastel de Tor verranno esposti a maggio 2024 diversi disegni dell'artista.

Ausstellungskonzept, Texte, Werbung,	Kap. 121	5.000,00 Euro
--------------------------------------	----------	---------------

Concetto espositivo, testi, promozione

Eröffnungsfeier	Kap. 201	2.000,00 Euro
-----------------	----------	---------------

Evento d'apertura

6.2. Vermittlung - Mediazione

Die Vermittlungsarbeit für Schulen und Familien und andere Zielgruppen wird sich auf die Ausstellungen konzentrieren, geplant sind gezielte Workshops und Veranstaltungen

L'attività di mediazione per scuole e famiglie e altre categorie di visitatori si concentrerà sulle mostre, attraverso workshops e manifestazioni

Ausarbeitung und Durchführung	Kap.121	15.000,00 Euro
-------------------------------	---------	----------------

Elaborazione ed esecuzione

Durchführung neuer Konzepte um die Zielgruppe Kinder und Jugendliche anzusprechen:
Planung der Ausstellungen mit Hinblick auf den Besuch von Kindern/Jugendliche,
Aktionsführungen, Museum zum Anfassen, neue didaktische Projekte.

Potenziamento del target bambini e giovani

Esecuzione di concetti nuovi per raggiungere meglio questa categoria, concependo le mostre anche per visite di bambini e giovani, visite guidate mirate ed adattate, nuovi progetti didattici.

Ausarbeitung und Durchführung	Kap. 202	3.000,00 Euro
Elaborazione ed esecuzione		

Sonderführungen und Veranstaltungen

Visite guidate e manifestazioni

Weiterhin werden Sonderführungen mit Wochenprogrammen in der Hochsaison für die verschiedensten Themenbereiche beider Museen durchgeführt: geführte Wanderung, Sonderprogramme für Familien, Sonderführungen für Schulen durch die temporären Ausstellungen, Vermittlungsprogramm anlässlich des Internationalen Museumstages in beiden Museen; ebenfalls sollen Konzerte und verschiedene Veranstaltungen stattfinden.

Entrambe le sezioni del museo continueranno ad offrire visite guidate in vari ambiti tematici: Escursioni guidate alla scoperta del territorio culturale; laboratori per famiglie in entrambi i musei; visite guidate per le scuole alla mostra temporanea; attività in entrambi i musei per la Giornata Internazionale dei Musei.

Si prevedono anche concerti ed eventi di vario genere.

Ausarbeitung und Durchführung	Kap. 201	6.000,00 Euro
Elaborazione ed esecuzione		
Ausarbeitung und Durchführung	Kap. 122	4.000,00 Euro
Elaborazione ed esecuzione		

6.3. Forschung - Ricerca

Zum Anlass der Ausstellung des Massensterbens wird eine Tagung organisiert.

In occasione della mostra sull'estinzione verrà organizzato un convegno.

Recherche - Ricerca	Kap. 201	5.000,00 Euro
---------------------	----------	---------------

6.4. Publikationen - Pubblicazioni

Publikation eines Katalogs zur Hauptausstellung.

Pubblicazione di un catalogo della mostra temporanea principale.

Trienala: Druck des Ausstellungskatalogs	Kap. 382	5.000,00 Euro
--	----------	---------------

Trienala: Stampa del catalogo della mostra		
--	--	--

6.5. Sammlungen - Collezioni

Es sollen Kunstwerke erworben werden, welche sich im Laufe des Jahres zum ankauf anbieten.

Si prevede di acquistare opere che riguardano i ladini, che risulteranno in vendita/offerta durante l'anno

Ankauf von Kunstwerken	Kap. 701	25.000,00 Euro
------------------------	----------	----------------

Acquisto di opere d'arte		
--------------------------	--	--

6.6. Marketing / Werbung – Marketing /pubblicità

Anwendung der neu erarbeiteten Kommunikationsstrategie	Kap. 381	30.000,00 Euro
--	----------	----------------

Esecuzione della nuova strategia di comunicazione		
---	--	--

Grafische Aussarbeitung von Einladungen und Prospekten	Kap. 381	6.000,00 Euro
--	----------	---------------

Elaborazione grafica di inviti e depliant		
---	--	--

6.7. Bautätigkeit – Attività edilizia

6.8. Arbeitsschutz – Sicurezza sul lavoro

Ankauf von geeigneter Ausrüstung, die den neuen Standards der Sicherheitsmaßnahmen entsprechen.

Acquisto di attrezzatura idonea corrispondente ai nuovi standard delle norme di sicurezza.

Ausrüstung für den Techniker	Kap. 162	500,00 Euro
Attrezzatura per il personale tecnico		

6.9. Versicherungen - Assicurazioni

Versicherung der Objekte für die Sonderausstellungen

Assicurazione per gli oggetti espositivi delle mostre temporanee.

Versicherung	Kap. 312	1000,00 Euro
Assicurazione		

6. MUSEUM Ladin 2025

6.1. Ausstellungen

- Architektur in den ladinischen Tälern

Im Jahr 2025 wird sich das Museum Ladin mit der Architektur in den Ladinischen Tälern auseinandersetzen. Diesbezüglich soll eine Sonderausstellung konzipiert werden mit dem Schwerpunkt Wohnkultur und Bau in Ladinien.

- Architettura nelle vallate ladine

Nel 2025 il Museum Ladin si confronterà con l'architettura nelle vallate ladine. In quest'occasione il museo ospiterà una mostra temporanea sull'architettura nelle vallate ladine.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik	Kap. 121	20.000,00 Euro
Concetto espositivo, Exhibition Design, grafica		
Texte und Recherche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Testi e ricerche		
Übersetzungen	Kap. 201	3.000,00 Euro
traduzioni		
Einrichtung, Multimediationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli		
Druck von Broschüren, Plakaten, Planen,	Kap. 382	3.000,00 Euro
Einladungskarten usw.		
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti		
Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	4.000,00 Euro
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier	Kap. 201	2.000,00 Euro
Evento d'apertura		

- Fotosammlung Familie Pescoller

Markus Pescoller stellt eine bereits digitalisierte Glasplattensammlung seines Urgroßvaters Jan Mati Pescoller dem Museum zur Verfügung. Auf den Glasplatten sind Personen, Ortschaften und Landschaften aus Ladinien abgebildet.

- Raccolta fotografica famiglia Pescoller

Markus Pescoller mette a disposizione del museo una raccolta di lastre di vetro di suo bisnonno Jan Mati Pescoller già digitalizzate. Sulle lastre sono rappresentate persone, luoghi e paesaggi delle vallate ladine.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Texte, Werbung, Grafik	Kap. 121	15.000,00 Euro
Concetto espositivo, Exhibition Design, testi, pubblicità, grafica		
Eröffnungsfeier	Kap. 201	2.000,00 Euro
Evento d'apertura		

6.2. Vermittlung - Mediazione

Die Vermittlungsarbeit für Schulen und Familien wird sich auf die Hauptausstellung konzentrieren.

L'attività di mediazione per scuole e famiglie si concentrerà sulla mostra principale.

Ausarbeitung und Durchführung	Kap.121	8.000,00 Euro
Elaborazione ed esecuzione		

Sonderführungen und Veranstaltungen Visite guidate e manifestazioni

Weiterhin werden Sonderführungen mit Wochenprogrammen in der Hochsaison für die verschiedensten Themenbereiche beider Museen durchgeführt: geführte Wanderung, Sonderprogramme für Familien, Sonderführungen für Schulen durch die temporären Ausstellungen, Vermittlungsprogramm anlässlich des Internationalen Museumstages in beiden Museen; ebenfalls sollen Konzerte und verschiedene Veranstaltungen stattfinden.

Entrambe le sezioni del museo continueranno ad offrire visite guidate in vari ambiti tematici: Escursioni guidate alla scoperta del territorio culturale; laboratori per famiglie in entrambi i musei; visite guidate per le scuole alla mostra temporanea; attività in entrambi i musei per la Giornata Internazionale dei Musei.

Si prevedono anche concerti ed eventi di vario genere.

Organisation und Durchführung	Kap. 201	12.000,00 Euro
-------------------------------	----------	----------------

Organizzazione ed elaborazione

Organisation und Durchführung

Kap. 122

4.000,00 Euro

Organizzazione ed elaborazione

6.3. Forschung - Ricerca

Forschung über Wohnkultur und Bau in Ladinien.

Ricerca sulla cultura abitativa e l'architettura nelle vallate ladine.

Recherche

Kap. 201

13.000,00 Euro

Ricerca

6.4. Publikationen - Pubblicazioni

Das Museum Ladin wir im Jahr 2025 zwei Ausstellungskataloge herausgeben.

Nel 2025 usciranno due nuove pubblicazioni.

Architektur: Konzept, Texte und Grafik

Kap. 121

9.000,00 Euro

Architettura: concetto, testi e grafica

Architektur: Druck

Kap. 382

12.000,00 Euro

Architettura: stampa del catalogo

Massensterben: Grafik

Kap. 121

3.000,00 Euro

Estinzione di massa: grafica

Massensterben: Druck

Kap. 382

12.000,00 Euro

Estinzione di massa: stampa del catalogo

6.5. Sammlungen - Collezioni

Im Jahr 2025 sollen weiterhin Kunstwerke von Künstlern aus den ladinischen Tälern angekauft werden.

Nel 2025 si prevede l'acquisto di opere di artisti delle vallate ladine.

Ankauf von Kunstwerken	Kap. 701	25.000,00 Euro
Acquisto di opere d'arte		

6.6. Marketing / Werbung - Marketing /pubblicità

Werbeschaltungen	Kap. 381	23.000,00 Euro
Inserzioni pubblicitarie		
Einladungen und Prospektmaterial	Kap. 381	7.000,00 Euro
Elaborazione grafica di inviti e depliant		
Radiospots und Werbeschaltungen im Internet	Kap. 381	5.000,00 Euro
Spot radiofonici e pubblicità su internet		
Außenwerbung (Plakate, Banner usw.)	Kap. 381	6.000,00 Euro
Affitto spazi pubblicitari		

6.7. Bautätigkeit - Attività edilizia

Keine

Nessuna

Kap.

Euro

6.8. Arbeitsschutz – sicurezza sul lavoro

Ankauf von geeigneter Ausrüstung, die den neuen Standards der Sicherheitsmaßnahmen entsprechen.

Acquisto di attrezzatura idonea corrispondente ai nuovi standard delle norme di sicurezza

Ausrüstung für den Techniker	Kap. 162	500,00 Euro
Attrezzatura per il personale tecnico		

6.9 Versicherungen - Assicurazioni

Versicherung der Objekte für die Sonderausstellungen
Assicurazione per gli oggetti espositivi delle mostre temporanee.

Versicherung	Kap. 312	2.000,00 Euro
Assicurazione		

6. MUSEUM Ladin 2026

6.1. Ausstellungen - Mostre

Option 1 Besties– Viecher– bestie

Gehegt, gepflegt, geschützt und geliebt – das sind Tiere. Aber auch genutzt, gebraucht und letztlich gegessen.

Im Jahr 2026 wird sich das Museum Ladin mit dem Thema Nutztier im Wandel der Zeit auseinandersetzen. Diesbezüglich soll eine Sonderausstellung konzipiert werden mit dem Schwerpunkt auf den Umgang mit Vierbeinern im Wandel der vergangenen Jahrhunderte in den ladinischen Tälern.

Es soll auch ein Bezug zu Wildtieren aufgebaut und im Museum Ladin Ursus Ladinicus ein Teil der Ausstellung verlagert werden.

Opzione 1 Besties– Viecher– bestie

Accuditi, curati, protetti ed amati – questo sono gli animali. Ma anche sfruttati, usati ed infine mangiati.

Nel 2026 il Museum Ladin affronterà il tema degli animali domestici nel corso dei secoli. In quest'occasione verrà organizzata una mostra temporanea centrata sul rapporto con gli animali nel corso dei secoli nelle vallate ladine.

Verrà anche fatto riferimento al rapporto con gli animali selvatici e una parte della mostra potrà essere collocata nel Museum Ladin Ursus Ladinicus.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik	Kap. 121	20.000,00 Euro
Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica		
Texte und Recherche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Testi e ricerche		
Übersetzungen	Kap. 201	3.000,00 Euro
Traduzioni		
Einrichtung, Multimediastationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli		
Druck von Broschüren, Plakaten, Planen,	Kap. 382	3.000,00 Euro
Einladungskarten usw.		
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti		

Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	4.000,00 Euro
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier	Kap. 201	2.000,00 Euro
Evento d'apertura		

Option 2 Spielzeug

Im Jahr 2026 wird sich das Museum Ladin mit dem Thema Spielzeug im Wandel der Zeit auseinandersetzen. Diesbezüglich soll eine Sonderausstellung konzipiert werden mit dem Schwerpunkt Spielzeug von Damals im ladinischen Sprachraum. Im Museum Ladin Ursus Ladinicus wird sich ein Teil der Ausstellung mit der Entwicklung des „wilden“ Bären zum Teddybären befassen.

Opzione 2 Giocattoli

Nel 2026 il Museum Ladin affronterà il tema dei giocattoli nel corso dei secoli. In quest'occasione verrà organizzata una mostra temporanea centrata sui giocattoli di una volta nelle vallate ladine. Nel Museum Ladin Ursus Ladinicus una parte della mostra si concentrerà sul processo di trasformazione dell'orso da animale selvatico a innocuo giocattolo.

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik	Kap. 121	20.000,00 Euro
Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica		
Texte und Recherche	Kap. 201	7.000,00 Euro
Testi e ricerche		
Übersetzungen	Kap. 201	3.000,00 Euro
Traduzioni		
Einrichtung, Multimediastationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli		
Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Einladungskarten usw.	Kap. 382	3.000,00 Euro
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti		
Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	4.000,00 Euro

Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)

Eröffnungsfeier Kap. 201 2.000,00 Euro

Evento d'apertura

Option 3 Handwerk trifft Kultur

Opzione 3 L'artigianato incontra la cultura

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik Kap. 121 20.000,00 Euro

Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica

Texte und Recherche Kap. 201 7.000,00 Euro

Testi e ricerche

Übersetzungen Kap. 201 3.000,00 Euro

Traduzioni

Einrichtung, Multimediationen, Vitrinen, Paneele usw. Kap. 202 30.000,00 Euro

Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli

Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Kap. 382 3.000,00 Euro

Einladungskarten usw.

Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti

Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation) Kap. 161 4.000,00 Euro

Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)

Eröffnungsfeier Kap. 201 2.000,00 Euro

Evento d'apertura

Option 4 Die gadertaler Strasse

Opzione 4 La strada della Val Badia

Ausstellungskonzept, Exhibition Design, Grafik Kap. 121 20.000,00 Euro

Concetto espositivo,, Exhibition Design, grafica

Texte und Recherche Kap. 201 7.000,00 Euro

Testi e ricerche		
Übersetzungen	Kap. 201	3.000,00 Euro
Traduzioni		
Einrichtung, Multimediasstationen, Vitrinen, Paneele usw.	Kap. 202	30.000,00 Euro
Arredamento, stazioni multimediali, vetrine, pannelli		
Druck von Broschüren, Plakaten, Planen, Einladungskarten usw.	Kap. 382	3.000,00 Euro
Stampa di opuscoli, manifesti, banner ed inviti		
Verschiedene Spesen (Transport, Fotodokumentation)	Kap. 161	4.000,00 Euro
Spese diverse (trasporti, documentazione fotografica)		
Eröffnungsfeier	Kap. 201	2.000,00 Euro
Evento d'apertura		

6.2. Vermittlung - Mediazione

Die Vermittlungsarbeit für Schulen und Familien wird sich auf die Hauptausstellung konzentrieren.

L'attività di mediazione per scuole e famiglie si concentrerà sulla mostra principale.

Ausarbeitung und Durchführung	Kap.121	8.000,00 Euro
Elaborazione ed esecuzione		

Sonderführungen und Veranstaltungen Visite guidate e manifestazioni

Weiterhin werden Sonderführungen mit Wochenprogrammen in der Hochsaison für die verschiedensten Themenbereiche beider Museen durchgeführt: geführte Wanderung, Sonderprogramme für Familien, Sonderführungen für Schulen durch die temporären Ausstellungen, Vermittlungsprogramm anlässlich des Internationalen Museumstages in beiden Museen; ebenfalls sollen Konzerte und verschiedene Veranstaltungen stattfinden.

Entrambe le sezioni del museo continueranno ad offrire visite guidate in vari ambiti

tematici: Escursioni guidate alla scoperta del territorio culturale; laboratori per famiglie in entrambi i musei; visite guidate per le scuole alla mostra temporanea; attività in entrambi i musei per la Giornata Internazionale dei Musei.

Si prevedono anche concerti ed eventi di vario genere.

Organisation und Durchführung	Kap. 201	12.000,00 Euro
Elaborazione ed esecuzione		
Organisation und Durchführung	Kap. 122	4.000,00 Euro
Elaborazione ed esecuzione		

6.3. Forschung - Ricerca

Option 1: Forschung und Interviews über Nutztiere, Haustiere und/oder Wildtiere im ladinischen Sprachraum.

Opzione 1: Ricerca e interviste sugli animali domestici e/o animali selvatici nelle vallate ladine.

Option 2: Forschung über Spielzeug von Damals im ladinischen Sprachraum.

Opzione 2: ricerca sui giocattoli del passato nelle vallate ladine.

Recherche	Kap. 201	13.000,00 Euro
Ricerca		

6.4. Publikationen - Pubblicazioni

Das Museum Ladin wir im Jahr 2026 einen Ausstellungskatalog herausgeben.

Nel 2026 uscirà una nuova pubblicazione sulla mostra temporanea.

Konzept, Texte und Grafik	Kap. 121	9.000,00 Euro
Concetto, testi e grafica		
Druck	Kap. 382	12.000,00 Euro

Stampa del catalogo della mostra

6.5. Sammlungen - Collezioni

Im Jahr 2026 sollen weiterhin Kunstwerke von Künstlern aus den ladinischen Tälern angekauft werden.

Nel 2026 si prevede l'acquisto di opere di artisti delle vallate ladine.

Ankauf von Kunstwerken	Kap. 701	25.000,00 Euro
Acquisto di opere d'arte		

6.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Werbeschaltungen	Kap. 381	23.000,00 Euro
Inserzioni pubblicitarie		
Einladungen und Prospektmaterial	Kap. 381	7.000,00 Euro
Elaborazione grafica di inviti e depliant		
Radiospots und Werbeschaltungen im Internet	Kap. 381	5.000,00 Euro
Spot radiofonici e pubblicità su internet		
Außenwerbung (Plakate, Banner usw.)	Kap. 381	6.000,00 Euro
Affitto spazi pubblicitari		

6.7. Bautätigkeit - Attività edilizia

Keine

Nessuna

Kap.

Euro

6.8. Arbeitsschutz – Sicurezza sul lavoro

Ankauf von geeigneter Ausrüstung die den neuen Standards der Sicherheitsmaßnahmen entsprechen.

Acquisto di attrezzatura idonea corrispondente ai nuovi standard delle norme di sicurezza.

Ausrüstung für den Techniker	Kap. 162	500,00 Euro
Attrezzatura per il personale tecnico		

6.9. Versicherungen - Assicurazioni

Versicherung der Objekte für die Sonderausstellung

Assicurazione per gli oggetti espositivi delle mostre temporanee.

Versicherung	Kap. 312	2.000,00 Euro
Assicurazione		

7. Landesmuseum Schloss Tirol / Museo provinciale di Castel Tirol 2024

7.1. Ausstellungen / Mostre

„INTRA/EXTRA. Künstlermigration in der frühen Neuzeit im südlichen Tirol“.

11. Mai 2024 – 24. November 2024

Die Ausstellung berührt erstmals die Migration künstlerischer Kräfte in der frühen Neuzeit. Sie verweist auf den künstlerischen Austausch zwischen Nord und Süd, geht dem nicht immer einfachen Konzept der Inwohneraufnahme nach, zeigt die erfolgreichen Leistungen Südtiroler Künstler in weiteren Ländern des Habsburgerreiches und darüber hinaus. Eine Ausstellung, der in der man viel über die Beweglichkeit von Menschen und Talenten erfahren kann. In die Ausstellung werden signifikante Objekte genommen.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.

“INTRA/EXTRA. La migrazione artistica nel Tirolo meridionale nella prima età Moderna”.

11 maggio 2024 – 24 novembre 2024

La mostra affronta per la prima volta la tematica della migrazione artistica nella prima età Moderna. Rimanda allo scambio artistico tra Nord e Sud, esplora il concetto non sempre facile dell'accoglienza da parte dei residenti e mostra i successi degli artisti sudtirolesi in altri Paesi dell'Impero asburgico e oltre. Una mostra in cui si può imparare molto sulla mobilità delle persone e dei talenti, e che espone oggetti significativi.

Per la mostra verrà pubblicato un catalogo.

Ausstellungsarchitektur und -grafik / allestimento e progetto grafico mostra	Kap. / cap. 201	32.000 Euro
Kuratoren und Autoren / curatori ed autori	Kap. / cap. 121	10.000 Euro
Transport / trasporto	Kap. / cap. 161	40.000 Euro
Kurierspesen / spese per il corriere	Kap. / cap. 161	8.000 Euro
Fotospesen / spese fotografiche	Kap. / cap. 161	6.000 Euro
Ausstattung / materiale vario di allestimento	Kap. / cap. 202	10.000 Euro

„Andrea Pozza. Oblio della memoria“

Juni bis November 2024

Die Ausstellung zeigt Fotoarbeiten des Bozner Künstlers sowohl in Schloss Velthurns als auch auf Schloss Tirol. Diese thematisieren den Verfall baulicher Substanz und die Erinnerung an gewesene Zeiten. Die Ausstellung wird von Paola Bassetti Carlini kuratiert.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog, der beide Ausstellungsteile abdeckt.

“Andrea Pozza. Oblio della memoria”

da giugno a novembre 2024

La mostra espone sia a Castel Velturmo che a Castel Tirol le opere fotografiche dell'artista bolzanino, che tematizzano il decadimento della sostanza strutturale e la memoria dei tempi passati. La mostra verrà curata da Paola Bassetti Carlini.

Verrà pubblicato un unico catalogo per entrambe le sedi espositive.

Ausstellungsarchitektur und -grafik / allestimento e progetto grafico mostra	Kap. / cap. 201	12.000 Euro
Kuratoren und Autoren / curatori ed autori	Kap. / cap. 121	2.000 Euro
Transport / trasporto	Kap. / cap. 161	1.000 Euro

Fotospesen / spese fotografiche	Kap. / cap. 161	3.000 Euro
---------------------------------	-----------------	------------

7.2. Vermittlung / Mediazione museale

Planung/Organisation der Vermittlungstätigkeit
 Programmazione / organizzazione dell'attività di mediazione

2 Mitarbeiterinnen mit privatrechtlichem Vertrag 2 collaboratori/collaboratrici con contratto di diritto privato	Kap. 80 – Zentrale cap. 80 – Centrale	
---	---	--

Führungen / Visite guidate

Kassadienst und Aufsicht Stephanskapelle servizio cassa e sorveglianza Cappella di S. Stefano	Kap. / cap. 161	8.000 Euro
--	-----------------	------------

Neukonzeption Hearonymus für St. Stephan in Obermontani	Kap. / cap. 201	10.000 Euro
---	-----------------	-------------

Nuovo concetto di Hearonymus per la Cappella di S. Stefano a Montani di Sopra

Veranstaltungen / Eventi

Veranstaltungen gehören und museumsergänzenden Programm von Schloss Tirol. Traditionell werden wieder in Kooperation mit dem Tourismusverein Dorf Tirol die Soireen abgehalten. Das Mittelalterfest wird 2024 auf zwei Tage ausgedehnt und Anfang September vor Schulbeginn abgehalten. Im Dezember gibt es wieder, ebenfalls in Kooperation mit dem Tourismusverein den Tiroler Schlossadvent. Angedacht wird die Austragung einer Filmwoche im Frühjahr.

Gli eventi fanno parte integrante del programma museale di Castel Tirolo. Come da tradizione, le Serate Musicali verranno organizzate in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Nel 2024 la Festa medievale verrà estesa a due giornate e si terrà a settembre, prima dell'inizio della scuola. In dicembre si terrà nuovamente l'Avvento a Castel Tirolo, sempre in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Si sta valutando l'organizzazione di una settimana del cinema in primavera.

Veranstaltungen / eventi	Kap. / cap. 201	30.000 Euro
--------------------------	-----------------	-------------

7.3. Forschung / Ricerca

Wissenschaftliche Tagung: INTRA/EXTRA. Künstlermigration in der frühen Neuzeit / Convegno scientifico: INTRA/EXTRA. La migrazione artistica nella prima età Moderna	Kap. / cap. 201	15.000 Euro
--	-----------------	-------------

7.4. Fortbildungen / Formazione

Fortbildungen / Formazione	Kap. / cap. 112	2.200 Euro
----------------------------	-----------------	------------

7.5. Publikationen / Pubblicazioni

Ausstellungskataloge zu den zwei Sonderausstellungen und Bauforscherheft

Cataloghi delle due mostre tematiche e quaderno di storia edilizia

Grafik / grafica	Kap. / cap. 201	15.000 Euro
Druck / stampa	Kap. / cap. 382	24.000 Euro

Walter Landi, Die Wappenserie aus dem Thalgueterhaus in Meran (Bauforscherheft 9) / Walter Landi, La serie di stemmi della Thalgueterhaus di Merano (Quaderno di storia edilizia 9)	Kap. / cap. 121	6.000 Euro
---	-----------------	------------

Grafik / grafica	Kap. / cap. 201	5.000 Euro
Kuratoren und Autoren / curatori ed autori	Kap. / cap. 121	4.000 Euro
Druck / stampa	Kap. / cap. 382	8.000 Euro

7.6. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut
Acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto	Kap. / cap. 701	10.000 Euro
--	-----------------	-------------

7.7. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Druck von verschiedenen Drucksorten
Stampa di materiale vario

Druck von verschiedenen Drucksorten Stampa di materiale vario	Kap. / cap. 382	8.000 Euro
--	-----------------	------------

Printmedien / Stampa sui media

Inserate in Printmedien / Inserzioni	Kap. / cap. 381	35.000 Euro
--------------------------------------	-----------------	-------------

Digitalmedien / Media digitali

Die Homepage des Landesmuseums wird überarbeitet und praktikabler gestaltet. / La Homepage del Museo provinciale verrà rivista e resa più accessibile.	Kap. / cap. 302	10.000 Euro
--	-----------------	-------------

7.8. Bautätigkeit / Attività di edilizia

7.9. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Arbeitsschutzbekleidung / Abbigliamento da lavoro	Kap. / cap. 162	1.500,00 Euro
---	-----------------	---------------

7.10. Versicherungen / Assicurazioni

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung)
Assicurazioni di oggetti di esposizione (mostra permanente e tematica)

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung) Assicurazioni di oggetti di esposizione (mostra permanente e tematica)	Kap. / cap. 312	8.000,00 Euro
--	-----------------	---------------

7. Landesmuseum Schloss Tirol / Museo provinciale di Castel Tirol 2025

7.1. Ausstellungen / Mostre

„Bauern, Bauern, Bauern“

Juli bis November 2025

Das Gedenkjahr an den Bauernaufstand von 1525 nimmt das Landesmuseum Schloss Tirol zum Anlass, eine kulturhistorische Ausstellung zum Bauernstand in (Süd)tirol zu konzipieren. Dabei geht es um die vielfältige Annonce einer landesprägenden Kultur, die mittels Bild- und Schriftdokumenten exemplarisch vermittelt wird. Schriftdokumente erläutern den historischen Zugang, von den ersten Nennungen von Bauern, bis hin zu dokumentierten Rodungsplänen, zeigen ihre Rolle und ihr Selbstverständnis als „Stand“ auf und gewichten ihre politische Einflussnahme. Die Organisation des Bauernstandes in ihrer Vertretung im „Bund“ wird als Schwerpunkt eigens behandelt.

“Contadini, contadini, contadini”

luglio – novembre 2025

L'anno commemorativo della Guerra dei contadini del 1525 fa da spunto al Museo provinciale di Castel Tirol per la mostra storico-culturale incentrata sulle rivolte contadine in (Sud) Tirolo. Verranno trattati i diversi segnali di una cultura profondamente influenzata dal proprio territorio, trasmessa in modo esemplare attraverso immagini e documenti scritti. Questi ultimi spiegano i preamboli storici, dalle prime menzioni di contadini fino ai piani di dissodamento, ne evidenziano il ruolo e la percezione di sé in quanto “ceto” e ne valutano l'influenza politica. L'argomento principale della mostra sarà l'organizzazione della popolazione contadina nella sua rappresentanza all'interno del “Bund”.

Ausstellungsarchitektur und -grafik / allestimento e progetto grafico mostra	Kap. / cap. 201	30.000 Euro
Kuratoren und Autoren / curatori ed autori	Kap. / cap. 122	10.000 Euro
Transport / trasporto	Kap. / cap. 161	54.000 Euro
Kurierspesen / spese per il corriere	Kap. / cap. 161	8.000 Euro
Fotospesen / spese fotografiche	Kap. / cap. 161	6.000 Euro
Ausstattung / materiale vario di allestimento	Kap. / cap. 202	10.000 Euro

Ausstellung im Studio (Bergfried) – Inhalt noch zu bestimmen

Mai bis November 2025

Mostra nel mastio – Contenuti ancora da definire

Da maggio a novembre 2025

Ausstellungsarchitektur und -grafik / allestimento e progetto grafico mostra	Kap. / cap. 201	2.000 Euro
Kuratoren und Autoren / curatori ed autori	Kap. / cap. 122	2.000 Euro
Transport / trasporto	Kap. / cap. 161	1.000 Euro
Fotospesen / spese fotografiche	Kap. / cap. 161	1.000 Euro
Ausstattung / materiale vario di allestimento	Kap. / cap. 202	3.000 Euro

7.2. Vermittlung / Mediazione museale

Planung/Organisation der Vermittlungstätigkeit - Programmazione / organizzazione dell'attività di mediazione

2 Mitarbeiterinnen mit privatrechtlichem Vertrag	Kap. 80 –	
2 collaboratori/collaboratrici con contratto di diritto privato	Zentrale	
	cap. 80 – Centrale	

Führungen / Visite guidate

Kassadienst und Aufsicht Stephanskapelle	Kap. / cap. 161	7.000 Euro
servizio cassa e sorveglianza Cappella di S. Stefano		

Veranstaltungen / Eventi

Veranstaltungen gehören und museumsergänzenden Programm von Schloss Tirol. Traditionell werden wieder in Kooperation mit dem Tourismusverein Dorf Tirol die Soireen abgehalten. Das Mittelalterfest wird 2025 auf zwei Tage ausgedehnt und Anfang September vor Schulbeginn abgehalten. Im Dezember gibt es wieder, ebenfalls in Kooperation mit dem Tourismusverein den Tiroler Schlossadvent. Angedacht wird die Austragung einer Filmwoche im Frühjahr.

Gli eventi fanno parte integrante del programma museale di Castel Tirol. Come da tradizione, le Serate Musicali verranno organizzate in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Nel 2025 la Festa medievale verrà estesa a due giornate e si terrà a settembre, prima dell'inizio della scuola. In dicembre si terrà nuovamente l'Avvento a Castel Tirol, sempre in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Si sta valutando l'organizzazione di una settimana del cinema in primavera.

Veranstaltungen / eventi	Kap. / cap. 201	15.000 Euro
--------------------------	-----------------	-------------

7.3. Forschung / Ricerca

Forschung / Ricerca	Kap. / cap.	Euro
---------------------	-------------	------

7.4. Fortbildung / Formazione

Fortbildung / Formazione	Kap. / cap. 112	1.200 Euro
--------------------------	-----------------	------------

7.5. Publikationen / Pubblicazioni

Ausstellungskataloge zu den zwei Sonderausstellungen
Cataloghi delle due mostre tematiche

Grafik / grafica	Kap. / cap. 201	15.000 Euro
Druck / stampa	Kap. / cap. 382	24.000 Euro
Grafik / grafica	Kap. / cap. 201	5.000 Euro
Druck / stampa	Kap. / cap. 382	10.000 Euro

7.6. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut
Acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto	Kap. / cap. 701	10.000 Euro
--	-----------------	-------------

7.7 Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Druck von verschiedenen Drucksorten / Stampa di materiale vario

Druck von verschiedenen Drucksorten Stampa di materiale vario	Kap. / cap. 382	8.000 Euro
--	-----------------	------------

Printmedien / Stampa sui media

Inserate in Printmedien / Inserzioni	Kap. / cap. 381	35.000 Euro
--------------------------------------	-----------------	-------------

7.8 Bautätigkeit / Attività di edilizia

7.9 Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

7.10 Versicherungen / Assicurazioni

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung)
Assicurazioni di oggetti di esposizione (mostra permanente e tematica)

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung) Assicurazioni di oggetti di esposizione (mostra permanente e tematica)	Kap. / cap. 312	8.000,00 Euro
---	-----------------	---------------

7. Landesmuseum Schloss Tirol / Museo provinciale di Castel Tirol 2026

7.1. Ausstellungen / Mostre

„Autonomie in Südtirol. Kultur als Indikator“.

16. Mai 2026 – 22. November 2026

Die Ausstellung nimmt die Auswirkungen des Autonomiestatuts in den Fokus und untersucht die Auswirkungen vor allem am Sektor der Kultur, der kulturellen Aktionen, im Umgang mit den diversen Formen kultureller Gestaltung in Südtirol.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.

“L’autonomia in Alto Adige-Südtirol. La cultura come indicatore”

16 maggio 2026 – 22 novembre 2026

La mostra si concentra sugli effetti dello Statuto di Autonomia e ne esamina gli effetti soprattutto nel settore della cultura, delle azioni culturali, nell’affrontare le diverse forme di progettazione culturale in Alto Adige.

Per la mostra verrà pubblicato un catalogo.

Ausstellungsarchitektur und -grafik / allestimento e progetto grafico mostra	Kap. / cap. 201	30.000 Euro
Autoren / autori	Kap. / cap. 122	10.000 Euro
Transport / trasporto	Kap. / cap. 161	54.000 Euro
Kurierspesen / spese per il corriere	Kap. / cap. 161	8.000 Euro
Fotospesen / spese fotografiche	Kap. / cap. 161	6.000 Euro
Ausstattung / materiale vario di allestimento	Kap. / cap. 202	10.000 Euro

Ausstellung im Studio (Bergfried) – Inhalt noch zu bestimmen

Juni bis November 2026

Mostra nel mastio – Contenuti ancora da definire

Da giugno a novembre 2026

Ausstellungsarchitektur und -grafik / allestimento e progetto grafico mostra	Kap. / cap. 201	2.000 Euro
Kuratoren und Autoren / curatori ed autori	Kap. / cap. 122	2.000 Euro
Transport / trasporto	Kap. / cap. 161	1.000 Euro
Fotospesen / spese fotografiche	Kap. / cap. 161	3.000 Euro
Ausstattung / materiale vario di allestimento	Kap. / cap. 202	3.000 Euro

7.2. Vermittlung / Mediazione museale

Planung/Organisation der Vermittlungstätigkeit – Programmazione / organizzazione dell’attività di mediazione

2 Mitarbeiterinnen mit privatrechtlichem Vertrag 2 collaboratori/collaboratrici con contratto di diritto privato	Kap. 80 – Zentrale cap. 80 – Centrale	
---	---	--

Führungen / Visite guidate

Kassadienst und Aufsicht Stephanskapelle	Kap. / cap. 161	7.000 Euro
--	-----------------	------------

servizio cassa e sorveglianza Cappella di S. Stefano

Veranstaltungen / Eventi

Veranstaltungen gehören und museumsergänzenden Programm von Schloss Tirol. Traditionell werden wieder in Kooperation mit dem Tourismusverein Dorf Tirol die Soireen abgehalten. Das Mittelalterfest wird 2026 auf zwei Tage ausgedehnt und Anfang September vor Schulbeginn abgehalten. Im Dezember gibt es wieder, ebenfalls in Kooperation mit dem Tourismusverein den Tiroler Schlossadvent. Angedacht wird die Austragung einer Filmwoche im Frühjahr.

Gli eventi fanno parte integrante del programma museale di Castel Tirol. Come da tradizione, le Serate Musicali verranno organizzate in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Nel 2026 la Festa medievale verrà estesa a due giornate e si terrà a settembre, prima dell'inizio della scuola. In dicembre si terrà nuovamente l'Avvento a Castel Tirol, sempre in collaborazione con l'Associazione turistica di Tirolo. Si sta valutando l'organizzazione di una settimana del cinema in primavera.

Veranstaltungen / eventi	Kap. / cap. 201	30.000 Euro
--------------------------	-----------------	-------------

7.3. Forschung / Ricerca

Fachtagung „König Heinrich von Böhmen, Graf von Tirol“ geleitet von Julia Hörmann-Thurn und Taxis und Gustav Pfeifer. Die in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Landesarchiv erarbeitete Fachtagung bereitet die Themenausstellung für 2027 vor. Die Erscheinung der Tagungsakten ist für 2027 geplant. Convegno dal titolo “Re Enrico di Boemia, conte di Tirolo” condotto da Julia Hörmann-Thurn und Taxis e Gustav Pfeifer. Realizzato in collaborazione con l'Archivio provinciale, pone le basi per la mostra tematica del 2027. La pubblicazione degli Atti è prevista per il 2027.	Kap. / cap. 201	15.000 Euro
---	-----------------	-------------

7.4. Publikationen / Pubblicazioni

Ausstellungskataloge zu den zwei Sonderausstellungen und Buch über „Schloss Velthurns“
Cataloghi delle due mostre tematiche e pubblicazione su “Castel Velturmo”

Grafik / grafica	Kap. / cap. 201	30.000 Euro
Druck / stampa	Kap. / cap. 382	40.000 Euro
Grafik / grafica	Kap. / cap. 201	5.000 Euro
Druck / stampa	Kap. / cap. 382	10.000 Euro

Zum Abschluss der Sanierungsarbeiten in Schloss Velthurns wird eine Publikation vorbereitet, die ausführlich auf den historischen Kontext und die Bilderwelt in den Räumen eingehen wird. Die Publikation beabsichtigt eine lückenlose Erfassung und Neudeutung des hochinteressanten Bestandes an Wandmalereien aus der Zeit um 1580. Gleichfalls werden die Leistungen der

Schreinerkunst neu gewürdigt.

In occasione della conclusione dei lavori di ristrutturazione di Castel Velturmo, verrà data alle stampe una pubblicazione che tratterà in dettaglio il contesto storico e il programma iconografico delle sale. La pubblicazione intende registrare e reinterpretare in modo esaustivo l'interessantissimo inventario di pitture parietali del periodo intorno al 1580. Verranno inoltre rivalutati i risultati dell'arte lignea delle boiserie.

7.5. Sammlungen / Collezioni

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut
Acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto

Ankauf von Objekten und Bildern laut Statut acquisto di oggetti e quadri in base allo statuto	Kap. / cap. 701	10.000 Euro
--	-----------------	-------------

7.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Druck von verschiedenen Drucksorten / Stampa di materiale vario

Druck von verschiedenen Drucksorten Stampa di materiale vario	Kap. / cap. 382	8.000 Euro
--	-----------------	------------

Printmedien / Stampa sui media

Inserate in Printmedien / Inserzioni	Kap. / cap. 381	35.000 Euro
--------------------------------------	-----------------	-------------

7.7. Bautätigkeit / Attività di edilizia

Für das Jahr 2026 ist die Neueindeckung der Kirchengrabung bei Schloss Tirol vorgesehen. Per il 2026 sono previsti i lavori di rifacimento del tetto a copertura degli scavi archeologici delle chiese preromaniche rinvenute nel fortilizio antemurale del castello.	Kap. / cap. 571	50.000 Euro
--	-----------------	-------------

7.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

7.9. Versicherungen / Assicurazioni

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung)
Assicurazioni di oggetti di esposizione (mostra permanente e tematica)

Objektversicherungen (Dauer- und Sonderausstellung) Assicurazioni di oggetti di esposizione (mostra permanente e tematica)	Kap. / cap. 312	8.000,00 Euro
---	-----------------	---------------

8. FESTUNG FRANZENSFESTE 2024

8.1. Ausstellungen/ Mostre

Neue Hauptausstellung zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols

Vorbereitung des neuen Dauerausstellungsbereichs zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols in Zusammenarbeit mit dem Betrieb Landesmuseen und der Abteilung Hochbau und technischer Dienst in den Gebäuden 33 und 35.

Hinweis: die Finanzierung für Adaptierung der Räume, Ankauf Möbel, Realisierung der Gestaltung, Elektroinstallationen, Überwachungssystem, Beauftragungen für inhaltliche Expertise u.a.m. ist zusammen mit dem Raumprogramm mit Beschluss der Landesregierung Nr. 808 vom 26.09.2023 genehmigt worden (in der nachfolgenden Aufstellung nicht berücksichtigt).

Nuova mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige

Lavori preparativi del nuovo spazio espositivo permanente sulla storia contemporanea dell'Alto Adige in collaborazione con l'Azienda musei provinciali e la Ripartizione Edilizia e servizio tecnico negli edifici 33 e 35.

Nota: il finanziamento per l'adeguamento dei locali, l'acquisto dei mobili, la realizzazione del progetto, gli impianti elettrici, il sistema di monitoraggio, gli incarichi per l'expertise a livello di contenuti ed altro è stato approvato dalla Giunta provinciale con delibera no. 808 del 26.09.2023 (non preso in considerazione in quanto segue).

FRAUENfeste

Künstlerinnenprojekt mit Ateliers vor Ort in den Monaten Jänner und Februar und Ausstellung rund um den Welttag der Frau am 8. März 2024 (bis Anfang Juni 2024)

FORTEZZAdonna

Progetto con artiste con atelier in loco tra gennaio e febbraio e mostra intorno alla Giornata Mondiale della Donna l'8 marzo 2022 (fino all'inizio di giugno 2024)

Honorar externes Jury-Mitglied	Kap. 05021.03.02018	500,00 Euro
Honorare Künstlerinnen	Kap. 05021.03.02018	25.000,00 Euro
Gestaltung der Ausstellungsbeschriftung und des Katalogs (Grafik)	Kap. 05021.03.02018	3.500,00 Euro
Druck der Ausstellungsbeschriftung, Folien im Außenbereich, Plane am Eingang und Katalog	Kap. 05021.03.03828	4.500,00 Euro
Rahmenveranstaltungen (Honorare für Externe)	Kap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro
Ausstellungsauf- und -abbau	Kap. 05021.03.02018	2.500,00 Euro
Übersetzungen	Kap. 05021.03.02018	1.000,00 Euro

Franzensfeste BIENNALE Fortezza

Erste Ausgabe der Biennale als neues eigenes Ausstellungsformat der Festung Franzensfeste ausgerichtet von einem externen Kurator:innen-Team und mit Beteiligung von Künstler:innen aus dem Euregio-Raum, aber auch darüber hinaus. Im Mittelpunkt der Biennale steht ein Thema aus der künftigen Hauptausstellung zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols, das Thema Sprache.

Prima edizione di una Biennale come nuovo format espositivo proprio del Forte di Fortezza, organizzata da un team esterno di curatori e con la partecipazione di artisti provenienti dalla

regione dell'Euregio, ma anche da fuori. La Biennale si concentrerà su un tema della futura mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige, il tema della lingua.

Honorar Kuratieteam	Kap.	25.000,00 Euro
Onorario team curatoriale	05021.03.02018	
Honorare Künstler:innen	Kap.	20.000,00 Euro
Onorario artisti/artiste	05021.03.02018	
Produktionskosten	Kap.	7.000,00 Euro
Costi di produzione	05021.03.02018	
Graphik	Kap.	4.000,00 Euro
Grafica	05021.03.02018	
Übersetzungskosten	Kap.	1.500,00 Euro
Costi di traduzione	05021.03.02018	
Rahmenveranstaltungen	Kap.	2.500,00 Euro
Eventi collaterali	05021.03.02018	
Transport, Ausstellungsaufbau und -abbau	Kap.	5.000,00 Euro
Trasporto, allestimento/ disallestimento mostra	05021.03.02018	

8.2. Vermittlung/ Mediazione

Durchführung der klassischen Führungen durch externe Führer:innen	Kap.	15.000,00 Euro
	05021.03.02018	

Realizzazione delle classiche visite guidate dalle guide esterne

Ankauf von did. Materialien/Verbrauchsmaterial für besondere Vermittlungsformate	Kap.	1.000,00 Euro
	05021.01.0202	

Acquisto del materiale didattico/materiale di consumo per formati di mediazione speciali

Konferenzen/ Convegni

Tagung „ZWISCHEN KRIEG UND FRIEDEN: NEUE FORSCHUNGEN ZUR REGIONALGESCHICHTE DES ERSTEN WELTKRIEGS UND DER NACHKRIEGSZEIT“	Kap.	3.000,00 Euro
	05021.03.02018	

Organisatoren: Kompetenzzentrum für Regionalgeschichte (Oswald Überegger), Museo Storico Italiano della Guerra, Rovereto (Francesco Frizzera, Nicola Fontana) und Festung Franzensfeste, 07./08.06.2024

Convegno “TRA GUERRA E PACE: NUOVE RICERCHE SULLA STORIA REGIONALE DELLA PRIMA GUERRA MONDIALE E DEL DOPOGUERRA”, organizzatori: Centro di competenza per la storia regionale della Libera Università di Bolzano (Oswald Überegger), Museo Storico Italiano della Guerra, Rovereto (Francesco Frizzera, Nicola Fontana), Forte di Fortezza, 07./08.06.2024

Gezielte Aktionen und Veranstaltungen

Azioni e manifestazioni mirate

Internationaler Museumstag 2024 (Organisation besonderes Programm)	Kap. 05021.03.02018	3.000,00 Euro
Giornata internazionale dei musei 2024 (organizzazione di un programma particolare)		
Organisation des Familiensonntags am dritten Sonntag im September 2024 mit Rahmenprogramm	Kap. 05021.03.0122-008	4.000,00 Euro
Organizzazione della „Domenica per le famiglie“, terza domenica in settembre 2024 con programma particolare		
8.3. Forschung/ Ricerca		
8.4. Publikationen/ Pubblicazioni		
Verschiedene Ausstellungskataloge (siehe Abschnitt „Ausstellungen“)		
Diversi cataloghi di mostre (si veda la sezione „Mostre“)		
Neue überarbeitete Ausgabe des Kurzführers zur Festung Franzensfeste		
Nuova edizione rielaborata della guida breve sul Forte di Fortezza		
Graphik und Illustrationen	Kap. 05021.03.0201	5.000,00 Euro
Druck	Kap. 05021.03.0382	5.000,00 Euro
Lektorat und Übersetzungen	Kap. 05021.03.0201	2.000,00 Euro
8.5. Sammlungen/ collezioni		
Ankauf von Kunstwerken	Kap.	10.000,00 Euro
Acquisto di opere artistiche	05022.02.0701	
Partizipative öffentliche Sammlungs- und Digitalisierungsaktion von zeithistorisch und festungshistorisch relevanten Objekten	Interne Personalressourcen	
Azione di raccolta e di digitalizzazione pubblica e partecipativa di oggetti di rilevanza per la storia contemporanea e del Forte		
8.6. Marketing / Werbung		
Webseite (Hosting)	Kap.	2.100,00 Euro
Sito web (Hosting)	05021.03.0381	
Diverse Anzeigenformate im Laufe der Museumssaison, lokal, regional und im Ausland sowie in Fachmagazinen und Reiseführern.	Kap.	24.000,00 Euro
Vari formati pubblicitari nel corso della stagione museale nei media locali/regionali, guide turistiche e riviste speciali	05021.03.0381	

Weiterentwicklung Shop, AK Produkte Ulteriore sviluppo Shop, acquisto prodotti	Kap. 05021.03.04008	5.000,00 Euro
8.7. Bautätigkeit/ attività di costruzione		
Kleinere Adaptierungsarbeiten Lavoro di adattamento minore	Kap. 05021.03.0321	5.000,00 Euro
8.8. Arbeitsschutz/ sicurezza sul lavoro		
Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung Acquisto di indumenti protettivi	Kap. 01031.03.0162	1.000,00 Euro
Ausarbeitung Brandbekämpfungsprojekt und Kollaudierung (Progetto e collaudo antincendio) mit Ajournerung Fluchtpläne/ Feuerwehreinsatzplan/ Notfallplan Elaborazione progetto e collaudo antincendio con aggiornamento piani di evacuazione/ piano intervento vigili del fuoco/ piano di emergenza	Kap. 05021.03.0121	20.000,00 Euro
Kurse für Arbeitssicherheit Corsi sicurezza sul lavoro	Kap. 05021.03.112	500,00€
8.9. Versicherungen/assicurazione		
Ausstellungen Mostre	Kap. 01061.10.0312	2.000,00 Euro

8. Festung Franzensfeste 2025

8.1. Ausstellungen

Neue Hauptausstellung zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols

Vorbereitung des neuen Dauerausstellungsbereichs zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols in Zusammenarbeit mit dem Betrieb Landesmuseen und der Abteilung Hochbau und technischer Dienst in den Gebäuden 33 und 35.

Hinweis: die Finanzierung für Adaptierung der Räume, Ankauf Möbel, Realisierung der Gestaltung, Elektroinstallationen, Überwachungssystem, Beauftragungen für inhaltliche Expertise u.a.m. ist zusammen mit dem Raumprogramm mit Beschluss der Landesregierung Nr. 808 vom 26.09.2023 genehmigt worden (in der nachfolgenden Aufstellung nicht berücksichtigt).

Nuova mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige

Lavori preparativi del nuovo spazio espositivo permanente sulla storia contemporanea dell'Alto Adige in collaborazione con l'Azienda musei provinciali e la Ripartizione Edilizia e servizio tecnico negli edifici 33 e 35.

Nota: il finanziamento per l'adeguamento dei locali, l'acquisto dei mobili, la realizzazione del progetto, gli impianti elettrici, il sistema di monitoraggio, gli incarichi per l'expertise a livello di contenuti ed altro è stato approvato dalla Giunta provinciale con delibera no. 808 del 26.09.2023 (non preso in considerazione in quanto segue).

Sonderausstellung „1525-2025 Museum. Denk(t) weiter!“/ Mostra temporanea „Museo. Pensa oltre! Tra sconvolgimenti e opportunità 1525-2025!“

Eine Ausstellung zum 500-jährigen Gedenkjahr an die Bauernkriege im Rahmen des Euregio Projekts 1525-2025 Museum. Denk(t) weiter! Das Thema wird historisch/ sozialwissenschaftlicher Natur sein und wird zusammen mit den Inhalten in Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum für Regionalgeschichte ausgearbeitet.

Una mostra storica/ in occasione del 500° anniversario delle Guerre contadine nell'ambito del progetto Euregio Museo. Pensa oltre! Tra sconvolgimenti e opportunità 1525-2025! Il tema sarà di carattere storico/ di storia sociale e verrà elaborato, assieme ai contenuti, in collaborazione con il Centro di competenza per la storia regionale.

Ausstellungsgestaltung / Allestimento mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	60.000 Euro
Transportkosten/ Spese di trasporto	Kap. Cap. 01031.03.0161	10.000 Euro
Druckkosten/ Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	10.000 Euro
Rahmenveranstaltungen/ Eventi	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Ausstellungsaufbau und -abbau	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
Übersetzungen	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.000 Euro

Wortskulpturen zum neuen Dauerausstellungsbereich (Eingebunkert – Bunker in Südtirol und der Ausstellung zu Zeitgeschichte) mit Integration der eingelagerten Installation von Hubert Kostner summit book

Vorbereitung und Ausschreibung eines offenen Wettbewerbs (Autorinnen, Autoren und Kunstschaffende sollen passend zu den Themen der Dauerausstellung und zur Festung selbst Zitate oder aussagekräftige Begriffe entwickeln). Diese sollen in einem weiteren Schritt visuell umgesetzt und an verschiedenen Orten innerhalb der Festung wie Skulpturen aufgestellt werden. Auf diese Weise werden Besuchende bereits mit diesen bildhaften Zitaten/Begriffen auf die Themen der Festung eingestimmt und können sich durch den Parcours begleiten lassen.

In diesem Zusammenhang könnte auch das Visit Now und das Konzept von Julia Bornefeld und Michael Fliri zur Installation an der Mittleren Festung berücksichtigt werden, das 2018/2019 entstand. Ab Frühling 2025

“Sculpture di parole” sulla nuova area espositiva permanente (Bunkerizzato – Bunker in Alto Adige e la mostra di storia contemporanea) con integrazione dell’installazione d’arte già conservata in casa di Hubert Kostner summit book

Preparazione e bando di un concorso aperto (autori e artisti dovrebbero sviluppare citazioni o termini significativi per abbinare i temi della mostra permanente e della fortezza stessa). In una fase successiva, queste devono essere realizzate visivamente e allestite come sculture in vari punti della fortezza. In questo modo, i visitatori sono già messi in sintonia con i temi della fortezza e possono essere accompagnati durante il percorso.

In questo contesto potranno essere considerati anche la segnaletica “Visit Now” e il concetto di Julia Bornefeld e Michael Fliri per l’installazione al forte medio, proposto già nel 2018/2019. Dalla primavera 2025

Ideenwettbewerb, Produktionskosten und Graphik	Kap.	25.000,00 Euro
Concorso di idee, costi di produzione, grafica	05021.03.02018	
Druckkosten	Kap.	2.000,00 Euro
Stampa	05021.03.0382	
Übersetzungen	Kap.	1.800,00 Euro
Traduzioni	05021.03.02018	
Rahmenveranstaltungen	Kap.	2.500,00 Euro
Eventi collaterali	05021.03.02018	

Water-Light-Festival 2025

Ausstellung im Rahmen des Wasser-Licht-Festivals in Kooperation mit dem TV Brixen, Mai 2025; Künstler:innen noch zu definieren

Mostra nell’ambito del Water-Light-Festival in collaborazione con TV Brixen, maggio 2025; artisti ancora da definire

Allgemeine organisatorische Kosten, Künstler:innenhonorare	Kap.	25.000,00 Euro
Spese per l’organizzazione in generale e compensi artiste/artisti	05021.03.02018	
Kooperation TV Brixen – cooperazione associazione turistica Bressanone	Kap.	8.000,00 Euro
Druckkosten/ Stampe	05021.03.0381	
Graphik/ Grafica	Kap.	2.000,00 Euro
Übersetzungen/ Traduzioni	05021.03.0382	
Transport, Auf- und Abbau/ Trasporto, allestimento e disallestimento	Kap.	1.300,00 Euro
	05021.03.02018	
	Kap.	1.200,00 Euro
	05021.03.02018	
	Kap.	10.000,00 Euro
	05021.03.02018	

8.2. Vermittlung/didattica

Durchführung der klassischen Führungsformate von externen Führer:innen	Kap. 05021.03.02018	15.000,00 Euro
Realizzazione delle classiche visite guidate dalle guide esterne		
Ankauf didaktische Materialien für besondere Vermittlungsformate	Kap. 05021.03.0202	2.000,00 Euro
Acquisto materiale didattico per formati di mediazione speciali		
Gezielte Aktionen und Veranstaltungen		
Azioni e manifestazioni mirati		
Internationaler Museumstag 2025 (Organisation besonderes Programm)	Kap. 05021.03.02018	3.000,00 Euro
Giornata internazionale dei musei 2025 (organizzazione di un programma particolare)		
Organisation eines Familiensonntags im September 2025	Kap. 05021.03.02018	4.000,00 Euro
Organizzazione della „Domenica per le famiglie“, settembre 2025		
Organisation einer Tagung im Rahmen des Euregio Themenjahres „1525-2025 Museum. Denk(t) weiter!“ – Thema noch zu definieren	Kap. 05021.03.02018	7.000,00 Euro
Organizzazione di un convegno in occasione dell'anno tematico dell'Euregio “1525-2025 Museo. Pensa oltre!” – tema ancora da definire		

8.3. Forschung/ Ricerca

8.4. Publikationen

Kataloge zu den Ausstellungen (siehe Abschnitt „Ausstellungen“).
 Tagungsband zur Tagung im Rahmen des Euregio Themenjahres „1525-2025 Museum. Denk(t) weiter!“
 Cataloghi delle mostre (si veda la sezione „Mostre“).
 Atti del convegno in occasione dell'anno tematico dell'Euregio “1525-2025 Museo. Pensa oltre!”

8.5. Sammlungen/collezioni

Ankauf von Kunstwerken und Objekten	Kap.	10.000,00 Euro
Acquisto di opere artistiche e di oggetti	05022.02.0701	
Fortsetzung von partizipativen öffentliche Sammlungs- und Digitalisierungsaktionen von zeithistorisch und festungshistorisch relevanten Objekten	Interne Personalressourcen	
Proseguimento di azioni di raccolta e di digitalizzazione pubblica e partecipativa di	Risorse di personale interno	

oggetti di rilevanza per la storia contemporanea
e del Forte

8.6. Marketing / Werbung

Webseite	Kap.	3.000,00 Euro
Sito web	05021.03.0381	
Diverse Anzeigenformate im Laufe der Museumssaison, lokal, regional und im Ausland sowie in Fachmagazinen und Reiseführern Vari formati pubblicitari nel corso della stagione museale nei media locali/regionali, guide turistiche e riviste speciali	Kap. 05021.03.0381	32.000,00 Euro
Weiterentwicklung Shop, AK Produkte Ulteriore sviluppo Shop, acquisto prodotti	Kap. 05021.03.04008	15.000,00 Euro

8.7. Bautätigkeit/ attività di costruzione

Kleinere Adaptierungsarbeiten Lavori di adattamento minori	Kap. 05021.03.0321	7.000,00 Euro
---	-----------------------	---------------

8.8. Arbeitsschutz/ sicurezza sul lavoro

Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung Acquisto di indumenti protettivi	Kap. 01031.03.0162	1.500,00 Euro
--	-----------------------	---------------

8.9. Versicherungen/assicurazione

Versicherungen Ausstellungen Assicurazioni mostre	Kap. 01061.10.0312	3.000,00 Euro
--	-----------------------	---------------

8. FESTUNG FRANZENSFESTE 2026

8.1. Ausstellungen/ Mostre

Neue Hauptausstellung zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols/ Nuova mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige

Fertigstellung des neuen Dauerausstellungsbereichs zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols in Zusammenarbeit mit dem Betrieb Landesmuseen und der Abteilung Hochbau und technischer Dienst in den Gebäuden 33 und 35. Die Eröffnung wird im Herbst 2026 erfolgen. Hinweis: die Finanzierung für Adaptierung der Räume, Ankauf Möbel, Realisierung der Gestaltung, Elektroinstallationen, Überwachungssystem, Beauftragungen für inhaltliche Expertise u.a.m. ist zusammen mit dem Raumprogramm mit Beschluss der Landesregierung Nr. 808 vom 26.09.2023 genehmigt worden (in der nachfolgenden Aufstellung nicht berücksichtigt).

Conclusioni del nuovo spazio espositivo permanente sulla storia contemporanea dell'Alto Adige in collaborazione con l'Azienda musei provinciali e la Ripartizione Edilizia e servizio tecnico negli edifici 33 e 35. L'inaugurazione avverrà in autunno 2026.

Nota: il finanziamento per l'adeguamento dei locali, l'acquisto dei mobili, la realizzazione del progetto, gli impianti elettrici, il sistema di monitoraggio, gli incarichi per l'expertise a livello di contenuti ed altro è stato approvato dalla Giunta provinciale con delibera no. 808 del 26.09.2023 (non preso in considerazione in quanto segue).

FRAUENfeste/ FORTEZZAdonna 2026

Künstlerinnenprojekt mit Ateliers vor Ort in den Monaten Jänner und Februar und Ausstellung rund um den Welttag der Frau am 8. März (bis Anfang Juni 2026)

Progetto con artiste con atelier in loco tra gennaio e febbraio e mostra intorno alla Giornata Mondiale della Donna l'8 marzo (fino all'inizio di giugno 2026)

Honorar externes Jury-Mitglied	Kap. 05021.03.02018	500,00 Euro
Honorare Künstlerinnen	Kap. 05021.03.02018	30.000,00 Euro
Gestaltung der Ausstellungsbeschriftung und des Katalogs (Grafik)	Kap. 05021.03.02018	5.000,00 Euro
Druck der Ausstellungsbeschriftung, Folien im Außenbereich, Plane am Eingang und Katalog	Kap. 05021.03.03828	4.500,00 Euro
Rahmenveranstaltungen	Kap. 05021.03.02018	4.000,00 Euro
Ausstellungsauf- und -abbau	Kap. 05021.03.02018	5.000,00 Euro
Übersetzungen	Kap. 05021.03.02018	2.000,00 Euro

Water-Light-Festival 2026

Ausstellung im Rahmen des Wasser-Licht-Festivals in Kooperation mit dem TV Brixen; Künstler:innen noch zu definieren.

Mostra nell'ambito del Water-Light-Festival in collaborazione con il TV Brixen; artisti/ artiste partecipanti ancora da definire.

Honorare Künstlerinnen	Kap. 05021.03.02018	20.000,00 Euro
Gestaltung und Grafik	Kap. 05021.03.02018	1.300,00 Euro
Übersetzungen	Kap. 05021.03.02018	1.200,00 Euro
Druck der Ausstellungsbeschriftung, Folien im Außenbereich	Kap. 05021.03.03828	2.000,00 Euro
Transport, Ausstellungsaufbau und -abbau	Kap. 05021.03.02018	5.000,00 Euro
Kooperation TV Brixen – cooperazione associazione turistica Bressanone	Kap. 05021.03.03818	8.000,00 Euro

Franzensfeste BIENNALE Fortezza

Zweite Ausgabe der Biennale als neues eigenes Ausstellungsformat der Festung Franzensfeste ausgerichtet von einem externen Kurator:innen-Team und mit Beteiligung von Künstler:innen aus dem Euregio-Raum, aber auch darüber hinaus. Im Mittelpunkt der Biennale steht erneut ein Thema aus der künftigen Hauptausstellung zur Neueren und Neuesten Geschichte Südtirols. Prima edizione di una Biennale come nuovo format espositivo proprio del Forte di Fortezza, organizzata da un team esterno di curatori e con la partecipazione di artisti provenienti dalla regione dell'Euregio, ma anche da fuori. La Biennale si concentrerà su un tema della futura mostra principale sulla storia contemporanea dell'Alto Adige.

Honorar Kuratieteam	Kap.	25.000,00 Euro
Onorario team curatoriale	05021.03.02018	
Honorare Künstler:innen	Kap.	25.000,00 Euro
Onorario artisti/e	05021.03.02018	
Produktionskosten	Kap.	5.000,00 Euro
Costi di produzione	05021.03.02018	
Graphik	Kap.	6.000,00 Euro
Grafica	05021.03.02018	
Übersetzungskosten	Kap.	1.800,00 Euro
Costi di traduzione	05021.03.02018	
Drucke	Kap.	4.500,00 Euro
Stampe	05021.03.03828	
Rahmenveranstaltungen	Kap.	5.000,00 Euro
Eventi collaterali	05021.03.02018	
Transport, Ausstellungsaufbau und -abbau	Kap.	13.000,00 Euro
Trasporto, allestimento/ disallestimento mostra	05021.03.02018	

8.2. Vermittlung/ Mediazione

Durchführung der klassischen Führungen durch externe Führer:innen	Kap. 05021.03.02018	15.000,00 Euro
Realizzazione delle classiche visite guidate dalle guide esterne		
Ankauf von did. Materialien/Verbrauchsmaterial für besondere Vermittlungsformate	Kap. 05021.01.0202	2.000,00 Euro

Acquisto del materiale didattico/materiale di consumo per formati di mediazione speciali

Gezielte Aktionen und Veranstaltungen
Azioni e manifestazioni mirate

Internationaler Museumstag (Organisation besonderes Programm)	Kap. 05021.03.02018	3.000,00 Euro
Giornata internazionale dei musei (organizzazione di un programma particolare)		
Organisation des Familiensonntags am dritten Sonntag im September mit Rahmenprogramm	Kap. 05021.03.02018	4.000,00 Euro
Organizzazione della „Domenica per le famiglie“, terza domenica in settembre con programma particolare		
Konzerte Concerti	Kap. 05021.03.02018	10.000,00 Euro

8.3. Forschung/ Ricerca

8.4. Publikationen/ Pubblicazioni

Verschiedene Ausstellungskataloge (siehe Abschnitt „Ausstellungen“)
Begleitpublikation zur neuen Hauptausstellung zur Neueren und Neuesten Geschichte.

Diversi cataloghi di mostre (si veda la sezione „Mostre“)
Pubblicazione sulla nuova mostra principale sulla storia contemporanea.

8.5. Sammlungen/ collezioni

Ankauf von Kunstwerken Acquisto di opere artistiche	Kap. 05022.02.0701	10.000,00 Euro
Partizipative öffentliche Sammlungs- und Digitalisierungsaktion von zeithistorisch und festungshistorisch relevanten Objekten Azione di raccolta e di digitalizzazione pubblica e partecipativa di oggetti di rilevanza per la storia contemporanea e del Forte	Interne Personalressourcen Risorse di personale interno	

8.6. Marketing / Werbung

Webseite (Hosting) Sito web (Hosting)	Kap. 05021.03.0302	2.100,00 Euro
Übersetzung von Texten für die Kommunikation (Webseite, Broschüren, u.a.) – Projekt „Leichte Sprache“	Kap. 05021.03.0121	5.000,00 Euro

Traduzione di testi per la comunicazione (sito web, brochure, ecc.) – progetto “Linguaggio facile”		
Diverse Anzeigenformate im Laufe der Museumssaison, lokal, regional und im Ausland sowie in Fachmagazinen und Reiseführern Vari formati pubblicitari nel corso della stagione museale nei media locali/regionali, guide turistiche e riviste speciali	Kap. 05021.03.0381	32.000,00 Euro
8.7. Bautätigkeit/ attività di costruzione		
Kleinere Adaptierungsarbeiten Lavoro di adattamento minore	Kap. 05021.03.0321	5.000,00 Euro
8.8. Arbeitsschutz/ sicurezza sul lavoro		
Ankauf von Arbeitsschutzbekleidung Acquisto di indumenti protettivi	Kap. 01031.03.0162	1.500,00 Euro
Kurse für Arbeitssicherheit Corsi sicurezza sul lavoro	Kap. 05021.03.112	1.000,00 Euro
8.9. Versicherungen/assicurazione		
Ausstellungen Mostre	Kap. 01061.10.0312	3.000,00 Euro

9. Museum Eccel Kreuzer 2024 / Museo Eccel Kreuzer 2024

Das Gebäude des MEK wird ab Mai 2024 umgebaut und bleibt während diesen Umbauarbeiten für ein Jahr geschlossen. Bis zum Beginn der Umbauarbeiten läuft noch die aktuelle Sonderausstellung „Adolf Vallazza: Hundert Jahre Kunst“. Außerdem werden noch die verschiedenen Vermittlungsformate angeboten (Führungen in der Dauerausstellung und in der Sonderausstellung) und finden noch einige Veranstaltungen statt. Vor den Umbauarbeiten wird die gesamte Sammlung abtransportiert und in einem externen Depot untergebracht. Das Verwaltungspersonal des MEK wird temporäre Arbeitsräume im Naturmuseum erhalten. Die Aktivitäten des MEK werden sich während der Umbauarbeiten v.a. auf die Katalogisierungsarbeit, die Ausarbeitung eines neuen Konzepts für die Dauerausstellung, die Entwicklung von Shop-Produkten, die Redaktion von Publikationen wie einem Kurzführer zum Museum usw. konzentrieren.

L'edificio del MEK sarà ristrutturato a partire da maggio 2024 e rimarrà chiuso per un anno durante i lavori di ristrutturazione. L'attuale mostra speciale "Adolf Vallazza: Un secolo d'arte" rimarrà visitabile fino all'inizio dei lavori di ristrutturazione. Inoltre, continueranno a essere offerti i vari formati didattici (visite guidate alla mostra permanente e alla mostra speciale) e si svolgeranno ancora diversi eventi. Prima dei lavori di ristrutturazione, l'intera collezione del MEK sarà rimossa e sistemata in un deposito esterno. Il personale amministrativo del MEK avrà a disposizione uno spazio di lavoro temporaneo nel Museo di Scienze naturali. Durante i lavori di ristrutturazione, le attività del MEK si concentreranno principalmente sul lavoro di catalogazione, sullo sviluppo di un nuovo concetto per l'esposizione permanente, sullo sviluppo di prodotti per uno shop, sulla redazione di pubblicazioni come una breve guida del museo, ecc.

9.1. Ausstellungen / Mostre

Adolf Vallazza: Cënt ani d'ert/ Un secolo d'arte/ Hundert Jahre Kunst/ / A Century of art

Diese Ausstellung ist Adolf Vallazza (St. Ulrich, 1924) gewidmet. Gezeigt wird eine Auswahl der bedeutendsten Werke aus der langjährigen schöpferischen Laufbahn dieses Künstlers. Die Ausstellung wurde am 22.09.2023 eröffnet und läuft noch bis Ende März 2024.

Adolf Vallazza (Ortisei, 1924) è il protagonista di questa mostra antologica. Essa, infatti, è riservata ad una selezione delle opere più significative del lungo percorso artistico dell'artista. La mostra è stata inaugurata il 22.09.2023 – data del 99° compleanno dell'artista – e sarà visitabile fino alla fine marzo 2024.

Rahmenprogramm und verschiedene Veranstaltungen in den Monaten Januar-März 2024	Kap. 05021.03.0201	2.000€
---	-----------------------	--------

Programma di supporto e vari eventi nei mesi di gennaio-marzo 2024

Dauerausstellung in den Obergeschossen/ Mostra permanente nei piani superiori

In Vorbereitung der Umbauarbeiten: Verpackung und Abtransport der Sammlungsobjekte (Kunstwerke, Möbel, Teppiche) und Zwischenlagerung in einem externen Depot	Kap. 05021.03.0121	150.000 €
---	-----------------------	-----------

In preparazione dei lavori di ristrutturazione: Imballaggio e rimozione degli oggetti della collezione (opere d'arte,

mobili, tappeti) e stoccaggio provvisorio in un deposito esterno.

Sonderausstellung 2025/ Mostra temporanea 2025

Vorbereitung Konzept Sonderausstellung 2025	Interne Personalressourcen
Preparazione concetta mostra temporanea 2025	Risorse personale interno

9.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum ist dabei Vermittlungskonzepte für verschiedene Zielgruppen auszuarbeiten. Bis zu den Umbauarbeiten laufen die Führungen in der Dauer- und Sonderausstellung weiter. Die Zeit der Umbauarbeiten wird genutzt, um neue Vermittlungsformate zu entwickeln. Aufgrund der Umbauarbeiten fallen die üblichen Veranstaltungen während des Jahres 2024 (Internationaler Museumstag, Lange Nacht der Bozner Museen, usw.) aus.

Il museo sta sviluppando concetti didattici per diversi gruppi target. Le visite guidate alla mostra permanente e alla mostra temporanea continueranno fino agli inizi dei lavori di ristrutturazione. Il periodo di ristrutturazione sarà utilizzato per sviluppare nuovi format didattici. A causa dei lavori di ristrutturazione, i consueti eventi durante l'anno (Giornata Internazionale dei Musei, Lunga Notte dei Musei di Bolzano, ecc.) non avranno luogo presso il MEK.

9.3. Forschung / Ricerca

Vorbereitung und Konzeptarbeit sowie Durchführung von Interviews mit ausgestellten Künstlern: Interviewleitfaden; etc.	Interne Personalressourcen
Preparazione e lavoro di concetto e svolgimento di interviste con gli artisti in mostra: Guida alle interviste; ecc.	Risorse di personale interno

9.4. Publikationen / Pubblicazioni

Produktion Broschüre zum Eccel Kreuzer Museum (Kurze Präsentation von Haus- und Familiengeschichte, der Sammlung und Architektur) – Graphik, Lektorat, Übersetzungen	Kap. 05021.03.0201	5.000,00 Euro
Preparazione della Brochure sul Museo Eccel Kreuzer (breve presentazione della storia della casa e della famiglia, collezione e architettura) – grafica, lettorato, traduzioni		

9.5. Sammlungen / Collezioni

Abschluss Katalogisierung in Adlib
Conclusione catalogazione in Adlib

Interne Personalressourcen
Risorse personale interno

9.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Allg. Bewerbung des Museums / Social Media
Pubblicità generica del museo / Social media

Kap./ Cap. 2.950,00 Euro
05021.03.0381

9.7. Bautätigkeit / Edilizia

Umbauarbeiten/ Lavori di ristrutturazione

Abt. 11. Hochbau und technischer
Dienst

Rip. 11. Edilizia e servizio tecnico

9.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Keine Fortbildungen Arbeitssicherheit benötigt/ Nessuna
formazione sicurezza necessaria

9.9. Versicherungen / Assicurazioni

Keine / Nessuna

9. Museum Eccel Kreuzer 2025 / Museo Eccel Kreuzer 2025

9.1. Ausstellungen / Mostre

Eröffnung neue Dauerausstellung in den Obergeschoßen/ Inaugurazione nuova mostra permanente nei piani superiori

Vernissage	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.000,00 Euro
------------	----------------------------	---------------

Sonderausstellung „1525-2025 Museum. Denk(t) weiter!“/ Mostra temporanea „Museo. Pensa oltre! Tra sconvolgimenti e opportunità 1525-2025!“

Eine Ausstellung zum 500-jährigen Gedenkjahr an die Bauernkriege im Rahmen des Euregio Projekts 1525-2025 Museum. Denk(t) weiter! Die Laufzeit der Ausstellungen definiert sich durch die Daten der Umbauarbeiten.

Una mostra in occasione del 500° anniversario delle Guerre contadine nell'ambito del progetto Euregio Museo. Pensa oltre! Tra sconvolgimenti e opportunità 1525-2025! La durata della mostra è definita dalle date dei lavori di ristrutturazione del museo.

Ausstellungsgestaltung / Allestimento mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	20.000 Euro
--	----------------------------	-------------

Drucke/ Stampe	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000 Euro
----------------	----------------------------	------------

Rahmenveranstaltungen/ Eventi collaterali	Kap. Cap. 05021.03.0201	5.000 Euro
---	----------------------------	------------

9.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum bietet Vermittlungskonzepte für verschiedene Zielgruppen an (Führungen durch die Dauerausstellung, Immersionsführungen in einzelne Räume bzw. einzelne Künstler:innen, Führungen mit der Kuratorin, Workshops, Schulprojekte, Gespräche mit Galleristen, Gespräche mit (Verwandten/ Bekannten der) Künstler:innen der Sammlung bzw. der Sonderausstellungen, Tischgespräche, Architekturführungen etc.)

Veranstaltungen während des ganzen Jahres sollen das Interesse am Museum und der Tiroler Moderne wecken (Künstlergespräche, Brunch, Weinverkostungen in der Barth-Wohnung, Hauskonzerte etc.)

Il museo offre concetti educativi per diversi gruppi target (visite guidate nella mostra permanente, immersioni in singole stanze o singoli artisti, guide con la curatrice/ il curatore, laboratori, progetti scolastici, colloqui con galleristi, colloqui con (parenti/ conoscenti degli) artisti della collezione, conferenze a tavola, visite architettoniche, ecc.)

Eventi durante l'anno per stimolare l'interesse verso il museo e il modernismo tirolese (dialoghi con artisti, brunch, degustazioni di vini nell'appartamento Barth, casa-concerti ecc.)

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.500 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.500 Euro
Andere Veranstaltungen und Hauskonzerte/ Altri eventi e casa-concerti	Kap. Cap. 05021.03.0201	8.000 Euro
Verbrauchsmaterialien Didaktik/ Materiale di consumo didattica	Kap. Cap. 05021.03.0201	1.000 Euro

9.3. Forschung / Ricerca

Weiterführung der Interviews mit ausgestellten Künstlern: Oral History über die Familie Eccel und Josef Kreuzer aus der Perspektive der Künstler der Sammlung. Durchführung der Interviews mit Künstlern.

Interne Personalressourcen

Continuazione delle interviste con gli artisti in mostra: storia orale sulla famiglia Eccel e Josef Kreuzer dal punto di vista degli artisti della collezione. Condurre le interviste con gli artisti.

Risorse personale interno

9.4 Publikationen / Pubblicazioni

Ausstellungskatalog „1525-2025 Museum. Denk(t) weiter!“/ Catalogo „Museo. Pensa oltre! Tra sconvolgimenti e opportunità 1525-2025!“

Produktion (Graphik, Lektorat, Übersetzung) Produzione (grafica, lettorato, traduzioni)	Kap./ Cap. 05021.03.0201	10.000 Euro
Druck Stampe	Kap./ Cap. 05021.03.0382	8.000 Euro

Broschüre zum Museum Eccel Kreuzer / Opuscolo sul Museo Eccel Kreuzer

Druck Broschüre/ Stampa opuscolo	Kap. Cap. 05021.03.0382	4.000,00 Euro
----------------------------------	----------------------------	---------------

9.5 Sammlungen / Collezioni

9.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità

Allg. Bewerbung des Museums / Social Media	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.000 Euro
Pubblicità generica del museo / Social media		
Auftrag für Ausarbeitung Konzept Kommunikation Außenfassade	Kap./ Cap. 05021.03.0381	2.000,00 Euro
Incarico per lo sviluppo del concetto di comunicazione della facciata esterna		
Druck und Installation Werbung Außenfassade	Kap. Cap. 05021.03.0382	8.000 Euro
Stampa ed installazione pubblicità facciata esterna		

9.7. Bautätigkeit / Edilizia

Wartung Gebäude / Manutenzione dell'edificio	Kap. Cap. 05021.03.0321	2.000 Euro
Wartung Dauerausstellung / Manutenzione della mostra permanente	Kap. Cap. 05022.02.0702	500 Euro

9.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Fortbildung Sicherheit/ Formazione sicurezza	Kap. Cap. 05021.03.0112	500 Euro
--	----------------------------	----------

9.9. Versicherungen / Assicurazioni

Keine/ Nessuna

9. Museum Eccel Kreuzer 2026 / Museo Eccel Kreuzer 2026

9.1. Ausstellungen / Mostre

Sonderausstellung „Die Futuristen Fortunato Depero und Roberto Marcello Baldessari“ (Arbeitstitel)/
Mostra temporanea “I futuristi Fortunato Depero e Roberto Marcello Baldessari” (titolo provvisorio)

Diese neue Ausstellung beleuchtet die futuristischen Künstler aus der Sammlung Eccel Kreuzer. Die Ausstellung wird Anfang 2026 eröffnet.

Questa nuova mostra mette in evidenza gli artisti futuristi della Collezione Eccel Kreuzer. La mostra aprirà a inizio 2026.

Ausstellungsproduktion / Produzione mostra	Kap. Cap. 05021.03.0201	20.000 Euro
Druck/ Stampa	Kap. Cap. 05021.03.0382	5.000 Euro

9.2. Vermittlung / Mediazione culturale

Das Museum bietet Vermittlungskonzepte für verschiedene Zielgruppen an (Führungen durch die Dauerausstellung, Immersionsführungen in einzelne Räume bzw. einzelne Künstler:innen, Führungen mit der Kuratorin, Workshops, Schulprojekte, Gespräche mit Galleristen, Gespräche mit (Verwandten/ Bekannten der) Künstler:innen der Sammlung bzw. der Sonderausstellungen, Tischgespräche, Architekturführungen etc.)

Veranstaltungen während des ganzen Jahres sollen das Interesse am Museum und der Tiroler Moderne wecken (Künstlergespräche, Brunch, Weinverkostungen in der Barth-Wohnung, Hauskonzerte etc.)

Il museo offre concetti educativi per diversi gruppi target (visite guidate nella mostra permanente, immersioni in singole stanze o singoli artisti, guide con la curatrice/ il curatore, laboratori, progetti scolastici, colloqui con galleristi, colloqui con (parenti/ conoscenti degli) artisti della collezione, conferenze a tavola, visite architettoniche, ecc.)

Eventi durante l'anno per stimolare l'interesse verso il museo e il modernismo tirolese (dialoghi con artisti, brunch, degustazioni di vini nell'appartamento Barth, casa-concerti ecc.)

Internationaler Museumstag / Giornata internazionale dei musei	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.500 Euro
Lange Nacht der Bozner Museen / Lunga notte dei musei di Bolzano	Kap. Cap. 05021.03.0201	2.500 Euro
Andere Veranstaltungen und Hauskonzerte/ Altri eventi e casa-concerti	Kap. Cap. 05021.03.0201	8.000 Euro

Bes. Vermittlungsformate: Ankauf didaktische Materialien / Formati didattici particolari: Acquisto materiali	Kap. Cap. 05021.03.0202	1.000 Euro
9.3. Forschung / Ricerca		
Weiterführung der Interviews mit ausgestellten Künstlern: Oral History über die Familie Eccel und Josef Kreuzer aus der Perspektive der Künstler der Sammlung. Durchführung der Interviews mit Künstlern.		Interne Personalressourcen
Continuazione delle interviste con gli artisti in mostra: storia orale sulla famiglia Eccel e Josef Kreuzer dal punto di vista degli artisti della collezione. Condurre le interviste con gli artisti.		Risorse personale interno
9.4. Publikationen / Pubblicazioni		
Ausstellungskatalog Produktion/ Catalogo della mostra temporanea produzione	Kap. Cap. 05021.03.0201	10.000 Euro
Druck Ausstellungskatalog/ Stampa catalogo	Kap. Cap. 05021.03.0382	8.000 Euro
9.5. Sammlungen / Collezioni		
Restaurierung	Kap.	
Restauro	05022.02.0701	10.000 Euro
9.6. Marketing / Werbung – Marketing / Pubblicità		
Allg. Bewerbung des Museums/ Pubblicità generica del museo	Kap. Cap. 05021.03.0381	20.000 Euro
Ankauf Shop-Produkte/ Acquisto prodotti shop	Kap. Cap. 05021.03.0400	5.000 Euro
9.7. Bautätigkeit / Edilizia		
Wartung Gebäude / Manutenzione dell'edificio	Kap. Cap. 05021.03.0321	2.000 Euro
Wartung Dauerausstellung / Manutenzione della mostra permanente	Kap. Cap. 05021.03.0702	2.000 Euro

9.8. Arbeitsschutz / Sicurezza sul lavoro

Fortbildung Sicherheit / Formazione sicurezza

Kap./ Cap.
05021.03.0112

500 Euro

9.9. Versicherungen / Assicurazioni

Keine/ Nessuna

10. ZENTRUM FÜR REGIONALGESCHICHTE 2024

10.1 Veranstaltungen – eventi

Das wissenschaftliche Veranstaltungsprogramm für 2024 sieht die Organisation mehrerer Tagungen/Workshops vor: Tagung „Zwischen Krieg und Frieden. Neue Forschungen zu Regionalgeschichte des Ersten Weltkriegs und der Nachkriegszeit“; Tagung zum Thema der geschlechtsspezifischen Aspekte ländlichen Lebens in der Frühen Neuzeit; Workshop „Mobilität und Armut in Europa zwischen Neuzeit und 19. Jh.“; Workshop: „Auto_Biografie und Geschlecht“. Ferner sind verschiedene Vermittlungsinitiativen geplant: Initiative „History on Tour“ zur Vermittlung der Südtiroler/Tiroler Regionalgeschichte in Zusammenarbeit mit Stakeholdern in ganz Südtirol; Öffentliche Vortragsreihe zum Thema „Widerständige Bäuerinnen und Bauern. Landraub und seine Folgen in historischer und anthropologischer Perspektive“; diverse Buchpräsentationen und regionalgeschichtliche Vorträge.

Il programma delle iniziative scientifiche per il 2024 prevede l'organizzazione di diversi convegni e workshop: il convegno “Tra guerra e pace. Nuove ricerche sulla storia regionale della Prima guerra mondiale e del dopoguerra”; un convegno dedicato agli aspetti di genere nella vita rurale della prima età moderna; il workshop “Mobilità e povertà in Europa tra l'età moderna e il XIX secolo”; il workshop “Auto_biografia e genere”. Sono inoltre previste diverse iniziative divulgative: l'iniziativa “History on Tour”, nata per promuovere la divulgazione della storia regionale altoatesina-tirolese, in collaborazione con i soggetti interessati di tutto l'Alto Adige; il ciclo di conferenze pubbliche sul tema “Contadine e contadini resistenti. L'accaparramento della terra e le sue conseguenze in prospettiva storica e antropologica”; varie presentazioni di libri e conferenze di storia regionale.

Wissenschaftliche Tagungen und Workshops	Kap. 201	40.000 Euro
Conferenze e Workshop scientifiche		
Vortragsreihe	Kap. 201	5.000 Euro
Ciclo di conferenze		
Initiative “History on Tour”	Kap. 201	6.000 Euro
Iniziativa “History on Tour”		
Andere wissenschaftliche und Vermittlungsveranstaltungen	Kap. 201	6.000 Euro
Altri eventi scientifici e di divulgazione		

Catering	Kap. 202	6.000 Euro
----------	----------	------------

10.2 Forschung - Ricerca

Im Rahmen der Forschungstätigkeit des Zentrums für Regionalgeschichte werden laufende Projekte weitergeführt: AUTUNA: Zwischen Autonomie und Unabhängigkeit. Eine Emotionsgeschichte des Südtiroler Separatismus nach 1945; ACTIVE_HIST: Persistence and Activated History: Evidence form Tyrolean WWI casualties; Die Macht des Eigentums. Vermögensarrangements, Geschlechterbeziehungen und Verwandtschaft im Tiroler Adel 1500 bis 1700; Mobilität und Politik der sozialen Kontrolle in einer Grenzregion. Vagabunden, ‚Dörcher‘, Zigeuner in Tirol in den letzten Jahrzehnten des 19. und am Beginn des 20. Jh.; ferner wird mit dem Forschungsprojekt HISTONA zur Geschichte der Straßen- und Platzbezeichnungen in Südtirol begonnen. Darüber hinaus werden neue Forschungsprojekte konzipiert und initiiert.

Nell’ambito delle attività di ricerca del Centro di Storia regionale verranno portati avanti i seguenti progetti in corso: AUTUNA: Tra autonomia e indipendenza. Una storia emotiva del separatismo altoatesino dopo il 1945; ACTIVE_HIST: Persistence and Activated History: Evidence form Tyrolean WWI casualties; Il potere della proprietà. Beni matrimoniali, rapporti di genere e parentela nella nobiltà tirolese (1500-1700); Mobilità e politiche del controllo sociale in una regione di confine. Vagabondi, “Dörcher”, “zingari” in Tirolo tra gli ultimi decenni dell’Ottocento e il primo Novecento; sarà inoltre avviato il progetto di ricerca HISTONA, sulla storia dell’odonomastica altoatesina. Oltre a ciò, verranno concepiti e impostati nuovi progetti di ricerca.

Kopien und Digitalisierungen in Archiven und Bibliotheken	Kap. 161	1.000 Euro
Copie e digitalizzazioni in archivi e biblioteche		
Mitgliedsbeiträge (wiss. Vereinigungen, Archive, Bibliotheken	Kap. 163	1.000 Euro
Quote associative ((associazioni scientifiche, archivi, biblioteche, ecc.)		
Ankäufe Bücher und Zeitschriften	Kap. 750	1.000 Euro
Ankäufe Bücher und Zeitschriften		
Werkverträge für wissenschaftliche Mitarbeiter*innen	Kap. 111	45.000 Euro
Contratti di lavoro per assistenti di ricerca		
Forschungsprojekt HISTONA	Kap. 612	108.000 Euro
Progetto di ricerca HISTONA		

10.3 Publikationen – Pubblicazioni

Die finanziellen Mittel dienen der Finanzierung von Druckkosten, Übersetzungen und des Lektorats von Publikationen, u.a. des Sammelbandes „Undivided Property among Brothers: Norms and Practices across Social Milieus (14th to 20th Century).

I fondi saranno utilizzati per finanziare i costi di stampa, le traduzioni e il lavoro redazionale per le pubblicazioni, tra le quali il volume miscellaneo “Undivided Property among Brothers: Norms and Practices across Social Milieus (14th to 20th Century)”.

Übersetzungen, Lektorat	Kap. 121	5.000 Euro
Traduzioni, Revisione di testi		
Druck “Geschichte und Region”	Kap. 382	30.000 Euro
Stampa “Geschichte und Region”		
Druck von Publikationen und Broschüren	Kap. 382	4.000 Euro

10.4 Marketing / Werbung – Marketing / pubblicità

Aufbau einer Kommunikationsstrategie (digitale Medien), Homepage, Corporate Identity, Newsletter	Kap. 381	40.000 Euro
Elaborazione di una strategia di comunicazione (media digitali), Homepage, Corporate Identity, Newsletter		
Allgemeine Werbe- und PR-Maßnahmen, Wartung und Betreuung der Homepage	Kap. 381	15.000 Euro
Iniziative di pubblicità e PR, manutenzione e supporto della homepage		

10. ZENTRUM FÜR REGIONALGESCHICHTE 2025

10.1 Veranstaltungen – eventi

Das wissenschaftliche Veranstaltungsprogramm für 2025 sieht die Organisation mehrerer Tagungen und Workshops zu Themen der Arbeitsbereiche des Zentrums für Regionalgeschichte vor. Im Rahmen der historischen Forschungs- und Wissensvermittlung ist 2025 eine ganze Reihe von Initiativen vorgesehen: die Weiterführung der Initiative „History on Tour“ zur Vermittlung der Südtiroler/Tiroler Regionalgeschichte in Zusammenarbeit mit Stakeholdern in ganz Südtirol; eine öffentliche Vortragsreihe anlässlich der 80. Wiederkehr des Endes des Zweiten Weltkrieges (1945–2025); diverse Buchpräsentationen und regionalgeschichtliche Vorträge.

Il programma delle iniziative scientifiche per l'anno 2025 prevede l'organizzazione di diversi convegni e workshop sui temi legati alle aree di ricerca del Centro di Storia regionale. Nell'ambito della disseminazione storica, per il 2025 è prevista tutta una serie di iniziative: il proseguimento dell'iniziativa "History on Tour", volta alla divulgazione della storia regionale altoatesina-tirolese in collaborazione con i soggetti interessati in tutto l'Alto Adige; un ciclo di conferenze pubbliche in occasione dell'ottantesimo anniversario della fine della Seconda guerra mondiale (1945-2025); varie presentazioni di libri e conferenze di storia regionale.

Wissenschaftliche Tagungen und Workshops	Kap. 201	40.000 Euro
Conferenze e Workshop scientifiche		
Vortragsreihe und andere wissenschaftliche und Vermittlungsveranstaltungen	Kap. 201	17.000 Euro
Ciclo di conferenze e altri eventi scientifici e di divulgazione		
Catering	Kap. 202	6.000 Euro

10.2 Forschung - Ricerca

Im Bereich Forschung werden im Jahr 2025 die laufenden Forschungsprojekte weitergeführt (Archiv- und Bibliotheksrecherchen, Verschriftlichung von Aufsätzen und Beiträgen; Kommunikation der Forschung im Rahmen der Teilnahme an Tagungen und Konferenzen) und es wird an der Konzeption und Initiierung neuer Projekte gearbeitet.

Nell'ambito della ricerca, nel 2025 verranno portati avanti i progetti di ricerca in corso (ricerche negli archivi e nelle biblioteche, stesura di articoli e contributi; comunicazione della ricerca attraverso la partecipazione a convegni e conferenze); si lavorerà inoltre all'ideazione e all'avvio di nuovi progetti.

Kopien und Digitalisierungen in Archiven und Bibliotheken	Kap. 161	1.000 Euro
---	----------	------------

Copie e digitalizzazioni in archivi e biblioteche

Mitgliedsbeiträge (wiss. Vereinigungen, Archive, Bibliotheken)	Kap. 163	1.000 Euro
Quote associative ((associazioni scientifiche, archivi, biblioteche, ecc.))		
Ankäufe Bücher und Zeitschriften	Kap. 750	1.000 Euro
Acquisti di libri e riviste		
Werkverträge für wissenschaftliche Mitarbeiter*innen	Kap. 111	45.000 Euro
Contratti di lavoro per assistenti di ricerca		
Forschungsprojekt HISTONA	Kap. 612	108.000 Euro

10.3 Publikationen - Pubblicazioni

Die Mittel dienen zur Finanzierung der Druckkosten von Publikationen, die von den Mitarbeiter*innen des Zentrums erarbeitet werden, sowie von Übersetzungen und Lektoraten.

I fondi verranno utilizzati per finanziare i costi di stampa delle pubblicazioni prodotte dai collaboratori e dalle collaboratrici del Centro, nonché per le traduzioni e il lavoro redazionale.

Übersetzungen, Lektorat	Kap. 121	5.000 Euro
Traduzioni, Revisione di testi		
Druck "Geschichte und Region"	Kap. 382	30.000 Euro
Stampa "Geschichte und Region"		
Druck von Publikationen und Broschüren	Kap. 382	11.000 Euro

10.4 Marketing / Werbung – Marketing / pubblicità

Allgemeine Werbe- und PR-Maßnahmen, Wartung und Betreuung der Homepage	Kap. 381	15.000 Euro
Iniziative di pubblicità e PR, manutenzione e supporto della homepage		

10. ZENTRUM FÜR REGIONALGESCHICHTE 2026

10.1 Veranstaltungen – eventi

Das wissenschaftliche Veranstaltungsprogramm für 2026 sieht die Organisation mehrerer Tagungen und Workshops zu Themen der Arbeitsbereiche des Zentrums für Regionalgeschichte vor. Im Rahmen der historischen Forschungs- und Wissensvermittlung ist 2026 eine ganze Reihe von Initiativen vorgesehen: die Weiterführung der Initiative „History on Tour“ zur Vermittlung der Südtiroler/Tiroler Regionalgeschichte in Zusammenarbeit mit Stakeholdern in ganz Südtirol; eine öffentliche Vortragsreihe zu regionalgeschichtlichen Themen; diverse Buchpräsentationen und regionalgeschichtliche Vorträge

Il programma delle iniziative scientifiche per l'anno 2026 prevede l'organizzazione di diversi convegni e workshop sui temi legati alle aree di ricerca del Centro di Storia regionale. Nell'ambito della disseminazione storica, per il 2025 è prevista tutta una serie di iniziative: il proseguimento dell'iniziativa “History on Tour”, volta alla divulgazione della storia regionale altoatesina-tirolese in collaborazione con i soggetti interessati in tutto l'Alto Adige; un ciclo di conferenze pubbliche su temi della storia regionale; varie presentazioni di libri e conferenze di storia regionale.

Wissenschaftliche Tagungen und Workshops	Kap. 201	40.000 Euro
Conferenze e Workshop scientifiche		
Vortragsreihe und andere wissenschaftliche und Vermittlungsveranstaltungen	Kap. 201	17.000 Euro
Ciclo di conferenze e altri eventi scientifici e di divulgazione		
Catering	Kap. 202	6.000 Euro

10.2 Forschung - Ricerca

Im Bereich Forschung werden im Jahr 2026 die laufenden Forschungsprojekte weitergeführt (Archiv- und Bibliotheksrecherchen, Verschriftlichung von Aufsätzen und Beiträgen; Kommunikation der Forschung im Rahmen der Teilnahme an Tagungen und Konferenzen) und es wird an der Konzeption und Initiierung neuer Projekte gearbeitet.

Nell'ambito della ricerca, nel 2026 verranno portati avanti i progetti di ricerca in corso (ricerche negli archivi e nelle biblioteche, stesura di articoli e contributi; comunicazione della ricerca attraverso la partecipazione a convegni e conferenze); si lavorerà inoltre all'ideazione e all'avvio di nuovi progetti.

Kopien und Digitalisierungen in Archiven und Bibliotheken	Kap. 161	1.000 Euro
Copie e digitalizzazioni in archivi e biblioteche		

Mitgliedsbeiträge (wiss. Vereinigungen, Archive, Bibliotheken)	Kap. 163	1.000 Euro
Quote associative ((associazioni scientifiche, archivi, biblioteche, ecc.))		
Ankäufe Bücher und Zeitschriften	Kap. 750	1.000 Euro
Ankäufe Bücher und Zeitschriften		
Werkverträge für wissenschaftliche Mitarbeiter*innen	Kap. 111	45.000 Euro
Contratti di lavoro per assistenti di ricerca		
Forschungsprojekt HISTONA	Kap. 612	124.000 Euro

10.3 Publikationen - Pubblicazioni

Die Mittel dienen zur Finanzierung der Druckkosten von Publikationen, die von den Mitarbeiter*innen des Zentrums erarbeitet werden, sowie von Übersetzungen und Lektoraten.

I fondi verranno utilizzati per finanziare i costi di stampa delle pubblicazioni prodotte dai collaboratori e dalle collaboratrici del Centro, nonché per le traduzioni e il lavoro redazionale.

Übersetzungen, Lektorat	Kap. 121	5.000 Euro
Traduzioni, Revisione di testi		
Druck "Geschichte und Region"	Kap. 382	30.000 Euro
Stampa "Geschichte und Region"		
Druck von Publikationen und Broschüren	Kap. 382	7.000 Euro

10.4 Marketing / Werbung – Marketing / pubblicità

Allgemeine Werbe- und PR-Maßnahmen, Wartung und Betreuung der Homepage	Kap. 381	15.000 Euro
Iniziative di pubblicità e PR, manutenzione e supporto della homepage		

0. Betriebsdirektion Bozen – Direzione aziendale Bolzano

Haushalt

Die Betriebsdirektion und der Verwaltungssitz mit der Hauptbuchhaltung des Betriebes Landesmuseen in Bozen trägt für alle Landesmuseen, die ihm angehören, die Stromspesen, die Telefon- und Internet-Spesen, Ausgaben für die Wirtschaftsberatung und der Arbeitsrechtsberatung, die Einzahlung der Inps- und Inailbeiträge, der Mehrwertsteuer und der Irap, die Haftpflichtversicherungen und das Dach-Marketing des Betriebes.

Bilancio

La direzione aziendale e nonché sede amministrativa con la contabilità centrale dell’Azienda musei provinciali a Bolzano assume per tutti i musei provinciali che ne fanno parte i costi di elettricità, telefono e internet, le spese per la consulenza fiscale e di diritto del lavoro, il versamento dei contributi inps ed inail, dell’iva e dell’irap, il pagamento delle assicurazioni per la responsabilità civile e le azioni di marketing comuni per l’Azienda.